



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Istungidokument

A7-0011/2013

14.1.2013

*****I**
RAPORT

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus programmi „Loov Euroopa” kehtestamise kohta
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Kultuuri- ja hariduskomisjon

Raportöör: Silvia Costa

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
- *** nõusolekumenetlus
- ***I seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
- ***II seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
- ***III seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes märgistatakse õigusakti eelnõusse tehtud muudatused **paksus kaldkirjas**. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele ja tähistab neid õigusakti eelnõu osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või väljajätmised mõnes keeleversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul on vaja vastavate osakondade nõusolekut.

Kui õigusakti eelnõus soovitakse muuta kehtivat õigusakti, märgitakse muudatusettepaneku päises kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ning neljandale reale viide muudetavale sättele. Kui Euroopa Parlament soovib muuta kehtivat sätet, mida õigusakti eelnõus ei muudeta, märgistatakse muutmata jäävad tekstiosad **paksus kirjas**. Väljajäetav tekstiosa tähistatakse sümboliga [...].

SISUKORD

	lk
EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT	5
SELETUSKIRI.....	68
EELARVEKOMISJONI ARVAMUS	72
TÖÖHÕIVE- JA SOTSIAALKOMISJONI ARVAMUS.....	87
TÖÖSTUSE, TEADUSUURINGUTE JA ENERGEETIKAKOMISJONI ARVAMUS.....	105
MENETLUS.....	130

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus programmi „Loov Euroopa” kehtestamise kohta
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2011)0785),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2, artikli 166 lõiget 4, artikli 167 lõiget 5 ja artikli 173 lõiget 3, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C7-0435/2011),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,
 - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 28. märtsi 2012. aasta arvamust¹,
 - võttes arvesse Regioonide Komitee 18. juuli 2012. aasta arvamust²,
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 55,
 - võttes arvesse kultuuri- ja hariduskomisjoni raportit ning eelarvekomisjoni, tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni ning tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni arvamusi (A7-0011/2013),
1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;
 2. juhib tähelepanu asjaolule, et seadusandlikus ettepanekus esitatud rahastamispakett on vaid seadusandjale esitatud soovitus ning seda ei saa kindlaks määrata enne, kui jõutakse kokkuleppele määrukses, millega kehtestatakse mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020;
 3. tuletab meelde oma 8. juuni 2011. aasta resolutsiooni tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel³; kordab, et järgmises mitmeaastases finantsraamistikus on vaja piisavaid lisavahendeid, et liit saaks ellu viia oma praeguseid poliitilisi prioriteete ja Lissaboni lepingust tulenevaid uusi ülesandeid ning ühtlasi reageerida ootamatutele sündmustele; palub nõukogul, juhul kui ta ei jaga seda seisukohta, selgelt välja tuua, millised poliitilised prioriteedid või projektid võiks täielikult peatada, hoolimata nende tõendatud lisandväärtusest Euroopa jaoks; juhib tähelepanu sellele, et isegi kui järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vahendite kogusumma oleks 2013. aasta tasemest

¹ ELT C 181, 21.6.2012, lk 35.

² ELT C 277, 13.9.2012, lk 156.

³ Vastuvõetud tekstid, P7_TA(2011)0266.

vähemalt 5% suurem, oleks võimalik liidu kokkulepitud eesmärkide ja kohustuste ning liidu solidaarsuse põhimõtte täitmiseks anda kõigest piiratud panus;

4. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatses seda oluliselt muuta või selle muu tekstiga asendada;
5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

Muudatusettepanek 1 **Ettepanek võtta vastu määrus** **Pealkiri**

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi ja nõukogu MÄÄRUS
programmi „Loov Euroopa” kehtestamise
kohta

Muudatusettepanek

Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU MÄÄRUS, *millega*
kehtestatakse raamprogramm „Loov
Euroopa”

Muudatusettepanek 2 **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 1**

Komisjoni ettepanek

(1) Aluslepingu eesmärk on luua Euroopa rahvaste üha tihedam liit ning liidule antakse muu hulgas ülesanne soodustada liikmesriikide kultuuri õitsengut, austades nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust *ning tagades samal ajal liidu tööstuse konkurentsivõimelisuseks vajalikud tingimused*. Sellega seoses toetab ja täiendab liit vajaduse korral liikmesriikide meetmeid, et austada kultuurilist ja keelelist mitmekesisust, tugevdada Euroopa *kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõimet ning soodustada kohanemist tööstuse muudatustega, eeskätt kutsehariduse kaudu*.

Muudatusettepanek

(1) Aluslepingu eesmärk on luua Euroopa rahvaste üha tihedam liit ning liidule antakse muu hulgas ülesanne soodustada liikmesriikide kultuuri õitsengut, austades nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust. Sellega seoses toetab ja täiendab liit vajaduse korral liikmesriikide meetmeid, et austada kultuurilist ja keelelist mitmekesisust *vastavalt aluslepingu artiklile 167 ning UNESCO kultuuri väljendusvormide mitmekesisuse kaitse ja edendamise 2005. aasta konventsioonile, ning tugevdada ja soodustada Euroopa materiaalsel ja vaimset kultuuripärandit. Liit peaks samuti edendama kultuuri kui vabaduse, kaasatuse, sotsiaalse ühtekuuluvuse ja kultuuridevahelise dialoogi väljendamise ning vähemustele tähelepanu pööramise*

vahendit.

Muudatusettepanek 3
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Aluslepingus nõutakse, et liit ja liikmesriigid tagaksid liidu tööstuse konkurentsivõimelisuseks vajalikud tingimused, sealhulgas naiste ja meeste võrdõiguslikkuse tööturul. Sellega seoses toetab ja täiendab liit vajaduse korral liikmesriikide meetmeid, millega tugevdada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite, eriti audiovisuaalsektori konkurentsivõimet ning meetmeid, millega soodustada kohanemist pidevate muudatustega, nagu digiteerimine, eeskätt kutsehariduse kaudu.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2) Liidu toetus kultuuri- ja loomesektoritele tugineb järgmiste programmide ning meetmetega saadud kogemustele: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta otsus nr 1855/2006/EÜ, millega luuakse programm „Kultuur” (2007–2013), Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. novembri 2006. aasta otsus nr 1718/2006/EÜ toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007), Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta otsus nr 1041/2009/EÜ, millega kehtestatakse kolmandate riikide valdkondlike asjatundjatega audiovisuaalsektori

(2) Liidu toetus kultuuri- ja loomesektoritele tugineb järgmiste programmide ning meetmetega saadud kogemustele: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta otsus nr 1855/2006/EÜ, millega luuakse programm „Kultuur” (2007–2013), Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. novembri 2006. aasta otsus nr 1718/2006/EÜ toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007), Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta otsus nr 1041/2009/EÜ, millega kehtestatakse kolmandate riikide valdkondlike asjatundjatega audiovisuaalsektori koostööprogramm (MEDIA Mundus 2011–

koostööprogramm (MEDIA Mundus 2011–2013), Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 2006. aasta otsus nr 1622/2011/EÜ, millega kehtestatakse kultuurisünnimusega “Euroopa kultuuripealinn” seotud ühenduse meede aastateks 2007 kuni 2019, ning otsus *nr xy/2011* Euroopa kultuuripärandi *märgise* kohta.

¹ ELT L

Muudatusettepanek 5 **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 3**

Komisjoni ettepanek

(3) Teatistes Euroopa kultuurivaldkonna tegevuskava kohta *üleilmastuvas* maailmas, mille nõukogu *kinnitas* 16. novembri 2007. aasta resolutsioonis, seatakse eesmärgid *Euroopa Liidu* edaspidisele tegevusele seoses kultuuri- ja loomesektoritega. Selle eesmärk on edendada kultuurilist mitmekesisust ja kultuuridevahelist dialoogi; edendada majanduskasvu ning töökohtade nimel kultuuri kui loovuse allikat ning edendada kultuuri kui olulist komponenti liidu rahvusvahelistes suhetes.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 3 a (uus)**

2013), Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 2006. aasta otsus nr 1622/2006/EÜ, millega kehtestatakse kultuurisünnimusega “Euroopa kultuuripealinn” seotud ühenduse meede aastateks 2007 kuni 2019, ning *Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. novembri 2011. aasta otsus nr 1194/2011* Euroopa kultuuripärandi *märgist käsitleva Euroopa Liidu meetme* kohta¹.

¹ ELT L 303, 22.11.2011, lk 1.

Muudatusettepanek

(3) Teatistes Euroopa kultuurivaldkonna tegevuskava kohta *üleilmastuvas* maailmas, mille *Euroopa Parlament kinnitas oma 10. aprilli 2008. aasta resolutsioonis¹* ja nõukogu 16. novembri 2007. aasta resolutsioonis, seatakse eesmärgid liidu edaspidisele tegevusele seoses kultuuri- ja loomesektoritega. Selle eesmärk on edendada kultuurilist mitmekesisust ja kultuuridevahelist dialoogi; edendada majanduskasvu ning töökohtade nimel kultuuri kui loovuse allikat ning edendada kultuuri kui olulist komponenti liidu rahvusvahelistes suhetes.

¹ *ELT C 247 E, 15.10.2009, lk 32.*

(3 a) Oma 12. mai 2011. aasta resolutsioonis kultuuri- ja loomemajanduse potentsiaali rakendamise kohta¹ rõhutas Euroopa Parlament, et kultuuri- ja loomemajandus aitab kaasa kohaliku majanduse ümberkujundamisele, soodustades uute majandustegevusalade teket, luues uusi ja püsivaid töökohti ning suurendades Euroopa piirkondade, linnade ja maakogukondade atraktiivsust, edendades seega sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust. Kultuuril on oluline roll ka piiriüleste territooriumide jätkusuutlikus arengus. Seetõttu on kultuuri ja loome stimuleerimine territoriaalse koostöö lahutamatu osa ja seda tuleks tõhustada.

¹ ELT C 377 E, 7.12.2012, lk 142.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 4

(4) Euroopa Liidu põhiõiguste harta ning iseäranis artiklite 11 ja 21 mõttes annavad kultuuri- ja loomesektorid olulise panuse võitlusse diskrimineerimise kõikide vormide, sealhulgas rassismi ja ksenofoobiaga, ning ühtlasi on nad oluline väljund *sõnavabadusele*. Artiklis 22 on sätestatud kohustus austada kultuurilist ja keelelist mitmekesisust.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 5

(4) Euroopa Liidu põhiõiguste harta ning iseäranis artiklite 11 ja 21 mõttes annavad kultuuri- ja loomesektorid olulise panuse võitlusse diskrimineerimise kõikide vormide, sealhulgas rassismi ja ksenofoobiaga, ning ühtlasi on nad oluline väljund *väljendusvabadusele*. Artiklis 22 on sätestatud kohustus austada kultuurilist ja keelelist mitmekesisust.

Komisjoni ettepanek

(5) EL on ühinenud 18. märtsil 2007 jõustunud UNESCO kultuuri väljendusvormide mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooniga, *mille* eesmärk on tugevdada rahvusvahelist koostööd, sealhulgas rahvusvahelist ühistootmist ja ühislevitamist käsitlevaid lepinguid, ning solidaarsust, et ergutada kõikide riikide kultuuri väljendusvorme.

Muudatusettepanek

(5) EL on ühinenud 18. märtsil 2007 jõustunud UNESCO kultuuri väljendusvormide mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooniga, *milles rõhutatakse, et kultuuriüritused, kultuurikaubad ja -teenused on nii majandusliku kui ka kultuurilise iseloomuga, sest nad on identiteedi, väärtuste ja tähenduse kandjad ning seepärast ei tohi neid käsitleda, nagu oleks neil üksnes kommertslik väärtus. Konventsiooni* eesmärk on tugevdada rahvusvahelist koostööd, sealhulgas rahvusvahelist ühistootmist ja ühislevitamist käsitlevaid lepinguid, ning solidaarsust, et ergutada kõikide riikide *ja üksikisikute* kultuuri väljendusvorme. *Sellel teemal nähakse konventsioonis ette, et piisavalt tähelepanu tuleks pöörata ühiskonna eri rühmade, sh vähemuste hulka kuuluvate inimeste konkreetsetele oludele ja vajadustele.*

Muudatusettepanek 9

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Käesolevas määruses kehtestatud raamprogrammi üks üldiseid eesmärke on kaitsta ja väärtustada Euroopa kultuuripärandit. Õigust kultuuripärandile peetakse muu hulgas kultuurielus osalemise õiguse lahutamatuks osaks, nagu on sätestatud Euroopa Nõukogu raamkonventsioonis, mis käsitleb kultuuripärandi väärtust ühiskonna jaoks, mis jõustus 1. juunil 2011. Konventsioonis rõhutatakse kultuuripärandi osa rahumeelse ja demokraatliku ühiskonna ülesehitamisel ning jätkusuutliku arengu ja kultuurilise

mitmekesisuse edendamise protsessides, ühise Euroopa identiteedi väljakujundamises ja Euroopa mälu hoidmises.

Muudatusettepanek 10

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 b) Materiaalse ja vaimse kultuuripärandi kaitsmine ja edendamine peaks UNESCO vaimse kultuuripärandi kaitse 2003. aasta konventsiooni ja UNESCO ülemaailmse kultuuri- ja looduspärandi kaitse 1972. aasta konventsiooni tähenduses olema liidu ülesannete lahutamatu osa, hõlmates mälestussambaid, kultuuriga seotud paiku, ajaloolist tervikut, muuseume, maastikke ja filmiarhiive, kusjuures tänapäevaseid kunstiprojekte saab teostada asjaomaste paikade väärtustamise kujul, edendades loometegevust ja tekitades inimestele samal ajal kõnealuse koha või objekti ajaloo suhtes isikliku seose.

Muudatusettepanek 11

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6) Liit on Maailma Kaubandusorganisatsiooni liige alates 1. jaanuarist 1995 ja seetõttu on ta kohustatud austama WTO lepingutest tulenevalt võetud kohustusi.

välja jäetud

Selgitus

Põhjendusel puudub õiguslik tähtsus kavandatud määruse jaoks ja tuleks seetõttu välja jätta.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Euroopa Komisjoni teatises aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia (Euroopa 2020. aasta strateegia) kohta määratletakse strateegia, mille eesmärk on muuta ELi majandus arukaks, jätkusuutlikuks ja kaasavaks majanduseks, millega saavutatakse tööhõive, tootluse ning sotsiaalse ühtekuuluvuse kõrge tase. Strateegias märkis komisjon, et liidul on vaja tagada innovatsioonile ja loovusele soodsamad raamtingimused, muu hulgas teadmuspõhiste ettevõtete kasvustiimulite ning kultuuri- ja loovsektorite rahastamisvahendite parema juurdepääsetavuse kaudu.

Muudatusettepanek

(7) Euroopa Komisjoni teatises aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia (Euroopa 2020. aasta strateegia) kohta määratletakse strateegia, mille eesmärk on muuta ELi majandus arukaks, jätkusuutlikuks ja kaasavaks majanduseks, millega saavutatakse tööhõive, tootluse ning sotsiaalse ühtekuuluvuse kõrge tase. Strateegias märkis komisjon, et liidul on vaja tagada innovatsioonile ja loovusele soodsamad raamtingimused, muu hulgas teadmuspõhiste ettevõtete kasvustiimulite ning kultuuri- ja loovsektorite rahastamisvahendite parema juurdepääsetavuse kaudu. ***Kuid kultuuritöötajate ja loovisikute võimalust kõikjal Euroopas tegutseda on tõsiselt pärssinud riiklikest allikatest pärineva rahastamise vähendamine. Seetõttu ei saa saavutada töökohtade ning kultuuri- ja loomesektori eesmärke, kui ei suurendata märkimisväärselt vahendeid loovisikute liikuvuse ja suhtluse edendamiseks Euroopas ja väljaspool.***

Selgitus

Finantskriis on toonud kaasa loome- ja kultuurisektorite vahendite vähendamise riiklikul tasandil. Euroopa vahendid võivad seda vähendamist osaliselt tasakaalustada.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7 a) Nõukogu järeldused loovisikutele ja

kultuuritöötajatele pakutavate liikuvusalase teabe teenuste kohta¹ kinnitasid, kui tähtis on loovisikute ja kultuuritöötajate liikuvus liidu jaoks ning liidu eesmärkide saavutamiseks Euroopa 2020. aasta strateegia raames, ning neis kutsuti liikmesriike ja komisjoni üles nende vastavate pädevuste piires ja nõuetekohaselt subsidiaarsuse põhimõtet arvestades hõlbustama põhjaliku ja täpse teabe andmist ELis liikumisvõimalusi otsivatele loovisikutele ja kultuuritöötajatele.

¹ *ELT C 175, 15.6.2011, lk 5.*

Muudatusettepanek 14

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7 b) Euroopa Parlamendi ja nõukogu soovitus võtmepädevuste kohta elukestvas õppes¹ peab kultuuriteadlikkust ja -pädevust prioriteediks, rõhutades iseäranis, et oskus väljendada loominguliselt ideid, kogemusi ja emotsioone mitmesuguste vahendite abil (muusika, lava- ja kujutav kunst, kirjandus) on põhipädevus, mis peaks kõigil olemas olema, et olla teadmispõhises ühiskonnas edukas. Soovitustes peetakse kultuurielus osalemist ja aktiivset kaasatust innovatsiooni, tootlikkust ja konkurentsivõimet suurendavaks teguriks.

¹ *ELT L 394, 30.12.2006, lk 10.*

Muudatusettepanek 15
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

(9) Seirest, hindamisest ja avalikest aruteludest ilmneb nii see, et programmid „Kultuur”, „MEDIA” ja „MEDIA Mundus” etendavad väga olulist rolli Euroopa kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse kaitsmisel ja edendamisel ning et nad on olulised kultuuri- ja loomesektorite vajaduste seisukohast; kui ka see, et uue programmi eesmärgid peaksid olema kooskõlas Euroopa 2020. aasta strateegia eesmärkidega. Samuti ilmneb hindamisest ja aruteludest ning lisaks ka mitmesugustest sõltumatutest uuringutest (eelkõige uuringust kultuuri- ja loomemajanduse ettevõtlusmõõtmekohta), et kultuuri- ja loomesektorid seisavad silmitsi ühiste probleemidega, nimelt äärmiselt killustunud turu, digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumise mõju, rahastamisvahenditele juurdepääsu keerukuse ja võrreldavate andmete vähesusega, mis kõik nõuavad meetmeid liidu tasandil.

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Euroopa *kultuuri- ja loomesektorid* on killustunud sisuliselt piki riigipiire ja keelelisi eraldusjooni. Ühest küljest tuleneb killustumisest kultuuriliselt mitmekesine ja äärmiselt sõltumatu *kultuurimaastik*, mis annab hääle eri kultuuritraditsioonidele, millest moodustub meie Euroopa mitmekülgne kultuuripärand. Teisest küljest tähendab killustumine, et kultuuri- ja loovteoste levik ning tegutsejate liikumine ELis ja väljaspool seda on piiratud ega ole optimaalne, geograafilise

Muudatusettepanek

(9) Seirest, hindamisest ja avalikest aruteludest ilmneb nii see, et programmid „Kultuur”, „MEDIA” ja „MEDIA Mundus” etendavad väga olulist rolli Euroopa kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse kaitsmisel ja edendamisel. Samuti ilmneb nendest hindamisest ja aruteludest ning lisaks ka mitmesugustest sõltumatutest uuringutest (eelkõige uuringust kultuuri- ja loomemajanduse ettevõtlusmõõtmekohta), et kultuuri- ja loomesektorid seisavad silmitsi ühiste probleemidega, nimelt äärmiselt killustunud turu ja õigusliku keskkonnaga, digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumise mõju, rahastamisvahenditele juurdepääsu keerukuse, halduskoormuse ja võrreldavate andmete vähesusega, mis kõik nõuavad meetmeid liidu tasandil.

Muudatusettepanek

(10) Euroopa *kultuuri- ja loomemaastiku toimimine ja majanduslik mõju ei ole terviklik*. See on killustunud sisuliselt piki riigipiire ja keelelisi eraldusjooni. Ühest küljest tuleneb sellest olukorrast kultuuriliselt mitmekesine ja äärmiselt sõltumatu *kultuurivaldkond*, mis annab hääle eri kultuuritraditsioonidele ja eksperimentidele ning muudab tõelisuseks Euroopa inimeste ühise kultuuripiirkonna. Teisest küljest tähendab killustumine, et mitmed

tasakaal on paigast ära ning see omakorda piirab tarbijate valikuid.

takistused tõkestavad kultuuri- ja loovteoste sujuvat riikidevahelist levikut ning piiravad kultuurivaldkonna tegutsejaid ELis ja väljaspool seda, mis võib viia geograafilise tasakaalu kultuurikaupadele juurdepääsemise valdkonnas paigast ära.

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(10 a) Nende küsimustega tegelemiseks peab valdkond parandama oma publiku kasvatamise oskusi, mis võib tuua kultuurilist, sotsiaalset ja majanduslikku kasu: kultuurilist kasu, aidates Euroopa teostel jõuda laiema publikuni ning edendades sisukat kaasatust; sotsiaalset kasu, aidates noori ja ebasoodsas olukorras inimesi; ja majanduslikku kasu, aidates luua uusi tuluallikaid.

Selgitus

Publiku kasvatamise all on mõeldud nii ligipääsetavuse parandamist kunstile ja kultuurile ja nendes osalemist (sh ebasoodsas olukorras rühmade kaasamine, kunsti- ja kultuurialane pädevus) kui ka pakumuse mitmekesistamist (nt teatrietenduste subtitreerimine). Haridusel on publiku kasvatamisel tähtis osa. Kooskõlas Euroopa Komisjoni mõjuhinnanguga kultuuriprogrammi kohta.

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(11) Üleminek digitehnoloogiale avaldab tohutut mõju kultuuri- ja loovkaupade ja -teenuste valmistamisele, levitamisele, juurdepääsetavusele, tarbimisele ja rahaks vahetamisele. Sellised muutused pakuvad

(11) Üleminek digitehnoloogiale avaldab tohutut mõju kultuuri- ja loovkaupade ja -teenuste valmistamisele, levitamisele, juurdepääsetavusele, tarbimisele ja rahaks vahetamisele. Sellised muutused pakuvad

Euroopa kultuuri- ja loomesektoritele **suurepäraseid** võimalusi. Madalamad levituskulud, uued levituskanalid ja uued võimalused nišitoodetele võivad soodustada juurdepääsu ning suurendada levikut kogu maailmas. **Võimalustest kinnihaaramiseks ning kohanemiseks digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumisega** on kultuuri- ja loomesektoritel vaja arendada **uusi** oskusi, **ühtlasi** peab paranema nende juurdepääs rahastamisvahenditele, et uuendada seadmeid, arendada uusi tootmis- ja levitusmeetodeid ning **kohandada ärimudeleid**.

Euroopa kultuuri- ja loomesektoritele **ning kogu Euroopa ühiskonnale laialdasi** võimalusi. Madalamad levituskulud, uued levituskanalid, **suurem ja ülemaailmne publik** ja uued võimalused nišitoodetele võivad soodustada juurdepääsu ning suurendada **kunsti- ning kultuuritoodangu** levikut kogu maailmas, **aidates samas kaasa sotsiaalse ühtekuuluvuse tugevdamisele**. **Võimaluste täielikuks ärakasutamiseks** on kultuuri- ja loomesektoritel vaja arendada **oma juhtimisoskusi ja digitaalset** oskusi **ning pääseda ligi paremale teabele, mistõttu** peab **veelgi** paranema nende juurdepääs rahastamisvahenditele, et uuendada seadmeid, arendada uusi tootmis- ja levitusmeetodeid ning **töötada välja omaenda õiglased ja loovad ärimudelid**.

Muudatusettepanek 19
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 a) Praegune eri tehnoloogiate lähendamise protsess muudab kultuuri- ja loovteoste tootmis-, levitamise- ja kasutusviisi. Seepärast tuleb leida uus tasakaal loov- ja kultuuriteoste suureneva kättesaadavuse, õiguste valdajate õiglase tasustamise ja uute ärimudelite loomise vahel.

Muudatusettepanek 20
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 b) Euroopa kultuuri- ja loomesektori tipptase ja konkurentsivõime on loovisikute ja spetsialistide jõupingutuste tulemus ning nende traditsioonilisi ja uusi

andeid, ametlikke ja mitteametlikke oskusi tuleb säilitada, edendada ja kasutada koolitus-, vahetus- ja liikuvusvõimaluste kaudu, pöörates erilist tähelepanu digitaal- ja ettevõtlusoskustele, ning tehes seda vajaduse korral hariduse ja elukestva õppe programmide raames.

Selgitus

Loovisikutel on kultuuri- ja loomesektorites ülitähtis roll. Vaja on tagada, et järjepidevalt suurendataks nende oskusi ja pädevusi ning et neil oleks juurdepääs korralikule koolitusele ning vahetus- ja liikuvusvõimalustele.

Muudatusettepanek 21
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 c) Publiku ja eriti noorte arendamiseks on vaja liikmesriikidelt ja liidult erilist pühendumust, et toetada koolide õppekavades ja ühekordsetes programmides kunsti-, kultuuri- ja loovusõpetuse edendamist ning filmi- ja meediapädevuse suurendamist.

Selgitus

Noorte seas kunsti väärtustamise arendamiseks on vaja investeerida kunsti-, kultuuri- ja loovusõpetusse.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12 d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 d) Uue publikuni jõudmiseks peavad liikmesriigid ja liit tegema sihiteadlikke jõupingutusi, et side üksikute sotsiaalsete gruppidega, nende osalemine ja kaasamine oleks jõulisem.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 12 e (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 e) Paljud kultuurisektorid, näiteks kujutav kunst, on tehnoloogiapõhised, mis teeb raskeks tehniliste ja kunstiliste aspektide eristamise. Seepärast on tähtis, et programm oleks nende sektorite suhtes paindlik.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13) Üks kultuuri- ja loomesektorite suuremaid probleeme, eriti väikeettevõtjail, sealhulgas VKEdel ja *mikroettevõtteil*, on raskused *leida vahendeid* oma tegevuse rahastamiseks, kasvamiseks, konkurentsivõime säilitamiseks või tegevuse laiendamiseks teistesse riikidesse. Ehkki tegemist see probleem on VKEde puhul üldiselt väga levinud, on olukord kultuuri- ja loomesektorites märkimisväärselt keerukam, kuna paljud varad ei ole materiaalsed, tegevus põhineb ainulaadsetel prototüüpidel ning valdkonnas tegutsejate *investeerimisvalmidus* ja *finantsasutuste investorivalmidus ei ole piisavad*.

(13) Üks kultuuri- ja loomesektorite suuremaid probleeme, eriti väikeettevõtjail, sealhulgas *mikroettevõtjail*, VKEdel ja *mittetulundusühendustel*, on raskused *pääseda ligi vahenditele – eelkõige liidu vahenditele nende ülemäära keeruliste taotlusmenetluste tõttu – , mida neil on vaja* oma tegevuse rahastamiseks, kasvamiseks, konkurentsivõime säilitamiseks *ja suurendamiseks* või tegevuse laiendamiseks teistesse riikidesse. Ehkki see probleem on VKEde puhul üldiselt väga levinud, on olukord kultuuri- ja loomesektorites märkimisväärselt keerukam, kuna paljud varad ei ole materiaalsed, tegevus põhineb ainulaadsetel prototüüpidel ning *neil on uuenduste tegemiseks olemuslik vajadus võtta riske ja eksperimenteerida. Riskide võtmist* valdkonnas tegutsejate poolt *peavad mõistma ja toetama ka finantsasutused*.

Muudatusettepanek 25
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek

(15) **Peaksime praegused üksikud ELi programmid sektorite seisukohast ühtses terviklikus raamprogrammis kokku viima, et toetada tulemuslikumalt kultuuri- ja loomemajanduses tegutsejaid ning kasutada ära võimalusi, mida pakuvad digitaalne nihe ja üleilmastumine, ning aidata neil lahendada** hetkel turu killustatust tingivaid probleeme. Et **programm oleks tulemuslik, tuleb selles arvestada allsektorite** konkreetset olemust, nende **erinevaid sihtrühmi ning** konkreetseid vajadusi **ning kohandada lähenemisviise sõltumatute tegevussuundade** raames.

Muudatusettepanek

(15) **Praeguste programmide „Kultuur”, „MEDIA” ja „MEDIA Mundus” kokkuvüimine ühtsesse terviklikku raamistikku, vähendamata samas nende sõltumatust üksteisest, toetaks** tulemuslikumalt **kultuuri- ja loomesektoreid, eesmärgiga aidata neil** kasutada ära võimalusi, mida pakuvad digitaalne nihe ja üleilmastumine, ning **lahendada** hetkel turu killustatust tingivaid probleeme, **eelkõige kultuuridevahelise lähenemisviisi kaudu. Samas on vajalik tagada, et raamistikus arvestatakse kultuuri- ja loomesektorite, eriti audiovisuaalsektori** konkreetset olemust **ning** nende konkreetseid vajadusi, **kohandades lähenemisviise kahe sõltumatu programmi** raames.

Selgitus

Raamprogrammis „Loov Euroopa” tuleks säilitada programmide „Kultuur” ja „MEDIA” sõltumatus, tagades samal ajal kõiki kultuuri- ja loomesektoreid mõjutavate ühiste probleemide lahendamiseks võetud sektoriüleste meetmete tulemuslikkus.

Muudatusettepanek 26
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek

(16) Euroopa **kultuuripealinn** ja Euroopa kultuuripärandi **märgis** aitavad tugevdada ühisesse kultuurialasse kuulumise tunnet ning soodustavad kultuuripärandi väärtuse tõstmist. **Rahastada tuleks ka neid kahte liidu meetet.**

Muudatusettepanek

(16) **Rahastada tuleks ka** Euroopa **kultuuripealinna** ja Euroopa kultuuripärandi **märgise meetmeid ning selliseid erimeetmeid nagu Euroopa kultuuriauhinnad, kuna need** aitavad tugevdada ühisesse kultuurialasse kuulumise tunnet, **edendavad kultuuridevahelist dialoogi ja vastastikust mõistmist** ning soodustavad kultuuripärandi väärtuse tõstmist.

Selgitus

Põhjendust tuleks muuta, et näidata selgemalt, et ettepanekus käsitletakse ainult Euroopa kultuuripealinna ja Euroopa kultuuripärandi märgise meetmete rahastamist ajavahemikuks 2014–2020.

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 16 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(16 a) Raamprogrammis tuleb arvesse võtta asjaolu, et kultuuril on oma sisemine väärtus, mis ei sõltu kultuurivarade ja -teenuste majanduslikust aspektist. Raamprogrammi koostamisel tuleks seda kultuuri kahesugust olemust arvesse võtta, et vältida keskendumist ainult selle majanduslikule konkurentsivõimele.

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(17) ***Programmis*** osalemine on avatud ühinevatele riikidele, kandidaatriikidele ja võimalikele kandidaatriikidele, kes saavad kasu ühinemiseelsest strateegiast, kooskõlas üldpõhimõtete ja -tingimuste ning menetlustega nende riikide osalemiseks ELi programmides, mis on kehtestatud vastavate raamlepingute, assotsiatsiooninõukogu otsuste või sarnaste lepingutega; Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga ühinenud Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni riikidele ja Euroopa naabruspoliitika riikidele menetluste kohaselt, mis on määratletud nende riikidega vastavalt raamlepingutele, millega on sätestatud nende osalemine

(17) ***Raamprogrammis*** osalemine ***Euroopa integratsiooni kohaldamisalas*** on avatud ***liikmesriikidele***, ühinevatele riikidele, kandidaatriikidele ja võimalikele kandidaatriikidele, kes saavad kasu ühinemiseelsest strateegiast, kooskõlas üldpõhimõtete ja -tingimuste ning menetlustega nende riikide osalemiseks ELi programmides, mis on kehtestatud vastavate raamlepingute, assotsiatsiooninõukogu otsuste või sarnaste lepingutega; Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga ühinenud Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni riikidele ja Euroopa naabruspoliitika riikidele menetluste kohaselt, mis on määratletud

Euroopa Liidu programmides. Šveitsi Konföderatsiooni osalemist reguleerivad konkreetsed kokkulepped selle riigiga.

nende riikidega vastavalt raamlepingutele, millega on sätestatud nende osalemine Euroopa Liidu programmides. Šveitsi Konföderatsiooni osalemist reguleerivad konkreetsed kokkulepped selle riigiga.

Muudatusettepanek 29
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek

(18) Samuti peaks **programm** olema avatud kahe- või mitmepoolsetele koostöömeetmetele muude ELi mittekuuluvate riikidega **määratletavate lisaassigneeringute** alusel.

Muudatusettepanek

(18) Samuti peaks **raamprogramm** olema avatud kahe- või mitmepoolsetele koostöömeetmetele muude ELi mittekuuluvate riikidega **asjaomaste pooltega kokkulepitavate täiendavate assigneeringute ja kindla korra** alusel.

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek

(19) Soodustada tuleb programmi ning rahvusvaheliste organisatsioonide, nagu UNESCO, Euroopa Nõukogu ja iseäranis Eurimages, OECD ja WIPO, koostööd kultuuri- ja audiovisuaalvaldkonnas.

Muudatusettepanek

(19) Soodustada tuleb programmi ning rahvusvaheliste organisatsioonide (nagu UNESCO, Euroopa Nõukogu ja iseäranis Eurimages **ja Euroopa kultuurirajad**, OECD ja *Ülemaailmne Intellektuaalomandi Organisatsioon (WIPO) ning riiklike kultuuriinstitiutide Euroopa võrgustik (EUNIC)*) koostööd kultuuri- ja audiovisuaalvaldkonnas.

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(19 a) Euroopa Liit peaks koos liikmesriikidega võtma vajalikke

meetmeid, et tagada kultuuri- ja loomesektorites nõuetekohane koostöö kolmandate riikidega (endine programm „Media Mundus”), mitmepoolsete ja piirkondlike organisatsioonide ja üksustega, kaasa arvatud (kuid mitte ainult) Euroopa finantseerimisasutuste, rahvusvaheliste finantseerimisasutuste, Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni asutuste, fondide ja programmide, erasektori sihtasutuste ning liiduväliste rahastajatega.

Selgitus

Kuna järgmises mitmeaastases finantsraamistikus on programm „Media Mundus” integreeritud ühtsesse raamistikku, ei tohiks selle prioriteedid – rahvusvaheline koostöö ja Euroopa kultuuritoodete tutvustamine kolmandates riikides – kaduma minna.

Muudatusettepanek 32 **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 20**

Komisjoni ettepanek

(20) Tagada tuleb kõikide **programmi** raames teostavate meetmete Euroopa lisaväärtus, vastastikune täiendavus liikmesriikide tegevusega ning kooskõla aluslepingu **artikli 167** lõikega 4 ning muu liidu tegevusega, **iseäranis haridus-**, teadusuuringute ja innovatsiooni-, tööstus- ning ühtekuuluvuspoliitika, turismi- ja välissuhete valdkonnas.

Muudatusettepanek 33 **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 20 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(20) Tagada tuleb kõikide **raamprogrammi** raames teostavate meetmete Euroopa lisaväärtus, nende vastastikune täiendavus liikmesriikide tegevusega **ning muude liidu meetmetega** ning **nende** kooskõla aluslepingu **artikliga 167 ning eelkõige selle** lõikega 4, ning muu liidu tegevusega, **nagu hariduse ja koolituse**, teadusuuringute ja innovatsiooni-, tööstus- ning ühtekuuluvuspoliitika, **sotsiaal- ja tervishoiupoliitika**, turismi- ja välissuhete ning **digitaalse tegevuskava** valdkonnas.

Muudatusettepanek

(20 a) Raamprogrammi tulemusi tuleks võimalikult ulatuslikult levitada.

Eelnevatest algatustest (nagu Euroopa kultuurisaadikute algatus) saadud kogemustest lähtudes tuleks elavdada tugeva Euroopa mõõtmega ja raamprogrammi eesmärkide jaoks eriti asjakohaste parimate tavade kindlakstegemist ja vahetamist.

Muudatusettepanek 34

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(20 b) Nendel organisatsioonidel, mis on programmi „Kultuur 2007“ kohaselt määratud Euroopa praegusteks kultuurisaadikuteks ning mis seetõttu – tänu oma mõjule Euroopa tasandi kultuurivaldkonnas – sobivad selgelt Euroopa kultuuri Euroopa esindajateks, peaks olema õigus säilitada Euroopa kultuurisaadiku tiitel ajavahemikul 2014–2020.

Muudatusettepanek 35

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(23) Programmi rakendamise puhul tuleks arvestada kultuuri- ja loomesektorite spetsiifilist iseloomu ning iseäranis hoolikalt tuleks tagada haldus- ja finantskorra lihtsustamine.

välja jäetud

Selgitus

Arvestades esitatud ettepanekut ja programmide „Kultuur” ja „MEDIA” ühendamisel esile kerkivaid võimalikke teemasid ja probleeme, tuleb uue raamprogrammi rakendamisel tagada kindlasti mõlema seadusandja õigused, kehtestades delegeeritud õigusaktide vastuvõtmise ELi toimimise lepingu artikli 290 kohaselt.

Muudatusettepanek 36
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(25) Nagu on öeldud komisjoni 30. juuni 2010. aasta aruandes Euroopa elukestva õppe, kultuuri-, noorsootöö- ja kodakondsuse valdkonna programmide õiguslikku alust muutvate Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuste mõju kohta, on haldusmenetlustes esinevate viivituste oluline lühendamine suurendanud programmide tõhusust. Sellist lihtsustamist tuleks jätkata.

välja jäetud

Selgitus

Need kokkulepped ei ole enam asjakohased, sest mõlemad programmid ja menetlused on sellest ajast saadik muutunud. Esitatud ettepaneku puhul on seadusandjate jaoks ülitähtis, et oleks tagatud nende kontrolliõigus.

Muudatusettepanek 37
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(26) Käesoleva programmi rakendamiseks ühetaoliste tingimuste tagamiseks tuleks komisjonile anda rakendusvolitused, mida tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes.

välja jäetud

(Vt muudatusettepanekut põhjenduse 26 a kohta.)

Selgitus

Kuna raportöör teeb ettepaneku anda komisjonile rakendusvolitused kõnealuse määruse ettepaneku teatavate mitteolemuslike osade, sh iga-aastaste programmide suhtes, ei ole ELi

toimimise lepingu artiklis 291 sätestatud rakendusakte käsitlev käesolev põhjendus enam asjakohane ja tuleks välja jätta.

Muudatusettepanek 38
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(26 a) Et muuta ja täiendada käesoleva määruse teatavaid mitteolemuslikke osi, tuleks komisjonile Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 290 kohaselt delegeerida volitused võtta vastu õigusakte iga-aastaste tööprogrammide vastuvõtmise ja raamprogrammi hindamise kvantitatiivsete ja kvalitatiivsete näitajate kohandamise kohta. On eriti oluline, et ettevalmistustöö ajal korraldab komisjon asjakohase konsulteerimise, sealhulgas eksperditasandil. Delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel peaks komisjon tagama asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Muudatusettepanek 39
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(27) Kooskõlas tulemushindamise põhimõtetega peaks **programmi** seire- ja hindamismenetlused sisaldama üksikasjalikke aastaaruandeid ning osutama määrusega kehtestatud konkreetsetele, mõõdetavatele, saavutatavatele, asjakohastele ning ajaliselt kindlaksmääratud sihtmärkidele ja näitajatele.

(27) Kooskõlas tulemushindamise põhimõtetega peaksid **raamprogrammi** seire- ja hindamismenetlused sisaldama üksikasjalikke aastaaruandeid ning osutama määrusega kehtestatud konkreetsetele, mõõdetavatele, saavutatavatele, asjakohastele ning ajaliselt kindlaksmääratud **ja samuti kvalitatiivsetele** sihtmärkidele ja näitajatele.

Muudatusettepanek 40
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

(30) Arvestades kavandatavate meetmete riikidevahelist ja rahvusvahelist iseloomu, ei suuda liikmesriigid üksi selle määruse eesmärke **piisavalt saavutada**. Meetmete ulatuse ja eeldatava mõju tõttu on riikidevahelisi tulemusi võimalik paremini saavutada liidu tasandi meetmetega. Liit võib võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Selles artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei mida käesolevas määruses kaugemale sellest, mida on vaja, et toetada Euroopa kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse kaitsmise ning kultuuri- ja loomemajanduse konkurentsivõime tugevdamise eesmärkide saavutamist ajavahemikul 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2020,

Muudatusettepanek 41
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Reguleerimisese

Muudatusettepanek 42
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Muudatusettepanek

(30) Arvestades kavandatavate meetmete riikidevahelist ja rahvusvahelist iseloomu, ei suuda liikmesriigid üksi **piisavalt saavutada** selle määruse eesmärke, **mis on Euroopa kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse kaitsmine, edasiarendamine ja edendamine, Euroopa kultuuripärandi kaitsmine ja edendamine, eurooplaste seas Euroopa identiteedi tunde loomine, Euroopa kultuuri- ja loomesektorite suutlikkuse suurendamine ning Euroopa audiovisuaaltööstuse konkurentsivõime toetamine ajavahemikul 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2020**. Meetmete ulatuse ja eeldatava mõju tõttu on riikidevahelisi tulemusi võimalik paremini saavutada liidu tasandi meetmetega. Liit võib võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Selles artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei mida käesolevas määruses kaugemale sellest, mida on vaja nende eesmärkide saavutamiseks,

Muudatusettepanek

Raamprogrammi kehtestamine ja kestus

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määrusega kehtestatakse Euroopa kultuuri- ja loomesektorite toetamiseks **programm** „Loov Euroopa” (*edaspidi* „programm”) **ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. jaanuarini 2020.**

Muudatusettepanek 43
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek 44
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 1

Komisjoni ettepanek

1. „kultuuri- ja loomesektorid” – kõik sektorid, mille tegevus tugineb kultuurilistele väärtustele ja/või kunstilisele ja loomingulisele väljendusele, olenemata tegevust teostava struktuuri liigist ja sellest, kas selline tegevus on suunatud turule või mitte. Tegevus hõlmab selliste kaupade ja teenuste loomist, tootmist, levitamist ja säilitamist, mis kätkevad kultuurilist, kunstilist või loomingulist väljendust, ning selliseid seonduvaid funktsioone nagu haridus, juhtimine või regulatsioon. Kultuuri- ja loomesektorid ***hõlmavad*** eeskätt arhitektuuri, arhiive **ja** raamatukogusid, ***kunstkäsitööd, audiovisuaalseid tooteid (sh filmid, televisioon, videomängud ja multimeedium)***, kultuuripärandit, disaini, festivale, muusikat, näitekunsti, kirjastamist, raadiot ja kujutavat kunsti;

Muudatusettepanek

Käesoleva määrusega kehtestatakse Euroopa kultuuri- ja loomesektorite toetamiseks **raamprogramm** „Loov Euroopa” (***raamprogramm***”).

Muudatusettepanek

Raamprogramm hõlmab ajavahemikku
1. jaanuarist 2014 kuni
31. detsembrini 2020.

Muudatusettepanek

1. „kultuuri- ja loomesektorid” – kõik sektorid, mille tegevus tugineb kultuurilistele väärtustele ja/või kunstilisele ja loomingulisele väljendusele, olenemata tegevust teostava struktuuri liigist ja sellest, kas selline tegevus on suunatud turule või mitte. Tegevus hõlmab selliste kaupade ja teenuste loomist, tootmist, levitamist ja säilitamist, mis kätkevad kultuurilist, kunstilist või loomingulist väljendust, ning selliseid seonduvaid funktsioone nagu haridus, juhtimine või regulatsioon.

Käesolevas määruses hõlmavad kultuuri- ja loomesektorid eeskätt:

– arhitektuuri, arhiive, raamatukogusid ***ja muuseume***, kunstkäsitööd, ***materiaalset ja vaimset*** kultuuripärandit, disaini, festivale, muusikat, ***kirjandust***, näitekunsti, kirjastamist, raadiot ja kujutavat kunsti;

– ***audiovisuaalsektorit (nt filmid, sh dokumentaal-, mängu-, laste- ja animafilmid, televisioon, videomängud ja multimeedium)***;

Muudatusettepanek 45
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 2

Komisjoni ettepanek

2. „tegutseja” – spetsialist, organisatsioon, ***ettevõtte või asutus***, kes tegutseb kultuuri- ja loomesektorites;

Muudatusettepanek

2. „tegutseja ***kultuuri- ja loomemajanduse valdkonnas***” – spetsialist, (***tulunduslik või mittetulunduslik***) organisatsioon, ***asutus või ettevõtte, sh VKE***, kes tegutseb kultuuri- ja loomesektorites;

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 3

Komisjoni ettepanek

3. „finantsvahendajad” – asutused, mis pakuvad või kavatsevad pakkuda laene või täiendavat oskusteavet kultuuri- ja loomemajandussektorites.

Muudatusettepanek

3. „***osalevad*** finantsvahendajad” – ***kultuuri- ja loomesektorite tagatisfondide poolt vastavalt määrusele (EL) nr XX/2012 [finantsmäärus] valitud*** asutused, mis pakuvad või kavatsevad pakkuda laene või täiendavat oskusteavet kultuuri- ja loomemajandussektorites.

Muudatusettepanek 47
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 3 a (uus)

3 a. „VKEd” – kultuuri- ja loomesektorites tegutsevad mikroettevõtjad, väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad, nagu need on määratletud komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitus 2003/361/EÜ mikroettevõtjate, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate mõiste kohta¹.

¹ *ELT L 124, 20.5.2003, lk 36.*

Selgitus

Komisjon viitab oma ettepanekus „väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele”, aga ei esita mõiste määratlust. Seda on vaja täpsustada arusaamatuste vältimiseks.

Muudatusettepanek 48 Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3

1. **Programmiga** toetatakse **ainult selliseid** meetmeid ja tegevusi, millega kaasneb **võimalik** Euroopa lisaväärtus ning mis **aitavad kaasa Euroopa 2020. aasta strateegia eesmärkide ja selle juhtalgatuste saavutamisele**.

2. Euroopa lisaväärtus tagatakse **eeskätt järgmiste vahenditega**:

(a) tegevuse **ja selle mõju** riikidevaheline iseloom, mis täiendab riiklikke, rahvusvahelisi ning muid liidu programme;

1. **Arvestades kultuuri iseseisvat väärtust ja majanduslikku väärtust**, toetatakse **raamprogrammiga** meetmeid ja tegevusi, millega kaasneb Euroopa lisaväärtus.

2. Euroopa lisaväärtus tagatakse **vähemalt ühe järgmise kriteeriumiga**:

(a) **kultuuri- ja loomesektori meetmete ja tegevuse** riikidevaheline iseloom ning **nende mõju Euroopa kodanikele ja nende teadmistele teistest kultuuridest**, mis täiendab **piirkondlikke**, riiklikke, rahvusvahelisi ning muid liidu programme ja poliitikapõhimõtteid;

(a a) kultuuride vaheliste vahetuste ning dialoogi soodustamine Euroopa kultuurilise mitmekesisuse rakendamise eesmärgil ning samal ajal vastastikuse teadlikkuse suurendamine ning eurooplaste ühise kultuuri - ja

(b) mastaabisääst ja kriitiline mass, mille võib ELi toetuse abil saavutada ja mis avaldab võimendavat mõju täiendavate rahaliste vahendite kaasamisele;

(c) riikidevaheline koostöö, mis soodustab terviklikumat, kiiremat ja tulemuslikumat reageerimist üleilmsetele probleemidele ning **avaldatakse sektoritele pikaajalist süsteemset mõju**;

(d) õiglasema keskkonna tagamine **Euroopa kultuuri- ja loomesektoris**, võttes arvesse väikese tootmisvõimsusega **riike** ja/või geograafiliselt **või** keeleliselt piiratud **riike või** piirkondi.

Muudatusettepanek 49 **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 4**

Komisjoni ettepanek

Programmi üldised eesmärgid

Programmi üldised eesmärgid on järgmised:

(a) **soodustada** Euroopa **kultuurilise** ja **keelelise mitmekesisuse kaitsmist** ja **edendamist**;

(b) tugevdada kultuuri- ja loomesektori **konkurentsivõimet** aruka, säästva ja

loomeruumi ning tõelise kultuurifoorumi tekke toetamine;

(b) mastaabisääst ja kriitiline mass, mille võib ELi toetuse abil saavutada ja mis avaldab võimendavat mõju täiendavate rahaliste vahendite kaasamisele;

(c) **kultuuri- ja loomemajanduse valdkonnas tegutsevate, sealhulgas loovisikute** riikidevaheline koostöö, mis soodustab terviklikumat, kiiremat ja tulemuslikumat reageerimist üleilmsetele probleemidele ning **innovatsiooni, s.t põhjustab kogu sektoris pikaajalisi ja kaasavaid muutusi seoses uute majandusmudelite ja -arenguga**;

(d) **Euroopa kultuuri- ja loomesektorite oludega arvestamine**, võttes eelkõige arvesse väikese tootmisvõimsusega **liikmesriike** ja/või geograafiliselt **ja/või** keeleliselt piiratud **Euroopa** piirkondi.

Muudatusettepanek

Raamprogrammi üldised eesmärgid

1. Raamprogrammiga kehtestatakse eri kultuuri- ja loomesektorite jaoks ühtne tugistruktuur, mis koosneb toetuste süsteemist ja sellega kaasnevast rahastamisvahendist.

2. Raamprogrammi üldised eesmärgid on järgmised:

(a) **kaitsta, arendada edasi ja edendada** Euroopa **kultuurilist** ja **keelelist mitmekesisust** ning **kaitsta** ja **toetada** **Euroopa kultuuripärandit** ja **luua Euroopa kodanike hulgas tunnet Euroopa identiteedist**;

(b) **ehitada üles ja** tugevdada **Euroopa** kultuuri- ja loomesektori **suutlikkust** aruka, säästva ja kaasava majanduskasvu

kaasava majanduskasvu edendamiseks.

edendamiseks, *et aidata neil kohanedal muutustega tööstuses ja majanduses ning toetada Euroopa audiovisuaaltööstuse konkurentsivõimet.*

Muudatusettepanek 50
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5

Komisjoni ettepanek

Programmi erieesmärgid

Programmi erieesmärgid on järgmised:

- (a) *toetada* Euroopa kultuuri- ja loomesektorite suutlikkust tegutseda riikidevaheliselt;
- (b) soodustada kultuuri- ja loovteoste riikidevahelist levitamist ja tegutsejate liikuvust ning jõuda uue publikuni *Euroopas ja mujal*;
- (c) suurendada kultuuri- ja loomesektorite ning iseäranis *väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ja organisatsioonide* finantssuutlikkust;
- (d) toetada riikidevahelist *poliitikakoostööd, et soodustada poliitika kujundamist, innovatsiooni, publiku kasvatamist ning uusi ärimudeleid.*

Muudatusettepanek

Raamprogrammi erieesmärgid

Raamprogrammi erieesmärgid on järgmised:

- (a) *suurendada* Euroopa kultuuri- ja loomesektorite suutlikkust tegutseda riikidevaheliselt *ja rahvusvaheliselt ning tulla toime uute ülesannetega, nagu digiteerimine*;
- (b) soodustada *ja suurendada Euroopa* kultuuri- ja loovteoste riikidevahelist levitamist *ning kultuuri-* ja *loomemajanduses* tegutsejate, *eriti loovisikute (iseäranis naiste ja noorte)* liikuvust *kõnealustes sektorites* ning jõuda *laiema ja* uue publikuni *ja parandada juurdepääsu kultuuri- ja loovteoste liidus ja mujal, eelkõige mis puudutab noori, vähemuste hulka kuuluvaid inimesi, ebasoodsas olukorras olevaid elanikkonnarühmasid ja puuetega inimesi*;
- (c) suurendada kultuuri- ja loomesektorite ning *kultuuri- ja loomemajanduses tegutsejate*, iseäranis *VKEde* finantssuutlikkust, *ning tagada naiste ja meeste võrdõiguslikkus ettevõtjatena*;
- (d) toetada *kultuuri- ja loomesektorites* riikidevahelist *poliitika- ning kunstialast koostööd* poliitika kujundamise, innovatsiooni, *loovuse*, publiku *arendamise* ning *uute ärimudelite vallas.*

Muudatusettepanek 51
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Programmi ülesehitus

Muudatusettepanek

Raamprogrammi ülesehitus

Muudatusettepanek 52
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6

Komisjoni ettepanek

Programm koosneb järgmistest
tegevussuundadest:

(a) *kõigile kultuuri- ja loomesektoritele*
suunatud sektoriülene tegevussuund;

(b) *kultuuri- ja loomesektoritele suunatud*
tegevussuund „Kultuur”;

(c) *audiovisuaalsektorile suunatud*
tegevussuund „MEDIA”.

Muudatusettepanek

Raamprogramm koosneb:

(a) *sektoriülesest tegevussuunast;*

(b) *programmist „Kultuur”;*

(c) *programmist „MEDIA”.*

Muudatusettepanek 53
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 6 a

Programmide logod

1. Komisjon tagab raamprogrammi
nähtavuse mõlemale artikli 6 punktides b
ja c viidatud programmile eriomaste
logode abil.

2. Programmi „Kultuur” abisaajad
kasutavad programmi „Kultuur” logo,
mille määrab kindlaks komisjon.
Komisjon täpsustab programmi „Kultuur”
logo kasutamise üksikasju ja teavitab
neist abisaajaid.

3. Programmi „MEDIA” abisaajad kasutavad programmi „MEDIA” logo, mis on sätestatud I a lisa punktis 1. Komisjon täpsustab programmi „MEDIA” logo kasutamise üksikasju ja teavitab neist abisaajaid.

4. Programmide logosid on õigus kasutada ka komisjonil ja artiklis 8 b viidatud Loova Euroopa teabepunktidel.

**Muudatusettepanek 54
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel -7 (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel -7

Sektoriülese tegevussuuna eesmärgid

Sektoriülese tegevussuuna eesmärk on luua tagatisvahend, mis võimaldab kultuuri- ja loomesektorites tegutsevatele ja selles riigis, mis on nimetatud artikli 16 lõike 2 a punktides a, c ja d, asutatud VKEdele ja organisatsioonidele paremat juurdepääsu rahastamisele, ning toetada riikidevahelist poliitikakoostööd ja artiklis 8 b viidatud Loova Euroopa teabepunktide võrgustiku loomist.

**Muudatusettepanek 55
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**Kultuuri- ja loomesektorite
rahastamisvahend**

Kultuuri- ja loomesektorite tagatisvahend

1. Komisjon loob kultuuri- ja loomesektorite jaoks vahendi, mis tegutseb väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele mõeldud ELi võlainstrumendi raames. Vahendil on järgmised prioriteedid:

1. Komisjon loob ELi kultuuri- ja loomesektorite jaoks tagatisvahendi kooskõlas I lisa sätestatud eeskirjadega. Tagatisvahend toimib iseseisva instrumendina ning see luuakse ja seda hallatakse vastavalt finantsmääruse VIII jaotisele. Vahend on kättesaadav kultuuri- ja loomemajanduses tegutsevatele ning

nendes riikides asutatud VKEdele ja organisatsioonidele, mis on nimetatud artikli 16 lõike 2 a punktides a, c ja d.

Kõnealune tagatisvahend luuakse katseprojektina ning sellega täiendatakse toetuste abil rahaliste vahendite eraldamist raamprogrammi kaudu.

Tagatisvahendiga võimaldatakse kultuuri- ja loomesektoritel laiemalt kasvada ning anda eelkõige meetmetele piisavalt hoogu ja luua uusi võimalusi.

Komisjon kehtestab Euroopa Investeerimisfondile (EIF) selgete ja täpsete näitajate kogumi, võimaldamaks valida sobivaid panku ja finantsvahendajaid, kes soodustaksid kultuuri- ning kultuurilisi ja loovaid projekte, ning tagamaks, et kõigis liikmesriikides kantakse hoolt tasakaalustatud laenupakkumiste eest, arvestades sektoreid ja toetatavate VKEde suurust nendes riikides, mis on nimetatud artikli 16 lõike 2 a punktides a, c ja d.

1 a. Tagatisvahendil on järgmised prioriteedid:

(a) *soodustada* Euroopa kultuuri- ja loomesektorite *väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete* ja organisatsioonide juurdepääsu rahastamisele;

(b) parandades *selleks finantsasutuste* suutlikkust hinnata *kultuuri- ja loomeprojekte* näiteks tehnilise abi ja võrgustike loomise kaudu.

(a) *lihtsustada* Euroopa kultuuri- ja loomesektorite *VKEde* ja organisatsioonide juurdepääsu rahastamisele, *tagades samas, et tegutsejatelt ei nõuta ega küsita kõnealuste vahendite saamiseks lisatagatise isiklike tagatiste näol ega mis tahes omandiõiguse, näiteks levitamise- või tootmisõiguse võõrandamise vormis;*

(b) parandades *osalevate finantsvahendajate* suutlikkust ja *valmidust* hinnata *VKEde ning kultuuri- ja loomesektorite ning nende projektidega seotud riske* näiteks *teadlikkuse kasvatamise, tehnilise abi, teadmiste kogumise* ja võrgustike loomise kaudu.

1 b. Kooskõlas finantsmääruse artikli 130 lõikega 3 rakendab komisjon tagatisvahendi kaudse haldamise teel, usaldades ülesandeid finantsmääruse artikli 55 lõike 1 punktis iv viidatud

Euroopa Investeeringisfondile, vastavalt komisjoni ja Euroopa Investeeringisfondi vahel sõlmitava lepingu tingimustele.

2. Prioriteetid viiakse ellu vastavalt I lisale.

**Muudatusettepanek 56
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

Selleks et soodustada poliitika arendamist, innovatsiooni, publiku kasvatamist ja uusi ärimudeleid kultuuri- ja loomesektorites, rakendab komisjon järgmisi riikidevahelise poliitikakoostöö tugimeetmeid:

Muudatusettepanek 57

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) uusi *ärimudeleid* käsitlevate kogemuste ja oskusteabe vahetus riikide vahel, vastastikune õppimine ning võrgustike loomine kultuuri- ja loomesektorite arendamisega tegelevate kultuurivaldkonna tegutsejate ja poliitikakujundajate seas;

Muudatusettepanek 58

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) turuandmete kogumine, *uuringud, oskuste ja töökohtade*

Muudatusettepanek

1. Riikidevahelise poliitikakoostöö edendamiseks toetatakse sektoriülese tegevussuuna raames järgmist:

Muudatusettepanek

(a) uusi *majandusmudeleid* käsitlevate kogemuste ja oskusteabe vahetus riikide vahel, vastastikune õppimine ning võrgustike loomine kultuuri- ja loomesektorite arendamisega tegelevate kultuurivaldkonna tegutsejate – *elkõige väiksemate tegutsejate* – ja poliitikakujundajate seas;

Muudatusettepanek

(b) turuandmete kogumine, *uuringute ettevalmistamine, tööturu ja vajalike*

prognoosimisvahendid, hindamine, poliitikaanalüüs ja statistiliste uuringute toetamine;

oskuste analüüs, Euroopa ning riiklike kultuuripoliitikate analüüs ja statistilised uuringud iga sektori konkreetsete vahendite ja kriteeriumide põhjal;

Muudatusettepanek 59
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuse liikmetasu, et soodustada andmete kogumist ja analüüsi **kultuuri- ja loomesektorites**;

Muudatusettepanek

(c) **nõue, et liit maksaks** Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuse liikmetasu, et soodustada andmete kogumist ja analüüsi **audiovisuaalsektoris**;

Selgitus

Hetkel laienevad vaatluskeskuse volitused ainult audiovisuaalsektorile. Vt artikli 8 punkti c a kohta tehtud muudatusettepanekut.

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c a) 30. juuniks 2014 läbi viidav teostatavusuuring, milles uuritakse kultuuri- ja loomesektorites (välja arvatud audiovisuaalsektor) andmete kogumise ja analüüsimise võimalust ning mille tulemused esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule;

Muudatusettepanek 61
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(d) uute ja sektoriüleste äriliste lähenemisviiside katsetamine loomingu rahastamisel, levitamisel ja rahaks

Muudatusettepanek

(d) uute ja sektoriüleste äriliste lähenemisviiside katsetamine loomingu rahastamisel, levitamisel ja rahaks vahetamisel, **sh digitehnoloogia**

vahetamisel;

innovatiivne kasutamine;

Muudatusettepanek 62

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – punkt e

Komisjoni ettepanek

(e) konverentsid, seminarid ja poliitiline dialoog, *sealhulgas* kultuuri- ning meediapädevuse valdkonnas;

Muudatusettepanek

(e) konverentsid, *koolitused*, seminarid ja poliitiline dialoog kultuuri- ning meediapädevuse, *digitaalse pädevuse ja filmihariduse* valdkonnas *koostöös muu hulgas meediaorganisatsioonidega, näiteks ringhäälinguorganisatsioonidega, ülikoolide ja teiste kultuuriasutustega;*

Muudatusettepanek 63

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e a) kultuuri- ja loomesektorite spetsialistide koolitamine nende oskuste arendamiseks kultuuri, meedia ja digitaalvaldkonnas;

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 8 a

Loometegevus ja sektoritevaheline eksperimenteerimine

Et soodustada loometegevust ja eksperimenteerimist erinevate kultuuri- ja loomesektorite vahel, rakendab Euroopa Komisjon katseprojektide kaudu toetusmeetmeid, mille eesmärk on suurendada koostööd sektorite vahel,

*millel on vähe koostöölaseid kogemusi
või need puuduvad täiesti.*

Muudatusettepanek 65
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt f

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 8 b

Loova Euroopa teabepunktide võrgustik

*1. Raamprogrammis osalevad riigid
asutavad Loova Euroopa teabepunktid
vastavalt asjakohastele eeskirjadele,
riigisisestele nõuetele ja korrale.*

*2. Kultuuri kontaktpunktide ja MEDIA
teabepunktide praegune ülesehitus ning
vastavad ülesanded säilitatakse, et tagada
juba olemasoleva oskusteabe ja iga sektori
eriomadustega arvestamine. Sellegipoolest
tugevdatakse nendevahelist koostööd, et
ehitada üles tõhus võrgustik.*

*3. Komisjon toetab koostöös
raamprogrammis osalevate riikidega
Loova Euroopa teabepunktide
võrgustikku, mis koosneb kõikidest
kultuuri kontaktpunktidest ja MEDIA
teabepunktidest.*

*4. Loova Euroopa teabepunktid täidavad
järgmisi ülesandeid:*

*(f) toetus Loova Euroopa teabepunktide
võrgustiku liikmetele liikmesriikides
seoses järgmiste ülesannete täitmisega:*

*Loova Euroopa programmi tutvustamine
riiklikul tasandil;*

– kultuuri- ja loomesektorite abistamine
seoses *programmiga „Loov Euroopa”*
ning teavitamine *mitmesugustest* ELi
poliitika alusel kättesaadavatest toetustest;

– piiriülese koostöö elavdamine kultuuri- ja
loomesektorite spetsialistide,
institutsiooniliste platvormide ja võrgustike
vahel;

– komisjoni *tegevuse* toetamine

*(a) raamprogrammi tutvustamine ja teabe
andmine osalevate riikide vastavates
piirkondades;*

*(b) kultuuri- ja loomesektorite abistamine
seoses raamprogrammiga ning
teavitamine muudest võimalikest ELi
poliitika alusel kättesaadavatest toetustest;*

*(c) piiriülese koostöö elavdamine kultuuri-
ja loomesektorite spetsialistide,
institutsiooniliste platvormide ja võrgustike
vahel;*

(d) komisjoni toetamine, abistades teda

liikmesriikide kultuuri- ja loomesektoritega seotud küsimustes, näiteks neid sektoreid *käsitlevate andmete esitamine*;

– komisjoni toetamine selles, et tagada nõuetekohane teabevahetus ja teabe levitamine *programmi* tulemuste ning mõjude kohta.

raamprogrammis osalevate riikide kultuuri- ja loomesektoritega seotud küsimustes, näiteks *esitades* neid sektoreid *käsitlevaid andmeid, mis tehakse kättesaadavaks ka sidusrühmadele*;

(e) komisjoni toetamine selles, et tagada nõuetekohane teabevahetus ja teabe levitamine *raamprogrammi* tulemuste ning mõjude kohta;

(f) võimalikult suure arvu kultuuri- ja loomemajanduses tegutsejate julgustamine teabe tõhusa levitamise ja nendevahelist suhtlust arendava asjakohaste algatuste abil, et nad osaleksid raamprogrammis;

(g) tihedama koostöö arendamine nende endi vahel, et luua tõhus Euroopa võrgustik teenuste pakkumiseks kultuuri- ja loomesektoritele.

Muudatusettepanek 66
Ettepanek võtta vastu määrus
III peatükk – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Kultuuri tegevussuund

Muudatusettepanek

Programm „Kultuur”

Muudatusettepanek 67
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Kultuuri tegevussuuna prioriteedid

Muudatusettepanek

Programmi „Kultuur” prioriteedid

Muudatusettepanek 68
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9

Komisjoni ettepanek

1. **Sektori suutlikkuse tugevdamise valdkonnas on** prioriteetidid järgmised:

(a) selliste meetmete toetamine, mis tagavad tegutsejatele oskused ja oskusteabe, mis **soodustavad kohanemist** digitehnoloogiaga, **sealhulgas** publiku **kasvatamise ja ärimudelite uute** meetodite **katsetamine**;

(b) selliste meetmete toetamine, mis võimaldavad tegutsejatel laiendada oma tegevust teistesse riikidesse Euroopas ja mujal;

(c) toetuse andmine Euroopa tegutsejate ja **rahvusvaheliste kultuurivõrgustike tugevdamiseks**, et soodustada juurdepääsu kutsealastele võimalustele.

2. Riikidevahelise levitamise **edendamise** valdkonnas on prioriteetidid järgmised:

(a) rahvusvaheliste ringreiside, ürituste ja näituste toetamine;

(b) Euroopa **kirjanduse** levitamise toetamine;

(c) toetus publiku **kasvatamisele** kui võimalusele elavdada huvi Euroopa **kultuuri** vastu.

Muudatusettepanek

1. **Programmi „Kultuur”** prioriteetidid on järgmised:

(a) selliste meetmete toetamine, mis tagavad **kultuuri- ja loomemajanduses** tegutsejatele oskused, **pädevused** ja oskusteabe, mis **aitavad kaasa kultuuri- ja loomesektorite tugevdamisele**, **sealhulgas toetavad** digitehnoloogiaga **kohanemist**; **See hõlmab innovatiivsete publiku arendamise meetodite ning uute ärimudelite ja uute partnerluste katsetamist**;

(b) selliste meetmete toetamine **pikaajaliste strateegiate põhjal**, mis võimaldavad **kultuuri- ja loomemajanduses** tegutsejatel **teha rahvusvahelist koostööd ja** laiendada oma tegevust teistesse riikidesse Euroopa **Liidus** ja mujal;

(c) toetuse andmine Euroopa **kultuuri- ja loomemajanduses** tegutsejatele, **eelkõige organisatsioonidele ja rahvusvaheliste võrgustikele**, **sealhulgas digitaalsete platvormide abil**, et soodustada juurdepääsu kutsealastele võimalustele, **et nad saaksid arendada välja oma tegevus- ja eksperimenteerimisvaldkonnad, tagades samas nende panuse arutellusse poliitika kujundamise üle Euroopa tasandil**.

2. **Liikuvuse ja** riikidevahelise levitamise valdkonnas on prioriteetidid järgmised:

(a) rahvusvaheliste ringreiside, ürituste, näituste **ja festivalide** toetamine;

(b) Euroopa **kirjandusteoste või kunsti, käsitöö ja kultuuriga seotud avaldatud teoste** levitamise toetamine, **et tagada nende võimalikult suur kättesaadavus**;

(c) toetus publiku **arendamisele** kui võimalusele elavdada huvi Euroopa **kultuuriteoste ning materiaalse ja vaimse kultuuripärandi** vastu **ning suurendada nende kättesaadavust võimalikult**

paljudele kodanikele eemärgiga võidelda sotsiaalse tõrjutuse vastu;

Muudatusettepanek 69
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Kultuuri tegevussuuna tugimeetmed

Muudatusettepanek

Programmi „Kultuur” tugimeetmed

Muudatusettepanek 70
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10

Komisjoni ettepanek

Kultuuri tegevussuuna raames toetatakse järgmisi meetmeid:

(a) *koostöömeetmed*, mille raames võtavad eri riikide tegutsejad ette sektoripõhiseid või sektoriüleseid tegevusi;

(b) eri riikidest pärit tegutsejate *võrgustikke hõlmavate Euroopa organite* tegevus;

(c) selliste organisatsioonide tegevus, kes pakuvad *süsteemse ja ulatusliku mõjuga soodsat* Euroopa *keskkonda* tärkavate annete arendamiseks ning loovisikute *liikuvuse ja* teoste levitamise *elavdamiseks*;

(d) kirjanduse *tõlkimise toetamine*;

(e) erimeetmed, mille eesmärk on

Muudatusettepanek

1. Artiklis 9 sätestatud prioriteetide rakendamiseks toetatakse *programmi „Kultuur” raames* järgmisi meetmeid:

(a) *riikidevahelised koostööprojektid*, mille raames võtavad eri riikide *kultuuri- ja loomemajanduses* tegutsejad ette sektoripõhiseid või sektoriüleseid tegevusi;

(b) eri riikidest pärit *kultuuri- ja loomemajanduses* tegutsejate *Euroopa võrgustike* tegevus *ja Euroopa-teemalised kultuuriüritused*;

(c) selliste organisatsioonide tegevus, kes pakuvad Euroopa *platvorme* tärkavate annete arendamiseks ning loovisikute *ja kultuuri- ja loomemajanduses tegutsevate professionaalide* liikuvuse *ning nende* teoste levitamise *edendamiseks ja toetamiseks kogu Euroopas ja väljaspool seda, mis võib mõjutada laiemalt kogu sektorit ning avaldada pikaajalist mõju*;

(d) kirjanduse (*nt ilukirjandus, romaanid, jutustused, novellid, näidendid, luuletused, koomiksid jne*) ning kunsti, *käsitöö ja kultuuriga seotud teoste tõlkimine ning nende edasine levitamine*;

(e) erimeetmed, mille eesmärk on

saavutada Euroopa kultuuride rikkuse ja mitmekesisuse suurem nähtavus ning elavdada kultuuridevahelist dialoogi ja vastastikust mõistmist, muu hulgas **Euroopa** kultuuriauhindade, Euroopa kultuuripärandi märgise ja Euroopa kultuuripealinnade kaudu.

saavutada Euroopa kultuuride rikkuse ja mitmekesisuse suurem nähtavus ning elavdada kultuuridevahelist dialoogi ja vastastikust mõistmist, muu hulgas **liidu** kultuuriauhindade, Euroopa kultuuripärandi märgise ja Euroopa kultuuripealinnade kaudu.

1 a. Lõikes 1 sätestatud toetusmeetmetega toetatakse eelkõige mittetulunduslikke projekte.

Muudatusettepanek 71
Ettepanek võtta vastu määrus
IV peatükk – pealkiri

Komisjoni ettepanek
MEDIA tegevussuund

Muudatusettepanek
Programm „MEDIA”

Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Sektori suutlikkuse tugevdamise valdkonnas on prioriteetidid järgmised:

1. Euroopa audiovisuaalsektori suutlikkuse tugevdamise eesmärgil toetatakse programmi „MEDIA” raames järgmisi meetmeid:

(a) soodustada oskuste omandamist ja võrgustike arendamist ning iseäranis ergutada digitehnoloogia kasutamist, et tagada kohanemine turu arenguga;

(a) omandada ja täiustada oskusi ja pädevusi audiovisuaalvaldkonnas ja arendada võrgustikke ning kasutada eelkõige digitehnoloogiat, et tagada kohanemine turu arenguga;

(b) suurendada audiovisuaalsektori tegutsejate suutlikkust arendada selliseid audiovisuaalteoseid, millel oleks potentsiaali levitamiseks Euroopas ja mujal, ning soodustada Euroopa ja rahvusvahelist ühistootmist, muu hulgas koos teleringhäälingutega;

(b) suurendada **Euroopa** audiovisuaalsektori tegutsejate suutlikkust arendada selliseid audiovisuaalteoseid, millel oleks potentsiaali levitamiseks Euroopa **Liidus** ja mujal, ning soodustada Euroopa ja rahvusvahelist ühistootmist, muu hulgas koos teleringhäälingutega;

(c) ergutada tegutsejatevahelist teabevahetust, soodustades audiovisuaalsektori tegutsejate juurdepääsu turgudele ja äri vahenditele, et suurendada **nende** projektide nähtavust Euroopa ja rahvusvahelistel turgudel.

2. Riikidevahelise levitamise edendamise valdkonnas on prioriteedid järgmised:

(a) toetada kinolevi audiovisuaalsete **projektide** riikidevahelise turunduse, tootemarkide loomise, levitamise ja näitamisega;

(b) **toetada** riikidevahelist turundamist ja levitamist veebiplatvormidel;

(c) **toetada** publiku **kasvatamist kui vahendit, mille abil elavdada** huvi audiovisuaalsete teoste vastu, iseäranis reklaami, ürituste, filmikultuuri alase pädevuse ja festivalide kaudu.

(d) toetada uute levitamisviiside paindlikkust, et esile saaksid kerkida uued ärimudelid.

Muudatusettepanek 73 **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 12 – pealkiri**

Komisjoni ettepanek

MEDIA *tegevussuuna* tugimeetmed

Muudatusettepanek 74

(c) ergutada tegutsejatevahelist teabevahetust, soodustades audiovisuaalsektori tegutsejate juurdepääsu turgudele ja äri vahenditele, et **võimaldada tegutsejatel** suurendada **oma** projektide nähtavust Euroopa **Liidu** ja rahvusvahelistel turgudel;

(c a) võtta meetmeid eelkõige Euroopa ja rahvusvahelise audiovisuaalteoste ühistootmise hõlbustamiseks.

2. Riikidevahelise levitamise edendamise valdkonnas on prioriteedid järgmised:

(a) toetada kinolevi audiovisuaalsete **teoste** riikidevahelise turunduse, tootemarkide loomise, levitamise ja näitamisega;

(b) **edendada audiovisuaalsete teoste** riikidevahelist turundamist, **tootemarkide loomist** ja levitamist veebiplatvormidel;

(c) **elavdada** publiku huvi **Euroopa** audiovisuaalsete teoste vastu, iseäranis reklaami, ürituste, filmikultuuri alase pädevuse ja festivalide kaudu;

(c a) soodustada tegevusi, mis aitavad Euroopa ja rahvusvahelistel ühistootmise partneritel teha koostööd ja pakkuda toetust ühistoodetud audiovisuaalteoste;

(d) toetada uute levitamisviiside paindlikkust, et esile saaksid kerkida uued ärimudelid.

Muudatusettepanek

Programmi „MEDIA” tugimeetmed

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12

Komisjoni ettepanek

MEDIA *tegevussuuna* raames *toetatakse* järgmisi meetmeid:

(a) *toetus* uute oskuste *omandamise*, teadmiste *jagamise* ja võrgustike rajamise *algatuste tervikliku pakkumise väljatöötamisele*;

(b) *toetus* audiovisuaalsektori *tegutsejatele*, et töötada välja Euroopa audiovisuaalseid teoseid, millel oleks suurem piiriülese levitamise potentsiaal;

(c) *toetus tegevustele*, mille eesmärk on soodustada Euroopa ja rahvusvahelist ühistootmist, *sh teletoodang*;

(d) soodustada juurdepääsu erialastele audiovisuaalsektori üritustele ja turgudele ning veebipõhiste äri vahendite kasutamist Euroopas ja mujal;

Muudatusettepanek

Artiklis 11 sätestatud prioriteetide rakendamiseks toetatakse programmi „MEDIA” raames järgmisi meetmeid:

(a) teha kättesaadavaks terviklik koolitusmeetmete pakett, millega edendatakse audiovisuaalsektori töötajate uute oskuste ja pädevuste omandamist ja täiendamist, teadmiste jagamist ja võrgustike rajamise algatusi, sh digitehnoloogia kasutuselevõttu;

(a a) audiovisuaalsete teoste subtiitrimine, ülatiitrimine, dubleerimine ja audiokirjeldus;

(b) meetmed, mille eesmärk on aidata Euroopa audiovisuaalsektori tegutsejatel töötada välja Euroopa audiovisuaalseid teoseid, millel oleks suurem piiriülese levitamise potentsiaal, ning mille eesmärk on eelkõige edendada Euroopa ja rahvusvahelistele turgudele suunatud filmide ja Euroopa teleprogrammide, nagu mängu-, anima-, dokumentaal- ja lühifilmid, ning interaktiivsete programmide, eriti videomängude kui iseseisvate audiovisuaalsete tootmise projektide arengut;

(c) meetmed, mille eesmärk on toetada audiovisuaalvaldkonnas tegutsevaid Euroopa ettevõtteid, et soodustada audiovisuaalsete teoste, sealhulgas telesaadete puhul Euroopa ja rahvusvahelist ühistootmist;

(d) meetmed, mille eesmärk on soodustada juurdepääsu erialastele audiovisuaalsektori üritustele ja turgudele ning veebipõhiste äri vahendite kasutamist Euroopas ja mujal, eelkõige ühistootmise foorumite raames, ning edendada Euroopa audiovisuaalprojekte ja -teoseid Euroopa ja rahvusvahelistel filmiturgudel;

(e) rajada toetussüsteemid teistest riikidest pärit Euroopa filmide levitamiseks **kõikidel platvormidel** ja rahvusvaheliseks müüгитеgevuseks;

(f) soodustada Euroopa filmide levitamist maailmas ja rahvusvaheliste filmide levitamist Euroopas kõigil platvormidel;

(g) toetada Euroopa kinoomanike võrgustikku, kelle programmist suure osa moodustavad teiste Euroopa riikide **filmide linastused, sealhulgas** digitehnoloogia **kasutuselevõtul**;

(h) **toetada algatusi**, millega tutvustatakse ja edendatakse Euroopa audiovisuaalsete teoste mitmekesisust;

(i) toetada tegevusi, mille eesmärk on suurendada publiku teadmisi ja huvi;

(j) toetada uuenduslikke meetmeid, millega katsetatakse uusi ärimudeleid ja vahendeid valdkondades, millele avaldab tõenäoliselt mõju digitehnoloogia kasutuselevõtt ja kasutamine.

(e) **meetmed, mille eesmärk on** rajada toetussüsteemid teistest riikidest pärit Euroopa audiovisuaalsete levitamiseks **kinofilmide levitamise platvormide ja kõikide muude platvormide kaudu, sealhulgas tellitavate videoteenuste platvormide ning mobiilplatvormide kaudu**, ja rahvusvaheliseks müüгитеgevuseks;

(f) **meetmed, mille eesmärk on** soodustada Euroopa filmide levitamist maailmas ja rahvusvaheliste filmide levitamist Euroopas kõigil platvormidel, **eelkõige erinevate audiovisuaalsektoris osalejate (festivalid, müügiesindajad, levitajad ja kõik levitamise platvormid) vaheliste koostööprojektide kaudu**;

(g) **meetmed, mille eesmärk on** toetada Euroopa kinoomanike võrgustikku, kelle programmist suure osa moodustavad **Euroopa filmid, sealhulgas** teiste Euroopa riikide **filmid, ning toetada** digitehnoloogia **kasutuselevõttu, julgustades eelkõige neid kinoomanikke oma kinosid digitaliseerima**;

(h) **meetmed selliste algatuste, sealhulgas festivalide toetamiseks**, millega tutvustatakse ja edendatakse Euroopa audiovisuaalsete teoste mitmekesisust **ning audiovisuaalset ja kinematograafilist pärandit, võimaldades Euroopa ja rahvusvahelisele publikule paremat juurdepääsu muuhulgas tänu võrgustikele ja veebipõhiste platvormidele**;

(i) **meetmed, mille eesmärk on** toetada tegevusi, mille eesmärk on suurendada publiku teadmisi ja huvi **Euroopa filmikunsti vastu, eriti tegevusi, mille eesmärk on edendada filmialast haritust, eelkõige noore publiku hulgas**;

(j) **meetmed, mille eesmärk on** toetada uuenduslikke meetmeid, millega katsetatakse uusi ärimudeleid ja vahendeid valdkondades, millele avaldab tõenäoliselt mõju digitehnoloogia kasutuselevõtt ja

kasutamine.

Muudatusettepanek 75
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 12 a

Osalemine Euroopa Audiovisuaalsektori
Vaatluskeskuses

1. Euroopa Liidu osalemine Euroopa Audiovisuaalvaldkonna Vaatluskeskuses on programmi „MEDIA” lahutamatu osa ning toetab selle eesmärkide saavutamist järgmiste meetmete abil:

(a) toetab läbipaistvust ja võrdsete võimaluste loomist juurdepääsul õigus- ja rahandusalasele/turuteabele ning aitab kaasa õigus- ja statistikateabe võrreldavaks muutmisele;

(b) jagab andmeid ja turuanalüüse, mis on kasulikud programmi „MEDIA” tegevuste väljatöötamiseks ja tegevuste poolt turule avaldatava mõju hindamiseks.

2. Euroopa Liitu esindab tema suhetes vaatluskeskusega Euroopa Komisjon.

Muudatusettepanek 76
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Komisjon tagab koostöös liikmesriikidega üldise järjepidevuse ja vastastikuse täiendavuse ***järgnevaga:***

1. Komisjon tagab koostöös liikmesriikidega ***vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 167 lõikele 4*** üldise järjepidevuse ja vastastikuse täiendavuse ***raamprogrammi ja selle koosmõju puhul järgmiste poliitikapõhimõtete ja programmidega, milles võetakse täielikult arvesse***

programmi „Loov Euroopa” eesmäärke, et austada ja soodustada kultuurilist mitmekesisust:

Muudatusettepanek 77
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) asjaomane **ELi** poliitika, *iseäranis* haridus-, tööhõive-, tervise-, teadusuuringute ja innovatsiooni-, ettevõtluse, turismi-, justiitsküsimuste ja arenguvaldkonnas;

Muudatusettepanek

(a) asjaomane **liidu** poliitika, *nagu* haridus-, **koolitus-**, tööhõive-, **sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse**, tervise-, **siseturu, noorte, kodakondsuse, välissuhete, kaubanduse**, teadusuuringute ja innovatsiooni-, ettevõtluse, turismi-, justiitsküsimuste, **laienemise** ja arenguvaldkonnas;

Muudatusettepanek 78
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) muud asjaomased **ELi** rahastamisallikad kultuuri- ja meediapoliitika valdkonnas, *iseäranis* Euroopa Sotsiaalfond, Euroopa Regionaalarengu Fond, teadus- ja innovatsiooniprogrammid **ning lisaks ka justiitsküsimuste ja kodakondsusega seotud rahastamisvahendid, väliskoostööprogrammide ja ühinemiseelsed vahendid. Eriti oluline on tagada koostoime programmi ning aruka spetsialiseerumise riiklike ja piirkondlike strateegiate elluviimise vahel.**

Muudatusettepanek

(b) muud asjaomased **liidu** rahastamisallikad kultuuri- ja meediapoliitika valdkonnas, *iseäranis* Euroopa Sotsiaalfond, Euroopa Regionaalarengu Fond ja teadus- ja innovatsiooniprogrammid;

Muudatusettepanek 79
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) õigusemõistmise ja kodakondsusega seotud rahastamisvahendid, väliskoostööprogrammid ning ühinemiseelsed vahendid;

Muudatusettepanek 80
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt b b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b b) teised liidu programmid;

Muudatusettepanek 81
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt b c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b c) riiklikud, piirkondlikud ja kohalikud strateegiad.

Muudatusettepanek 82
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse ja rakendatakse *kooskõlas* liidu *rahvusvaheliste kohustustega*.

2. Käesolevat määrust kohaldatakse ja rakendatakse *ilma et see piiraks* liidu *rahvusvahelisi kohustusi*.

Muudatusettepanek 83
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Komisjon tagab *programmi „Loov Euroopa”* korrapärase järelevalve ja

1. Komisjon tagab *raamprogrammi* korrapärase järelevalve ja välishindamise

välishindamise järgmiste tulemusnäitajate alusel. ***Tuleb võtta arvesse, et tulemuste saavutamine oleneb kultuuri- ja loomesektoreid mõjutava muu tegevuse täiendavast mõjust Euroopa ja liikmesriikide tasandil:***

(a) Artiklis 4 osutatud üldiste eesmärkide näitajad:

– ***sektorite osakaal tööhõivest ja SKPst;***

– ***inimeste protsent, kes teatavad, et neil on juurdepääs Euroopa kultuuriteoste.***

(b) Artiklis 5 osutatud erieesmärkide näitajad:

seoses ***eesmärgiga toetada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite*** artikli 5 punktis a osutatud ***suutlikkust:***

– ***kultuurivaldkonna*** tegutsejate tegevuse ***laienemine teistesse riikidesse*** ning loodud riikidevaheliste partnerlussuhete arv;

järgmiste ***kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete*** tulemusnäitajate alusel:

Erilist tähelepanu pööratakse tagatisvahendile. Selle kui katseprojekti kogu loomisprotsessi ning toimimist ja tulemusi jälgitakse ja hinnatakse kord aastas järgmiste erinevate etappide kohaselt nagu kokkuleppe sõlmimine komisjoni ja Euroopa Investeerimisfondi vahel, pakkumiskutsete esitamine liikmesriikides, Euroopa Investeerimisfondi ja valitud pankade/finantsvahendajate vahelise lepingu vormi väljatöötamine, personali koolitamine, tegutsejate teavitamine vahendist enesest, ning mõjuhinnangu ja eduaruande koostamine, eesmärgiga kajastada olukorda järgmisel programmiperioodil.

(a) Artiklis 4 osutatud üldiste eesmärkide näitajad:

– ***kultuuri- ja loomesektorite tasandil: muutused tööhõives ning tööhõive ja sisemajanduse koguprodukti osakaal;***

– ***statistilised andmed teiste Euroopa riikide kultuuri- ja loovteoste, eelkõige audiovisuaalsete teoste kättesaadavuse kohta liikmesriikides;***

– ***statistilised andmed Euroopa kultuuri- ja loovteoste, eelkõige audiovisuaalsete teoste kättesaadavuse kohta teistes osalevates riikides ja mujal.***

(b) Artiklis 5 osutatud erieesmärkide näitajad:

seoses artikli 5 punktis a osutatud ***eesmärgiga:***

– ***kultuuri- ja loomemajanduses*** tegutsejate ***rahvusvahelise*** tegevuse ***ulatus*** ning loodud riikidevaheliste

– loovisikutele / kultuurivaldkonna tegutsejatele loodud õpikogemuste arv, mis on suurendanud nende oskusi ja tööalast konkurentsivõimet.

Seoses artikli 5 punktis b osutatud eesmärgiga *soodustada kultuuri- ja loovteoste riikidevahelist levitamist ja tegutsejate riikidevahelist liikuvust ning jõuda uue publikuni Euroopas ja mujal:*

Kultuuri tegevussuund:

– nende inimeste arv, kelleni on ***programmi*** raames toetatud projektid ***otseselt või kaudselt jõudnud.***

MEDIA tegevussuund:

– Euroopa filmide kinokülastuste arv ***Euroopas*** ja kogu maailmas (kümme olulisimat turgu väljaspool Euroopat);

– Euroopa audiovisuaalsete teoste osakaal kinodes, televisioonis ja digitaalsetel platvormidel.

Seoses artikli 5 punktis c osutatud eesmärgiga ***tugevdada kultuuri- ja loomesektorite finantssuutlikkust:***

– ***rahastamisvahendi*** raames väljastatud laenude maht;

partnerlussuhete arv;

– ***nende raamprogrammi raames toetatavate tegevuste arv, mis on täiendanud kultuuri- ja loomemajanduses tegutsejate pädevusi ja oskusi ning suurendanud seega nende tööalast konkurentsivõimet;***

– loovisikutele / kultuurivaldkonna tegutsejatele loodud õpikogemuste arv, mis on suurendanud nende oskusi ja tööalast konkurentsivõimet.

Seoses artikli 5 punktis b osutatud eesmärgiga:

Programm „Kultuur“:

– nende inimeste arv, kelleni on ***jõudnud raamprogrammi*** raames toetatud projektid.

Programm „MEDIA“:

– ***oma riigi ja teiste Euroopa riikide*** filmide kinokülastuste arv ***kogu liidus*** ja ***Euroopa filmide kinokülastuste arv*** kogu maailmas (kümme olulisimat turgu väljaspool Euroopat);

– Euroopa audiovisuaalsete teoste osakaal kinodes, televisioonis ja digitaalsetel platvormidel;

– ***nende Euroopa digimängude arv, mis on välja antud suurematel mänguplatvormidel (suuremad konsoolid ning mobiili- ja veebipõhised platvormid).***

Seoses artikli 5 punktis c osutatud eesmärgiga:

– ***tagatisvahendi*** raames väljastatud laenude maht, ***mis liigitatakse laenude päritoluriigi, suuruse ning VKEde ja organisatsioonide allsektorite alusel;***

– ***finantsvahendajate väljastatud laenude maht, mis liigitatakse laenude***

– *nende finantsasutuste* arv ja geograafiline levik, *kes pakuvad kultuuri- ja loomesektoritele juurdepääsu finantsvahenditele*;

– *rahastamisvahendist* kasu saavate *lõplike abisaajate* arv, päritoluriik ja allsektorid.

Seoses artikli 5 punktis d osutatud eesmärgiga *toetada riikidevahelist poliitikakoostööd*:

– nende liikmesriikide arv, kes kasutavad avatud koordinatsiooni meetodi tulemusi riikliku poliitika väljatöötamises, ning uute algatuste arv.

Muudatusettepanek 84 **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 14 – lõige 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

päritoluriigi alusel;

– *finantsvahendajate* arv ja geograafiline levik;

– *tagatisvahendist* kasu saavate *VKEde ja organisatsioonide* arv, päritoluriik ja allsektorid;

– *päritoluriigi, suuruse ning VKEde ja organisatsioonide allsektorite alusel liigitatavate laenude keskmine makseviivituse määr*;

– *finantsinstrumendi alusel toetuse saaja omakapital*.

Seoses artikli 5 punktis d osutatud eesmärgiga:

– nende liikmesriikide arv, kes kasutavad avatud koordinatsiooni meetodi tulemusi riikliku poliitika väljatöötamises, ning uute algatuste arv;

– *kultuuri kontaktpunktides ja MEDIA teabepunktides läbivaadatud taotluste arv ja kvaliteet*;

– *selle teenuse kvaliteet, mida kultuuri kontaktpunktid ja MEDIA teabepunktid on osutanud võimalike projektide koordinaatoritele; seda hindab sõltumatu ja väline eksperdibüroo*.

Muudatusettepanek

1 a. Selleks et tagada raamprogrammi optimaalne järelevalve ja hindamine, on komisjonil õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte kooskõlas artikliga 17 b, et kohandada lõikes 1 sätestatud kvalitatiivseid ja kvantitatiivseid näitajaid.

Muudatusettepanek 85
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Järelevalve- ja hindamistulemusi võetakse arvesse programmi rakendamisel.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 86
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

3. Hindamise ulatus on optimaalne ja see toimub piisavalt aegsasti, et tulemusi saaks kasutada otsustamisprotsessis.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 87
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) Lisaks korrapärasele järelevalvele esitab komisjon hiljemalt 2017. aasta lõpuks välishindamise aruande, et hinnata programmi ja selle Euroopa lisaväärtuse eesmärkide ja tulemuste saavutamise tõhusust, et otsustada programmi jätkamise, muutmise või peatamise üle. Hindamisel pööratakse tähelepanu lihtsustamisvõimalustele, sisemisele ja välisele ühtsusele, kõikide eesmärkide jätkuvale asjakohasusele ning sellel, kuivõrd panustavad meetmed liidu aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu prioriteetidesse. Selles võetakse arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 1855/2006/EÜ, otsuse nr 1718/2006/EÜ ja otsuse nr 1041/2009/EÜ pikaajalise mõju hindamise tulemusi.

Muudatusettepanek

1 b. Komisjon tagab raamprogrammi korrapärase, välise ja sõltumatu hindamise. Selleks et hinnata raamprogrammi eesmärkide ja tulemuste saavutamise tõhusust, pööratakse hindamisel tähelepanu selle lihtsustamise võimalusele, selle sisemisele ja välisele ühtsusele ning selle eesmärkide jätkuvale asjakohasusele. Lisaks lõikes 1 viidatud näitajate arvessevõtmisele hinnatakse teisi asjakohaseid tegureid, nagu erinevus tagatisvahendi raames pakutava keskmise laenude intressimäära ja tavapäraselt VKEdele tavaliste turutingimuste korral pakutava keskmise laenude intressimäära vahel. Samuti võetakse selles arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 1855/2006/EÜ, otsuse nr 1718/2006/EÜ ja otsuse nr 1041/2009/EÜ pikaajalise mõju hindamise tulemusi. Komisjon esitab

Muudatusettepanek 88

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 c. Liikmesriigid esitavad komisjonile hiljemalt 30. septembriks 2017 aruande raamprogrammi rakendamise ja selle mõju kohta nende territooriumile, ilma et see piiraks lõikes 1 b sätestatud nõudeid.

Muudatusettepanek 89

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 d. Komisjon esitab raamprogrammi lõpphindamise Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ja Regioonide Komiteele hiljemalt 30. juuniks 2022.

Muudatusettepanek 90

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 3 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) Komisjon hindab meetmete pikemaajalist mõju ja mõju jätkusuutlikkust, et teha selle põhjal otsus järgmise programmi võimaliku uuendamise, muutmise või peatamise kohta.

1 e. Komisjon hindab raamprogrammi pikemaajalist mõju ja mõju jätkusuutlikkust järgmise põlvkonna mitmeaastaste finantsprogrammide seisukohast.

Muudatusettepanek 91

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**1 a. Komisjon ja Euroopa
Investeerimisfond tagavad, et artikli 8
punktis b osutatud Loova Euroopa
teabepunktidele edastatakse nende
ülesanneteks vajalikku teavet.**

Muudatusettepanek 92

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Artikli 8 punktis f osutatud Loova Euroopa teabepunktide võrgustik tagab ELi antud rahastamise ja selle toel saavutatud tulemuste alase teabevahetuse ja teabe levitamise **oma** riigis.

2. Loova Euroopa teabepunktide võrgustik tagab ELi antud rahastamise ja selle toel saavutatud tulemuste alase teabevahetuse ja teabe levitamise **vastavas osalevas** riigis.

Muudatusettepanek 93

**Ettepanek võtta vastu määrus
VI peatükk – pealkiri**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Juurdepäas **programmile**

Juurdepäas **raamprogrammile**

Muudatusettepanek 94

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – pealkiri**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**Kolmandaid riike ja rahvusvahelisi
organisatsioone** käsitlevad sätted

Osalevaid riike käsitlevad sätted

Muudatusettepanek 95
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. **Programmiga** edendatakse kultuurilist mitmekesisust rahvusvahelisel tasandil kooskõlas 2005. aasta UNESCO kultuurilise väljenduse mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooniga.

Muudatusettepanek 96

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. **Tegevussuunad** on osalemiseks avatud **järgmistele** riikidele tingimusel, et **täidetakse tingimused (muu hulgas MEDIA tegevussuuna** puhul tingimused, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2010 direktiivis 2010/13/EL audiovisuaalmeedia teenuste osutamist käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide koordineerimise kohta) **ja tasutakse** täiendavad lisaassigneeringud:

Muudatusettepanek

1. **Raamprogrammiga** edendatakse kultuurilist mitmekesisust rahvusvahelisel tasandil kooskõlas 2005. aasta UNESCO kultuurilise väljenduse mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooniga.

Muudatusettepanek

2. **Raamprogramm** on osalemiseks avatud **lõikes 2 a nimetatud** riikidele tingimusel, et **need riigid on teinud järgmist:**

– **kirjutanud alla UNESCO kultuurilise väljenduse mitmekesisuse kaitse ja edendamise 2005. aasta konventsioonile ning selle ratifitseerinud;**

– **täitnud programmi** „MEDIA” puhul tingimused, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2010 direktiivis 2010/13/EL audiovisuaalmeedia teenuste osutamist käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide koordineerimise kohta;

– **tasunud** täiendavad lisaassigneeringud.

2 a. Vastavalt lõikes 2 sätestatud tingimustele võivad raamprogrammis, vaatamata artiklis 7 loetletud meetmetele,

(a) ühinevad riigid, kandidaatriigid ja võimalikud kandidaatriigid, kes saavad kasu ühinemiseelsest strateegiast, kooskõlas üldpõhimõtete ja -tingimuste ning menetlustega nende riikide osalemiseks ELi programmides, mis on kehtestatud vastavate raamlepingute, assotsiatsiooninõukogu otsuste või sarnaste lepingutega;

(b) *EFTA* riigid, mis on EMP liikmed, EMP lepingu sätete kohaselt;

(c) Šveitsi Konföderatsioon selle riigiga sõlmitava kahepoolse lepingu alusel;

(d) Euroopa naabruspoliitika riigid menetluste kohaselt, mis on määratletud nende riikidega sõlmitud raamlepingutes, millega sätestatakse nende osalemine Euroopa Liidu programmides.

osaleda järgmised riigid:

(a) *liikmesriigid;*

(b) ühinevad riigid, kandidaatriigid ja võimalikud kandidaatriigid, kes saavad kasu ühinemiseelsest strateegiast, kooskõlas üldpõhimõtete ja -tingimuste ning menetlustega nende riikide osalemiseks ELi programmides, mis on kehtestatud vastavate raamlepingute, assotsiatsiooninõukogu otsuste või sarnaste lepingutega;

(c) *Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni kuuluvad* riigid, mis on *Euroopa Majanduspiirkonna* (EMP) liikmed, EMP lepingu sätete kohaselt;

(d) Šveitsi Konföderatsioon selle riigiga sõlmitava kahepoolse lepingu alusel;

(e) Euroopa naabruspoliitika riigid menetluste kohaselt, mis on määratletud nende riikidega sõlmitud raamlepingutes, millega sätestatakse nende osalemine liidu programmides.

2 b. Tagatisvahendis osalevad lõike 2 a punktides a, c ja d nimetatud riigid, nagu on määratletud artiklis 7.

Muudatusettepanek 97
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. **Programm** on avatud kahe- ja mitmepoolsetele koostöömeetmetele, mis on suunatud valitud riikidele või piirkondadele lisaassigneeringute alusel.

Muudatusettepanek 98
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõige 4

Muudatusettepanek

3. **Raamprogramm** on avatud kahe- ja mitmepoolsetele koostöömeetmetele, mis on suunatud valitud riikidele või piirkondadele lisaassigneeringute alusel.

Komisjoni ettepanek

4. **Programm** võimaldab koostööd ja ühismeetmeid riikidega, kes ei osale **programm**is, ning kultuuri- ja loomesektorites tegutsevate rahvusvaheliste organisatsioonidega, nagu UNESCO, Euroopa Nõukogu, **OECD** või **WIPO**, **programmi** eesmärkide teostamise ühise rahastamise alusel.

Muudatusettepanek

4. **Raamprogramm** võimaldab koostööd ja ühismeetmeid riikidega, kes *selles* ei osale, ning kultuuri- ja loomesektorites tegutsevate rahvusvaheliste organisatsioonidega, nagu UNESCO, Euroopa Nõukogu, **Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsioon** või **Ülemaailmne Intellektuaalomandi Organisatsioon**, **raamprogrammi** eesmärkide teostamise ühise rahastamise alusel.

Muudatusettepanek 99
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek

Artikkel 17

Programmi rakendamine

Programmi rakendamiseks võtab komisjon iga-aastased tööprogrammid vastu rakendusaktidega kooskõlas artikli 18 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusega. Iga-aastastes tööprogrammides määratakse kindlaks taotletavad eesmärgid, eeldatavad tulemused, rakendusmeetod ja rahastamiskava kogusumma. Samuti esitatakse neis rahastatavate meetmete kirjeldus, igale meetmele eraldatav ligikaudne summa ja rakendamise ligikaudne ajakava. Toetuste puhul esitatakse neis prioriteetid, olulised hindamiskriteeriumid ja kaasrahastamise maksimummäär.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 100

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 a (uus)

Artikkel 17 a

Iga-aastased tööprogrammid

- 1. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 17 b vastu delegeeritud õigusakte, millega kehtestatakse iga-aastased tööprogrammid.***
- 2. Iga-aastastes tööprogrammides määratakse eelkõige kindlaks taotletavad eesmärgid, eeldatavad tulemused, rakendusmeetod ja rahastamiskava kogusumma.***
- 3. Samuti esitatakse iga-aastastes tööprogrammides rahastatavate meetmete kirjeldus, igale meetmele eraldatav ligikaudne summa ja rakendamise ligikaudne ajakava. Toetuste puhul sisaldavad need prioriteete, peamisi hindamiskriteeriume ja maksimaalset kaasrahastamise määra.***
- 4. Tagatisvahendi puhul sisaldab iga-aastane tööprogramm finantsvahendajate kõlblikkus- ja valikukriteeriume, osalevatele finantsvahendajatele esitatud projektide sisuga seotud välistamiskriteeriume, iga-aastast eraldist Euroopa Investeeringufondile ning suutlikkuse suurendamise pakkujate kõlblikkus- ja valiku- ning nendega lepingu sõlmimise kriteeriume.***

Muudatusettepanek 101
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 17 b

Delegeeritud volituste rakendamine

- 1. Komisjonile antakse käesolevas artiklis sätestatud tingimustel volitused võtta***

vastu delegeeritud õigusakte.

2. Artikli 14 lõikes 1 a ja artikli 17 a lõikes 1 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile seitsmeks aastaks alates selle määruse jõustumise kuupäevast ja raamprogrammi kogu kestuse ajaks.

3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad artikli 14 lõikes 1 a ja artikli 17 a lõikes 1 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses täpsustatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. Otsus ei mõjuta mis tahes juba kehtivate delegeeritud õigusaktide kehtivust.

4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

5. Kooskõlas artikli 14 lõikega 1 a ja artikli 17 a lõikega 1 vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub ainult juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole esitanud sellele vastuväiteid kahe kuu jooksul pärast kõnealusest õigusaktist teatamist Euroopa Parlamendile ja nõukogule või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on mõlemad enne nimetatud ajavahemiku lõppemist komisjonile teatanud, et nad ei kavatse vastuväiteid esitada. Kõnealust ajavahemikku võib Euroopa Parlamendi või nõukogu taotlusel kahe kuu võrra pikendada.

Muudatusettepanek 102
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Komisjoni abistab Loova Euroopa programmikomitee. Kõnealune komitee on komitee määruse (EL) nr 182/2011 tähenduses.

**Muudatusettepanek 103
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Käesolevale lõikele viitamise korral kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 4.

**Muudatusettepanek 104
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Artikli 1 lõikes 1 sätestatud ajavahemikul on käesoleva programmi rakendamiseks *ettenähtud* rahastamispakett 1 801 000 000 eurot.

**Muudatusettepanek 105
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek

1. Eelarvapädevate institutsioonide peamine võrdlussumma iga-aastase eelarvemenetluse käigus Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni .../... eelarvealast koostööd ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punkti [17] tähenduses on artikli 1 lõikes 1 sätestatud ajavahemikul käesoleva programmi rakendamiseks *ette nähtud* rahastamispakett 1 801 000 000 eurot.

1 a. Eelarve jaguneb programmide „MEDIA” ja „Kultuur” ning artiklis 6

osutatud sektoriülese tegevussuuna vahel järgmiselt:

- vähemalt 55 % programmile „MEDIA“;*
- vähemalt 30% programmile „Kultuur“;*
- kuni 15% sektoriülesele tegevussuunale ning sellest vähemalt 4% eraldatakse artiklis 8 loetletud riikidevahelise koostöö meetmetele ja artiklis 8 b viidatud Loova Euroopa teabepunktide võrgustikule.*

Muudatusettepanek 106

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 b. Eelarvapädevad institutsioonid kinnitavad ettenähtud iga-aastased assigneeringud, ilma et see piiraks nõukogu määruse (millega sätestatakse mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020) ning Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni xxx/201z eelarvealast koostööd ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe sätteid.

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on tugevdada Euroopa Parlamendi kui eelarvapäeva institutsiooni rolli iga-aastases eelarvemenetluses.

Muudatusettepanek 107

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 c. Sektoriülese tegevussuuna raames artiklis 7 esitatud meetmetele eraldamata jäänud vahendid jaotatakse programmide „Kultuur” ja „MEDIA” vahel.

Muudatusettepanek 108

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesoleva **programmi** jaoks eraldatud rahalistest vahenditest võib katta ka kulusid, mis on seotud **programmi** juhtimiseks ja tema eesmärkide saavutamiseks otseselt vajalike ettevalmistustööde, järelevalve-, kontrolli-, auditeerimis- ja hindamistegevusega, ning eelkõige uurimusi, ekspertide koosolekuid, teabevahetust ja teavitamist, Euroopa Liidu poliitiliste prioriteetide tutvustamist, kuivõrd see on seotud käesoleva määruse üldiste eesmärkidega, teabe töötlemisele ja vahetusele suunatud infotehnoloogiavõrkudega seotud kulusid ning kõiki muid kulusid tehnilisele ja haldusabile, mida komisjon **programmi** juhtimisel vajab,

Muudatusettepanek 109

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjonil või tema esindajatel ja kontrollikojal on õigus *teostada nii dokumentidel põhinevat kui ka kohapealset auditit kõikide toetusesaajate, töövõtjate ja alltöövõtjate suhtes, kes on saanud ELi rahalisi vahendeid*. Euroopa Pettustevastasele Ametile (OLAF) võib anda volitused korraldada sellise rahastamisega otseselt või kaudselt seotud tegutsejate kontrollimist kohapeal

Muudatusettepanek

2. Käesoleva **raamprogrammi** jaoks eraldatud rahalistest vahenditest võib katta ka kulusid, mis on seotud **raamprogrammi** juhtimiseks ja tema eesmärkide saavutamiseks otseselt vajalike ettevalmistustööde, järelevalve-, kontrolli-, auditeerimis- ja hindamistegevusega, eelkõige uuringud, ekspertidega kohtumised, teabe- ja kommunikatsioonimeetmed, sealhulgas ettevõtjate teavitamine Euroopa Liidu poliitilistest prioriteetidest, kuivõrd need on seotud käesoleva määruse üldeesmärkidega, IT võrgustikega seotud kulud, kui võrgustikud keskenduvad teabe töötlemisele ja vahetamisele, koos kõikide muude tehnilise ja haldusabi kuludega, mida komisjon kannab **raamprogrammi** juhtimisel. ***Need vahendid peavad olema selgelt määratletud ja nähtavad.***

Muudatusettepanek

2. Komisjonil või tema esindajatel ja kontrollikojal on õigus *auditeerida dokumentide põhjal ja kohapeal kõiki toetusesaajaid, töövõtjaid ja alltöövõtjaid, keda on rahastatud liidu vahenditest erimääruste alusel*. Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF) võib korraldada **raamprogrammi raames saadud** rahastamisega otseselt või kaudselt seotud *ettevõtjate tööruumides*

määruses (Euratom, EÜ) nr 2185/96 sätestatud korras, et teha kindlaks, kas toetuslepingu, toetuse andmise otsuse või liidu eelarvest rahastamise lepinguga seoses esineb pettust, korrupsiooni või mis tahes muud liidu finantshuve kahjustavat ebaseaduslikku tegevust..

kohapealseid kontrolle, mis peavad toimuma määruses (Euratom, EÜ) nr 2185/96 sätestatud korras *ning mille eesmärk on* teha kindlaks, kas toetuslepingu, toetuse andmise otsuse või liidu eelarvest rahastamise lepinguga seoses esineb pettust, korrupsiooni või mis tahes muud *Euroopa* Liidu finantshuve kahjustavat ebaseaduslikku tegevust.

Muudatusettepanek 110
Ettepanek võtta vastu määrus
I lisa

Komisjoni ettepanek

KULTUURI- JA LOOMESEKTORITE
RAHASTAMISVAHENDI
RAKENDUSKORD

Muudatusettepanek

KULTUURI- JA LOOMESEKTORITE
TAGATISVAHEND

(1) Tagatisvahend on iseseisev võlainstrument, mis pakub tagatise, tehnilisi teadmisi, võimalust riske hinnata ja katta ning potentsiaalselt kapitalitoetust kultuuri- ja loomesektorite projektidele finantsvahendajate võimendusvõimaluste kaudu.

(1 a) Eelarvelistest assigneeringutest kaetakse tagatisvahendi kõik kulud, sealhulgas sellised maksekohustused finantsvahendajate ees nagu tagatiskahjumid, ELi vahendeid haldava Euroopa Investeeringufondi halduskulud ning kõik muud vajalikud kulud.

(1 b) Tagatisvahendi raames väljastatud finantstagatiste mahu eesmärk 2020. aastaks on 1 miljardi euro väärtuses laene.

Komisjon loob kultuuri- ja loomesektoritele suunatud vahendi, mis tegutseb väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele mõeldud Euroopa Liidu võlainstrumendi raames. Vahendi kaudu antav rahaline toetus on ette nähtud kultuuri- ja loomesektorites tegutsevatele väikestele ja keskmise suurusega

ettevõtetele ning organisatsioonidele.

1. Ülesanded

Kultuuri- ja loomesektorite rahastamisvahendiga teostatakse järgmisi ülesandeid:

(a) **anda** tagatise **ükskõik millise Loova Euroopa programmis osaleva riigi** sobivatele finantsvahendajatele;

(b) **pakkuda** finantsvahendajatele täiendavat oskusteavet ja suutlikkust, et hinnata **kultuuri- ja loomesektori tegutsejatega** seotud riske.

2. Vahendajate valimine

Vahendajad valitakse vastavalt headele turutavadele, **pidades silmas:**

– **kultuuri- ja loomesektorite tegutsejate** käsutusse antud laenuvahendite maht **ja/või**

– **kultuuri- ja loomesektori tegutsejate juurdepääs** rahastamisvahenditele **ja/või**

– **riskid, mille asjaomane vahendaja võtab kultuuri- ja loomesektori tegutseja rahastamisega.**

(1 c) Tagatisvahend annab:

(a) tagatise **artikli 16 lõike 2 a punktides a, c ja d nimetatud riikide** sobivatele finantsvahendajatele;

(b) finantsvahendajatele täiendavat oskusteavet ja suutlikkust, et hinnata **VKEde ja organisatsioonide ning nende kultuuri- ja loomeprojektidega** seotud riske.

(2) Finantsvahendajate valimine

Euroopa Investeeringufond valib finantsvahendajad vastavalt headele turutavadele, **arvestades kultuuri- ja loomeprojektide riskide hindamise keerukuse ning artiklis 7 osutatud erieesmärkidega.**

Esimesel kohal on need finantsvahendajad, kellel on märkimisväärseid kogemusi kultuuri- ja loomesektoris tegutsevate VKEde rahastamisel.

Valikukriteeriumid on eelkõige järgmised:

– seni **kultuuri- ja loomesektorites tegutsevate VKEde ja organisatsioonide** käsutusse antud laenuvahendite maht;

– **kultuuri- ja loomesektorite VKEde ja organisatsioonide käsutusse andmiseks eraldatud laenuvahendite maht;**

– **laenuhingute riskijuhtimise poliitika, eriti kultuuri- ja loomeprojektide puhul;**

– **võime koostada mitmekesine laenuportfell ja esitada eri piirkondade ja allsektorite VKEdele turustamis- ja**

3. *Kultuuri- ja loomesektorite rahastamisvahendi* kestus.

Üksikud tagatised võivad kehtida kuni kümme aastat.

Määruse XX/2012 [finantsmäärus] *artikli 18 lõike 2* kohaselt eraldatakse tagatiste toodetud tulu ja tagasimaksed *rahastamisvahendile. Eelmise mitmeaastase finantsraamistiku raames loodud finantseerimisvahendite* puhul assigneeritakse *eelmisel perioodil alustatud* toimingute toodetud tulu ja tagasimaksed jooksva perioodi *finantseerimisvahendile*.

4. Suutlikkuse arendamine

Suutlikkuse *tõhustamine kultuuri- ja loomesektorite rahastamisvahendi* raames on *sisuliselt ekspertteenuste osutamine* finantsvahendajatele, *kes allkirjastavad kultuuri- ja loomesektorite rahastamisvahendi raames lepingu, mille eesmärk on pakkuda igale finantsvahendajale täiendavat oskusteavet ja suutlikkust hinnata kultuuri- ja loomesektorite rahastamisega seotud riske. Suutlikkuse tõhustamisest võib olla kasu ka kultuuri- ja loomesektorite tegutsejatele, kes võivad arendada äriplaanide väljatöötamise ja täpsete projektiandmete koostamise oskusi, mis aitaks finantsvahendajal kultuuri- ja loomeprojekte tõhusalt hinnata.*

edenduskaava.

(3) *Tagatisvahendi* kestus.

Üksikud tagatised võivad kehtida kuni kümme aastat.

Määruse XX/2012 [finantsmäärus] *artikli 18 lõike 3 punkti h* kohaselt eraldatakse tagatiste toodetud tulu ja tagasimaksed *tagatisvahendile ajavahemikuks, mis ei ületa kohustusperioodi ja sellele järgnevat 10 aastat. MEDIA tootmise tagatisfondi* puhul assigneeritakse *raamprogrammiga hõlmatud perioodile eelnenud* perioodil *ettevalmistatud* toimingute toodetud tulu ja tagasimaksed jooksva perioodi *tagatisvahendile*.

(4) Suutlikkuse suurendamine

Suutlikkuse *suurendamine tagatisvahendi* raames on *oskusteabe jagamine* finantsvahendajatele, *et suurendada nende teadmisi kultuuri- ja loomesektoritest järgmistel teemadel: mittemateriaalne tagatisvara, kriitilise massita turu suurus ning tooted ja teenused, mis põhinevad ainulaadsetel prototüüpidel; ning et pakkuda igale finantsvahendajale täiendavat oskusteavet portfelli koostamiseks ja kultuuri- ja loomeprojektidega seotud riskide hindamiseks.*

Suutlikkuse suurendamiseks eraldatud vahendite osa on piiratud [10 %ga] tagatisvahendi eelarvest.

Euroopa Investeeringufond valib suutlikkuse suurendamise pakkujad välja tagatisvahendi nimel ja komisjoni järelevalve all avaliku ja avatud hankemenetlusega selliste kriteeriumide alusel nagu kogemused kultuuri- ja loomesektorite rahastamisel,

asjatundlikkus, geograafiline ulatus, suutlikkus saavutada tulemusi ja turuteadmised.

5. Eelarve

Eelarvelistest assigneeringutest kaetakse rahastu kõik kulud, sealhulgas sellised maksekohustused finantsvahendajate ees nagu tagatiskahjumid, ELi vahendeid haldava Euroopa Investeeringufondi halduskulud ning kõik muud vajalikud kulud.

6. Nähtavus ja teadlikkuse tõstmine

Kõik finantsvahendajad tagavad **liidu** antud toetusele asjakohase nähtavuse ja läbipaistvuse, sealhulgas piisavalt teavet **programmiga** kaasnevate rahaliste võimaluste kohta.

Lõplikele abisaajatele tagatakse asjakohane teave võimalike rahastamisevõimaluste kohta.

(5) Nähtavus ja teadlikkuse tõstmine

Kõik finantsvahendajad tagavad **tagatisvahendi raames** antud toetusele asjakohase nähtavuse ja läbipaistvuse, sealhulgas piisavalt teavet **tagatisvahendiga** kaasnevate rahaliste võimaluste kohta.

Lõplikele abisaajatele tagatakse asjakohane teave võimalike rahastamisevõimaluste kohta.

(6) Laenuliigid

Tagatisvahendiga hõlmatud laenud on eelkõige järgmised:

- investeringud materiaalsesse ja mittemateriaalsesse varadesse;
- äritehingud;
- käibekapital (näiteks vaherahastamine, puudujäägi rahastamine, maksusoodustused, rahavoog, krediidid jne).

Käibekapital võib hõlmata asjakohaseid lühiajalisi pangalaene, millega võidakse kindlustada tootjate raha.

Muudatusettepanek 111
Ettepanek võtta vastu määrus
Lisa 1 a (uus) – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

I a lisa

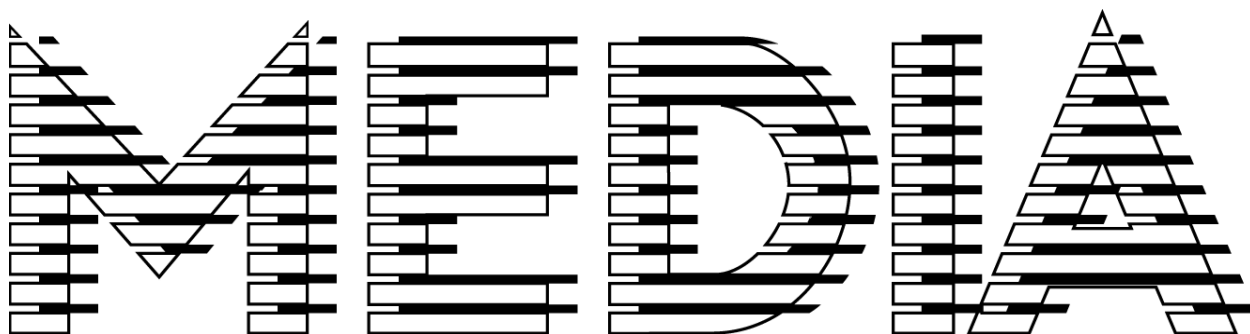
Programmi „MEDIA” logo

Muudatusettepanek 112
Ettepanek võtta vastu määrus
Lisa 1 a (uus) – punkt 1

Komisjoni ettepanek

Parlamendi muudatusettepanek

1. Programmi „MEDIA” logo on järgmine:



SELETUSKIRI

Sissejuhatus

Raportöör leiab, et loovuse ja kultuuri kaitse ja edendamine on vajalikud, et tugevdada Euroopa ühtsuse juuri ja tulevikku selle mitmekesisuses ning sellega kaasnevat pluralismi, demokraatiat, rahumeelset koos elamist ning et tugevdada selle sotsiaalset mudelit, innovatsiooni, sotsiaalset kaasatust, jätkusuutlikku arengut, kultuuridevahelist dialoogi ja avatust kolmandate riikide suhtes.

Sellest lähtudes tuleb ELil kaitsta ja edendada materiaalselt ja mittemateriaalselt pärandit ning tagada, et kultuurimõõdet võetakse arvesse kõigis ELi poliitikavaldkondades.

Raportöör tunnustab komisjoni jõupingutusi, et rakendada loome- ja kultuurisektorite kogu potentsiaali, milleks on majanduskasv, konkurentsivõime suurendamine ja töökohtade loomine ning Euroopa kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse kaitse ja edendamine.

Praegu annavad kultuuri- ja loomesektorid tööd rohkem kui 5 miljonile inimesele ja 2,6% Euroopa SKPst, kusjuures edaspidi see osa arvatavasti suureneb, mis on praegust majanduskriisi arvesse võttes tähelepanuväärne.

Eritähelepanu on pööratud ka kavandatud programmi järjepidevusele ja vastastikusele täiendavusele liidu muu poliitika ja teiste meetmetega (eelkõige hariduse, ühtekuuluvuse, teadusuuringute ja ettevõtluse valdkonnas).

1. Programmi ülesehitus (artiklid 1–6)

Raportöör tunneb heameelt komisjoni püüde üle luua sidemeid kultuuri- ja audiovisuaalsektori vahel, luues sektoriülese tegevussuuna, mis aitab sektoritel tulla toime praeguste üleilmsete probleemidega: keelelisest ja kultuurilisest mitmekesisusest tingitud killustatus Euroopa turul, vajadus kohanduda üleilmastumise ja digiteleviisioonile üleminekuga, võrreldavate andmete puudumine ning kultuuri- ja loomemajanduse VKEde raskused laenusaaamisel. Kõigi nende probleemide puhul on tarvis liidu tasandi meetmeid.

Raportöör aga arvab, et arvesse tuleb võtta iga sektori konkreetset olemust ning nende eripära ja konkreetseid vajadusi. Kavandatud programm „Loov Euroopa” tuleks seepärast kehtestada raamprogrammina (muudatusettepanekud 27 ja 28), mis koosneb kahest iseseisvast programmist – programm „Kultuur” ja programm „MEDIA” – ja ühest sektoriülesest tegevussuunast. Mõlemal programmil on oma konkreetset prioriteetid, erieesmärgid ja hindamiskriteeriumid.

2. Mõisted ja eesmärgid (artiklid 2–5)

Raportöör teeb ettepaneku täpsustada kultuuri- ja loomesektorite (muudatusettepanek 30), kultuuri- ja loomemajanduses tegutsejate (muudatusettepanek 31) ning VKEde (muudatusettepanek 32) mõisteid.

Üldiste eesmärkide (artikkel 4) ja erieesmärkide (artikkel 5) suhtes teeb raportöör ettepaneku lisada üldise eesmärgina Euroopa kultuuripärandi kaitse ja edendamine (muudatusettepanek 7

ja muudatusettepanek 39) ning erieesmärkidena kunstilise ja loominguulise väljenduse toetamine liikuvuse, levitamise ja partnerluste kaudu ning kultuuri- ja loomemajanduses tegutsejate, eelkõige naiste toetamine (muudatusettepanek 44) ja kodanike parem juurdepääs kultuurile (muudatusettepanek 46).

3. Sektoriülene tegevussuund (II peatükk)

a. Kultuuri- ja loomesektorite tagatisvahend (artikkel 7 ja I lisa)

Raportöör teeb ettepaneku kirjeldada paremini tagatisvahendi toimimist artiklis 7 (muudatusettepanekud 56–61) ja I lisas (muudatusettepanekud 175–195). Konkreetsemalt soovib raportöör, et tagatisvahendist saaksid kasu ainult liikmesriikides rajatud VKEd ja organisatsioonid (muudatusettepanek 57).

Arvestades, et puuduvad tagatisvahendi toimimist käsitlevad konkreetset ja selged sätted, teeb raportöör ka ettepaneku täpsustada valikukriteeriumide ja kontrollimehhanismidega seotud sätteid (muudatusettepanekud 180–187).

Raportöör nõuab lisaks projektide tasakaalustatud valikut portfelliges (muudatusettepanekud 144–158, 187) ja soovib jagada artikliga 7 seotud sätete jaoks mõeldud, kuid eraldamata jäänud vahendid programmidele „Kultuur” ja „MEDIA” (muudatusettepanek 173).

b. Riikidevaheline poliitikakoostöö (artikkel 8)

Raportöör teeb ettepaneku tugevdada riikidevahelise koostöö meetmetega seotud teatavaid konkreetseid küsimusi, nagu digitaalsete platvormide edendamine, strukturesem võrgustike loomine ning tegutsejate parem koostöö muu hulgas ülikoolide ja kultuuriasutustega kultuuri- ja meediapädevuse, digitaalse kirjaoskuse ja filmihariduse valdkonnas (muudatusettepanek 68). Ühtlasi teeb raportöör ettepaneku toetada erimeetmetega kultuuri- ja loomesektorite spetsialistide koolitamist nende oskuste arendamiseks digitaalvaldkonnas (muudatusettepanek 69).

Raportöör peab vajalikuks tegeleda kultuuri- ja loomevaldkonnas võrreldavate andmete puudumise probleemiga ja teeb ettepaneku teostatavusuuringu kohta, milles tuleks uurida kultuuri- ja loomesektorites (välja arvatud audiovisuaalsektor) andmete kogumise ja analüüsimise võimalust (muudatusettepanek 66).

Raportöör on arvamusel, et Euroopa Audiovisuaalvaldkonna Vaatluskeskus peaks jätkama andmete kogumist üksnes audiovisuaalsektoris (muudatusettepanek 65) ja teeb ettepaneku täpsustada liidu osalemist vaatluskeskuse töös, esitades selleks uue artikli 12 a (muudatusettepanek 121).

c. Loova Euroopa teabepunktide võrgustik

Raportöör teeb ettepaneku käsitleda seda teemat eraldi artiklis ja soovib subsidiaarsuse põhimõttest lähtuvalt, et liikmesriigid on vabad otsustama, kuidas on korraldatud nende teabepunktid (muudatusettepanekud 70–77), tugevdades sealjuures nende rolli ja suutlikkust. Ka komisjon toetab Loova Euroopa teabepunktide võrgustikku (muudatusettepanek 71).

4. Programm „Kultuur” (III peatükk)

Rohkem rõhutatakse kultuuri- ja loovteoste ning kultuuri- ja loomemajanduses tegutsejate parema leviku mitmekülgset head mõju suuremale publikule, eelkõige lastele, noortele, puuetega inimestele ja alaesindatud rühmadele (muudatusettepanek 44).

Raportöör on seisukohal, et programm „Kultuur” peaks olema avatud audiovisuaalsetele teostele vaid siis, kui nad täiendavad programmi eesmärgi (muudatusettepanek 53), ning rõhutab, et programm „Kultuur” peaks toetama eeskätt mittetulunduslikke projekte (muudatusettepanek 96).

Raportöör käsitleb ka muid küsimusi, nagu loomingulised partnerlused ja aktiivne osalemine (muudatusettepanek 81), festivalid (muudatusettepanek 84), digitaalsed platvormid kultuurivahetusteks ja kultuuri- ja loovteoste levitamiseks (muudatusettepanek 87), loovisikute liikuvuse ja koolituse edendamine (muudatusettepanek 92) ning kultuuri- ja loovteoste, sealhulgas elavettekannete ja näituste tõlkimise (eelkõige kirjandusteosed), subtiitrimise ja audiokirjelduse toetamine (muudatusettepanek 94).

5. Programm „MEDIA” (IV peatükk)

Täna kasutatakse 30 000 Euroopa kinost 38% kinodes endiselt tselluloidfilmi (allikas: Mediasalles) ja võrreldes riikliku toodanguga levitatakse ühistoodetud teoseid välismaal kolm korda suurema tõenäosusega (allikas: Eurimages).

Tervitatav on kinode jaoks digitehnoloogia omandamine ja arendamine ning meetmed toetussüsteemide rajamiseks teistest riikidest pärit Euroopa filmide (sealhulgas ühistoodetud kino- ja teleteosed) levitamiseks kinolevi kaudu ja muudel platvormidel, eelkõige satelliitlevi kaudu, ning samuti rahvusvaheliseks müügitegevuseks (muudatusettepanek 101).

Toetatakse ka audiovisuaalsete teoste subtiitrimist, dubleerimist ja audiokirjeldust (muudatusettepanek 110). Abistada tuleks Euroopa digitaalsete platvormide rajamisel (muudatusettepanek 114.)

Samuti käsitletakse oskuste omandamist (muudatusettepanek 109), publiku arendamist (muudatusettepanek 100), aktiivset osalemist ja loomingulisi partnerlusi (muudatusettepanek 118), filmi- ja meediapädevuse suurendamist ning koostööd tegutsejate ja ülikoolide või kultuuriasutuste vahel (muudatusettepanek 119).

7. Tulemused ja levitamine (V peatükk)

Raportöör teeb ettepaneku kasutada raamprogrammi järelevalve eesmärgil mõlemale programmile eriomaseid kvantitatiivseid ja kvalitatiivseid näitajaid (muudatusettepanek 129) ning soovib neid täpsustada (muudatusettepanekud 30–152).

8. Juurdepääs raamprogrammile (artikkel 16)

Osalemistingimuste lihtsustamisega soovib raportöör, et programm „MEDIA” oleks avatud samale arvule riikidele nagu programm „Kultuur” (muudatusettepanek 160).

9. Logod ja nähtavus (artikkel 6 a uus)

Raportöör märgib murega, et programmide „Kultuur” ja „MEDIA” koondamine võib vähendada nende nähtavust, eriti nüüdseks hästi tuntud programmi „MEDIA” nähtavust.

Seetõttu soovib raportöör jätta alles programmide „MEDIA” ja „Kultuur” praegused logod (muudatusettepanekud 54, 197 ja 198). Lisaks teeb raportöör raamprogrammi „Loov Euroopa” nähtavuse suurendamiseks ettepaneku luua sellele visuaalne identiteet ja selle raames eriomane embleem.

10. Iga-aastane tööprogramm ja delegeeritud õigusaktid (artikkel 17 a uus)

Arvestades, et koostatud ettepanek on ebakonkreetne ja üsna üldine, leiab raportöör, et kavandatud rakendussätted ei taga rakendusprotsessis piisavat seadusandjatepoolset kontrolli ega järelevalvet.

Komisjoni soovitus kohaldada programmi rakendamisel nõuandemenetlust, nagu on sätestatud määruse (EL) nr 182/2011 artiklis 4, on ebasobilik, sest selle menetluse raames on parlamendil võimatu kontrollida, kuidas komisjon programmi rakendab, ehk teisisõnu puuduks teave iga-aastase tööprogrammi kohta ja selle kontrolli õigus. Tööprogrammis aga sätestatakse üksikasjalikult taotletavad eesmärgid, eeldatavad tulemused, rakendusmeetod, rahastamiskava kogusumma, rahastatavate meetmete kirjeldus, igale meetmele eraldatav ligikaudne toetussumma, prioriteedid, olulised hindamiskriteeriumid ja kaasrahastamise maksimummäär.

ELi toimimise lepingu artikli 290 tingimuste alusel täiendavad mainitud elemendid alusakti mitteolemuslikke osi ja sel juhul tuleks nad lisada alusakti või võtta nad vastu delegeeritud õigusaktidega.

Seetõttu soovib raportöör kasutada delegeeritud õigusakte (muudatusettepanekud 24, 166 ja 167) ja teeb sellest tulenevalt ettepaneku jätta välja kõik rakendusaktidega seotud sätted (muudatusettepanekud 23, 165, 168, 169 ja 170).

11. Eelarve (artikkel 18)

Raportöör pooldab 1,801 miljardi euro suurust kavandatud eelarvet, mis on 37% rohkem kui praeguste programmide „MEDIA”, „MEDIA Mundus” ja „Kultuur 2007” eelarved kokku.

Kuid raamprogrammi ulatus on laienenud: lisandunud on kultuuri- ja loomemajandus ning suurenenud abisaajate, osalevate riikide ja rakendatavate meetmete arv.

Raportöör esitab kahe programmi ja sektoriülese tegevussuuna eelarve jaotuse (muudatusettepanek 172) ja pakub välja kaasrahastamise maksimummäära (muudatusettepanek 173).

16.11.2012

EELARVEKOMISJONI ARVAMUS

kultuuri- ja hariduskomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus programmi „Loov Euroopa” kehtestamise kohta
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Arvamuse koostaja: Barbara Matera

LÜHISELGITUS

Taust

Komisjon otsustas oma ülevaates järgmise mitmeaastase finantsraamistiku kohta aastateks 2014–2020, et kultuuri- ja loomesektoritele antav toetus peaks jääma järgmise finantspaketi oluliseks osaks, ning pakkus välja ühtse raamprogrammi „Loov Euroopa”, millega koondatakse praegused programmid „Kultuur”, „MEDIA” ja „MEDIA Mundus” ning mis sisaldab **uut rahastamisvahendit**, et parandada kultuuri- ja loomemajanduses väikese ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKEde) ning organisatsioonide juurdepääsu rahastamisele. Need sektorid on Euroopa Parlamendi 12. mai 2011. aasta resolutsiooni (2010/2156) kohaselt Euroopa 2020. aasta strateegia ja järgmise mitmeaastase finantsraamistiku nurgakivid.

Kultuuri- ja loomesektorid hõlmavad eeskätt (aga mitte ainult) arhitektuuri ja disaini, kunsti ja käsitööd, audiovisuaalseid tooteid ja multimeediat, raamatuid ja ajakirjandust, kultuuripärandit ja arhiive, raamatukogusid, muusikat, näitekunsti, videomänge ja kujutavat kunsti. Need sektorid annavad olulise panuse Euroopa **tööhõivesse ning majanduskasvu**, moodustades **4,5% Euroopa kogu SKPst** 2008. aastal ning **ligi 3,8% tööjõust (8,5 miljonit töökohta)**. Lisaks otsesele panusele SKPsse mõjutab kultuuri- ja loomemajandus ka muid majandussektoreid, näiteks turismi ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogia sisu. Laiemas mõttes etendab loovus olulist rolli tänapäeva hariduses ning aitab saavutada Euroopa 2020. aasta strateegia eesmärgid. Loovus edendab nii innovatsiooni ja ettevõtlust kui ka arukat ja säästvat majanduskasvu ning soodustab sotsiaalset kaasatust.

Eelarve

Loova Euroopa raamistiku kavandatav eelarve järgmises mitmeaastases finantsraamistikus on **1,8 miljardit eurot**, võrreldes praeguse mitmeaastase finantsraamistiku **1,17 miljardi euroga** kolme programmi jaoks – „Kultuur” (400 miljonit), „Meedia” (755 miljonit) ja „Media Mundus” (15 miljonit) –, mis liidetakse ühe rubriigi alla. Uus programm koosneb eeldatavasti

kolmest tegevussuunast ja jaguneb järgmiselt: sektoriülene tegevussuund 15%, kultuuri tegevussuund 30% ja MEDIA tegevussuund 55%. Arvamuse koostaja kiidab heaks kultuuri- ja haridussektori eelarvevahendite suurendamise liidu tasandil. Samal ajal rõhutab arvamuse koostaja, et vahendite kavandatud protsentuaalne jaotus tuleks lisada õigusakti, mitte üksnes sellele lisatud finantsseelgitusse. Samuti peaks õigusakt sisaldama uue kultuuri- ja loomesektorite rahastamisvahendi loomise ja rakendamise üksikasjalikku kirjeldust. Lisaks sellele juhib arvamuse koostaja tähelepanu asjaolule, et seadusandlikus ettepanekus esitatud rahastamispakett on vaid seadusandjale esitatud soovitus ning seda ei saa kindlaks määrata enne, kui jõutakse kokkuleppele määruises, millega kehtestatakse mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020.

Eesmärgid

Programmi üldeesmärgid on i) kaitsta ja edendada Euroopa kultuurilist ja keelelist mitmekesisust ning ii) tugevdada sektori konkurentsivõimet, aidates seeläbi kaasa ELi 2020. aasta strateegia ja selle juhtalgatuste teostamisele. Erieesmärgid on järgmised:

- toetada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite suutlikkust toimida riikidevaheliselt, sealhulgas tugevdades tegutsejate suhteid ja võrgustikke;
- soodustada kultuuri- ja loovteoste riikidevahelist levitamist ja tegutsejate riikidevahelist liikuvust ning jõuda uue publikuni Euroopas ja mujal;
- tugevdada kultuuri- ja loomesektorite finantssuutlikkust;
- toetada riikidevahelist poliitikakoostööd, et soodustada poliitika kujundamist, innovatsiooni, publiku kasvatamist ning uusi ärimudeleid.

Arvamuse koostaja on seisukohal, et kultuuri- ja loomesektorite rahvusvahelist mõõdet ei ole piisavalt rõhutatud ning seetõttu on komisjoni ettepanekus kaduma läinud oluline osa programmist „Media Mundus”. Arvamuse koostaja soovib õigusakti ettepanekus taastada ülemaailmse koostöö tähtsamad elemendid.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Eelarvekomisjon palub vastutaval kultuuri- ja hariduskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Seadusandliku resolutsiooni projekt Lõige 1 a (uus)

Seadusandliku resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

1 a. juhib tähelepanu asjaolule, et seadusandlikus ettepanekus esitatud rahastamispakett on vaid seadusandjale suunatud soovitus ning seda ei saa kindlaks määrata enne, kui jõutakse kokkuleppele ettepaneku osas võtta vastu määrus, millega kehtestatakse mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020;

Selgitus

Temaatiliste õiguslike aluste arve ei saa pidada lõplikuks, kui läbirääkimised mitmeaastase finantsraamistiku üle alles käivad, lähtudes põhimõttest „miski pole otsustatud, kuni kõik on otsustatud”.

Muudatusettepanek 2

Seadusandliku resolutsiooni projekt Lõige 1 b (uus)

Seadusandliku resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

1 b. tuletab meelde oma 8. juuni 2011. aasta resolutsiooni tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel'; kordab, et järgmises mitmeaastases finantsraamistikus on vaja piisavaid lisavahendeid, et liit saaks ellu viia oma praeguseid poliitilisi prioriteete ning

Lissaboni lepinguga saadud uusi ülesandeid, samuti reageerida ootamatutele sündmustele; palub nõukogul, juhul kui ta ei jaga seda seisukohta, selgelt välja tuua, millistest poliitilistest prioriteetidest või projektidest võiks nende tõendatud Euroopa lisandväärtusest hoolimata üldse loobuda; juhib tähelepanu sellele, et isegi kui järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vahendeid suurendatakse vähemalt 5% võrreldes 2013. aasta tasemega, on võimalik liidu kokkulepitud eesmärkide ja kohustuste täitmisse ning liidu solidaarsuse põhimõtte järgimisse anda vaid piiratud panus;

¹Vastuvõetud tekstid, P7_TA(2011)0266.

Selgitus

Kui nõukogu soovib mitmeaastase finantsraamistiku summasid vähendada, nõuab Euroopa Parlament, et nõukogu tooks välja nn negatiivsed prioriteedid, hoolimata nende tõendatud lisandväärtusest ning uutest ülesannetest, mida liit peab pärast Lissaboni lepingu jõustumist täitma.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Aluslepingu eesmärk on luua Euroopa rahvaste üha tihedam liit ning liidule antakse muu hulgas ülesanne soodustada liikmesriikide kultuuri õitsengut, austades nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust ning tagades samal ajal liidu tööstuse konkurentsivõimelisuseks vajalikud tingimused. Sellega seoses toetab ja täiendab liit vajaduse korral liikmesriikide meetmeid, et **austada** kultuurilist ja keelelist mitmekesisust, tugevdada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõimet ning

Muudatusettepanek

(1) Aluslepingu eesmärk on luua Euroopa rahvaste üha tihedam liit ning liidule antakse muu hulgas ülesanne soodustada liikmesriikide kultuuri õitsengut, austades nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust ning tagades samal ajal liidu tööstuse konkurentsivõimelisuseks vajalikud tingimused. Sellega seoses toetab ja täiendab liit vajaduse korral liikmesriikide meetmeid, et **edendada** kultuurilist ja keelelist mitmekesisust, tugevdada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõimet ning

soodustada kohanemist tööstuse muudatustega, eeskätt kutsehariduse kaudu.

soodustada kohanemist tööstuse muudatustega, eeskätt kutsehariduse kaudu.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Euroopa Komisjoni teatistes aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia (Euroopa 2020. aasta strateegia) kohta määratletakse strateegia, mille eesmärk on muuta ELi majandus arukaks, jätkusuutlikuks ja kaasavaks majanduseks, millega saavutatakse tööhõive, tootluse ning sotsiaalse ühtekuuluvuse kõrge tase. Strateegias märkis komisjon, et liidul on vaja tagada innovatsioonile ja loovusele soodsamad raamtingimused, muu hulgas teadmuspõhiste ettevõtete kasvustiimulite ning kultuuri- ja loovsektorite rahastamisvahendite parema juurdepääsetavuse kaudu.

Muudatusettepanek

(7) Euroopa Komisjoni teatistes aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia (Euroopa 2020. aasta strateegia) kohta määratletakse strateegia, mille eesmärk on muuta ELi majandus arukaks, jätkusuutlikuks ja kaasavaks majanduseks, millega saavutatakse tööhõive, tootluse ning sotsiaalse ühtekuuluvuse kõrge tase. Strateegias märkis komisjon, et liidul on vaja tagada innovatsioonile ja loovusele soodsamad raamtingimused, muu hulgas teadmuspõhiste ettevõtete kasvustiimulite ning kultuuri- ja loovsektorite rahastamisvahendite parema juurdepääsetavuse kaudu. ***Kuid kultuuritöötajate võimalust kõikjal Euroopas tegutseda on tõsiselt pärssinud riiklikest allikatest pärineva rahastamise vähendamine. Seetõttu ei saa saavutada töökohtade ja loomesektori eesmärke, kui ei suurendata märkimisväärselt vahendeid loovisikute liikuvuse ja suhtluse edendamiseks Euroopas ja väljaspool.***

Selgitus

Finantskriis on toonud kaasa loome- ja kultuurisektorite vahendite vähendamise riiklikul tasandil. Euroopa vahendid võivad seda vähendamist osaliselt tasakaalustada.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Üleminek digitehnoloogiale avaldab tohutut mõju kultuuri- ja loovkaupade ja -teenuste valmistamisele, levitamisele, juurdepääsetavusele, tarbimisele ja rahaks vahetamisele. Sellised muutused pakuvad Euroopa kultuuri- ja loomesektoritele suurepäraseid võimalusi. Madalamad levituskulud, uued levituskanalid ja uued võimalused nišitoodetele võivad soodustada juurdepääsu ning suurendada levikut kogu maailmas. **Võimalustest kinnihaaramiseks** ning kohanemiseks digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumisega on kultuuri- ja loomesektoritel vaja arendada uusi oskusi, ühtlasi peab paranema nende juurdepääs rahastamisvahenditele, et uuendada seadmeid, arendada uusi tootmis- ja levitusmeetodeid ning kohandada ärimudeleid.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) Üks kultuuri- ja loomesektorite suuremaid probleeme, eriti väikeettevõtjail, sealhulgas VKEdel ja mikroettevõtteleil, on raskused leida vahendeid oma tegevuse rahastamiseks, **kasvamiseks, konkurentsivõime säilitamiseks või tegevuse laiendamiseks** teistesse riikidesse. Ehkki *tegemist* see probleem on VKEde puhul üldiselt väga levinud, on olukord kultuuri- ja loomesektorites märkimisväärselt keerukam, kuna paljud varad ei ole materiaalsed, tegevus põhineb ainulaadsetel prototüüpidel ning valdkonnas tegutsejate investeerimisvalmidus ja finantsasutuste

Muudatusettepanek

(11) Üleminek digitehnoloogiale avaldab tohutut mõju kultuuri- ja loovkaupade ja -teenuste valmistamisele, levitamisele, juurdepääsetavusele, tarbimisele ja rahaks vahetamisele. Sellised muutused pakuvad Euroopa kultuuri- ja loomesektoritele suurepäraseid võimalusi. Madalamad levituskulud, uued levituskanalid ja uued võimalused nišitoodetele võivad soodustada juurdepääsu ning suurendada levikut kogu maailmas. **Nende võimaluste täielikuks ärakasutamiseks** ning kohanemiseks digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumisega on kultuuri- ja loomesektoritel vaja arendada uusi oskusi, ühtlasi peab paranema nende juurdepääs rahastamisvahenditele, et uuendada seadmeid, arendada uusi tootmis- ja levitusmeetodeid ning kohandada ärimudeleid.

Muudatusettepanek

(13) Üks kultuuri- ja loomesektorite suuremaid probleeme, eriti väikeettevõtjail, sealhulgas VKEdel ja mikroettevõtteleil, on raskused leida vahendeid oma tegevuse rahastamiseks, **et säilitada konkurentsivõimet ja kasvu või laiendada tegevust** teistesse riikidesse. Ehkki see probleem on VKEde puhul üldiselt väga levinud, on olukord kultuuri- ja loomesektorites märkimisväärselt keerukam, kuna paljud varad ei ole materiaalsed, tegevus põhineb ainulaadsetel prototüüpidel ning valdkonnas tegutsejate investeerimisvalmidus ja finantsasutuste

investorivalmidus ei ole piisavad.

investorivalmidus ei ole piisavad.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 19 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(19 a) Liit võtab koos liikmesriikidega vajalikud meetmed, et tagada kultuuri- ja loomesektorites sobiv koostöö kolmandate riikidega (endine programm „Media Mundus”), mitmepoolsete ja piirkondlike organisatsioonide ja üksustega, kaasa arvatud (kuid mitte ainult) Euroopa finantseerimisasutuste, rahvusvaheliste finantseerimisasutuste, Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni asutuste, fondide ja programmide, erasektori sihtasutuste ning liiduväliste rahastajatega.

Selgitus

Kuna järgmises mitmeaastases finantsraamistikus on programm „Media Mundus” integreeritud ühtsesse raamistikku, ei tohiks selle prioriteedid – rahvusvaheline koostöö ja Euroopa kultuuritoodete tutvustamine kolmandates riikides – kaduma minna.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(21) Käesolev määrusega kehtestatakse kogu programmi kehtivuse ajaks finantspakett, mis on eelarvepädevatele institutsioonidele iga-aastase eelarvemenetluse käigus **põhijuhiseks** Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni XX. [kuu] 201Z. aasta eelarve koostööd ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punkti [17] tähenduses.

(21) Käesolev määrusega kehtestatakse kogu programmi kehtivuse ajaks **soovituslik** finantspakett, mis on eelarvepädevatele institutsioonidele iga-aastase eelarvemenetluse käigus **finantsjuhiseks** Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni XX. [kuu] 201Z. aasta eelarve koostööd ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punkti

[17] tähenduses.

Selgitus

Muudatusettepanek viib põhjenduse vastavusse artikli 19 lõikega 1.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Programmi rakendamise puhul tuleks arvestada kultuuri- ja loomesektorite spetsiifilist iseloomu **ning** iseäranis hoolikalt tuleks tagada haldus- ja finantskorra lihtsustamine.

Muudatusettepanek

(23) Programmi rakendamise puhul tuleks arvestada kultuuri- ja loomesektorite spetsiifilist iseloomu. ***Eelkõige peaks programm olema ligipääsetav väikestele ja keskmise suurusega üksustele, mitte ainult suurettevõtetele. Programmist tuleks lisaks mitmeaastastele projektidele toetada ka lühikese ja keskmise perspektiivi ettevõtmisi.*** Iseäranis hoolikalt tuleks tagada haldus- ja finantskorra lihtsustamine.

Selgitus

Kultuuri- ja loomesektorite iseloomu tõttu ei tohiks väikeseid ja keskmise suurusega projekte ja ettevõtteid programmi kohaldamisalast välja jätta, sest ka nemad annavad panuse loovusesse ja mitmekesisusse, mis on Euroopa kultuuri õitsenguks hädavajalikud.

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek

(29) Ette tuleks näha meetmed, millega reguleeritakse üleminekut programmidel „Kultuur 2007”, „MEDIA 2007” ja „MEDIA Mundus” käesoleva määrusega kehtestatud programmile.

Muudatusettepanek

(29) Ette tuleks näha meetmed, millega reguleeritakse üleminekut programmidel „Kultuur 2007”, „MEDIA 2007” ja „MEDIA Mundus” käesoleva määrusega kehtestatud programmile. ***Kuid üleminekuetapis ja ka uue programmi rakendamisel ei tohiks hägustuda nende eraldi programmide („Kultuur”, „Media”***

ja „Media Mundus”) fookus ja eesmärgid.

Selgitus

Kuna järgmises mitmeaastases finantsraamistikus on programm „Media Mundus” integreeritud ühtsesse raamistikku, ei tohiks selle prioriteetid – rahvusvaheline koostöö ja Euroopa kultuuritoodete tutvustamine kolmandates riikides – kaduma minna.

Muudatusettepanek 11

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – pealkiri**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*Kultuuri- ja loomesektorite
rahastamisvahend*

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Selgitus

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Muudatusettepanek 12

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Prioriteetid viiakse ellu vastavalt I lisale.

2. Rahastamisvahend on võlainstrument, mis pakub tagatise, tehnilisi teadmisi, võimalust riske hinnata ja katta ning potentsiaalselt kapitalitoetust kultuuri- ja loomesektorite projektidele finantsvahendajate võimendusvõimaluste kaudu.

Selgitus

Rahastamisvahendit tuleks põhjalikult kirjeldada mitte ainult lisas või finantsselgituses, vaid peamiselt õigusaktis.

Muudatusettepanek 13

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Toetuse saamiseks valitud finantsvahendajad järgivad parimaid turutavasid, võttes arvesse loomeprojektide riskide hindamise keerukust, kusjuures valik põhineb kultuuri- ja loomesektoris tegutsejate käsutusse antud laenuvahendite mahul, nende võimalusel saada rahastamist, riskide võtmisel ning finantsvahendajate võimalusel saada kultuuri- ja loomesektoris tegutsejate toetamiseks lisavahendeid.

Selgitus

Rahastamisvahendit tuleks põhjalikult kirjeldada mitte ainult lisa või finantsselgituses, vaid peamiselt õigusaktis.

Muudatusettepanek 14

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 b. Üksikud tagatised võivad kehtida kuni kümme aastat. Määruse XX/2012 [Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavate finantseeskirjade kohta] artikli XX.X kohaselt eraldatakse tagatiste toodetud tulu ja tagasimaksed uuesti rahastamisvahendile. Eelmise mitmeaastase finantsraamistiku raames loodud rahastamisvahendite puhul assigneeritakse eelmisel perioodil alustatud toimingute toodetud tulu ja tagasimaksed jooksva perioodi rahastamisvahendile.

Selgitus

Rahastamisvahendit tuleks põhjalikult kirjeldada mitte ainult lisas või finantsselgituses, vaid peamiselt õigusaktis.

Muudatusettepanek 15

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – punkt 2 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 c. Suutlikkuse suurendamine rahastamisvahendi raames on sisuliselt ekspertteenuste osutamine finantsvahendajatele, kes allkirjastavad kultuuri- ja loomesektorite rahastamisvahendi raames lepingu, mille eesmärk on pakkuda igale finantsvahendajale täiendavat oskusteavet ja suutlikkust hinnata kultuuri- ja loomesektorite rahastamisega seotud riske. Suutlikkuse suurendamisest on kasu ka kultuuri- ja loomesektorites tegutsejatele, kes võivad arendada äriplaanide väljatöötamise ja täpsete projektandmete koostamise oskusi, mis võib aidata finantsvahendajal kultuuri- ja loomeprojekte tõhusalt hinnata.

Selgitus

Rahastamisvahendit tuleks põhjalikult kirjeldada mitte ainult lisas või finantsselgituses, vaid peamiselt õigusaktis.

Muudatusettepanek 16

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 d. Eelarvelistest assigneeringutest kaetakse rahastamisvahendi kõik kulud, sealhulgas sellised maksekohustused finantsvahendajate ees nagu tagatiskahjumid, ELi vahendeid haldava

Euroopa Investeerimisfondi halduskulud ning kõik muud vajalikud kulud.

Selgitus

Rahastamisvahendit tuleks põhjalikult kirjeldada mitte ainult lisas või finantsselgituses, vaid peamiselt õigusaktis.

Muudatusettepanek 17

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – punkt 2 e (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 e. Kõik finantsvahendajad tagavad liidu antud toetuse asjakohase nähtavuse ja läbipaistvuse, sealhulgas piisavalt teavet programmiga kaasnevate rahaliste võimaluste kohta. Lõplikele abisaajatele tagatakse asjakohane teave rahastamisevõimaluste kohta.

Selgitus

Rahastamisvahendit tuleks põhjalikult kirjeldada mitte ainult lisas või finantsselgituses, vaid peamiselt õigusaktis.

Muudatusettepanek 18

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 f (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 f. Rahastamisvahendi raames väljastatud finantstagatiste mahu eesmärk 2020. aastaks on 1 miljardi euro väärtuses laene.

Selgitus

Rahastamisvahendit tuleks põhjalikult kirjeldada mitte ainult lisas või finantsselgituses, vaid peamiselt õigusaktis. Tuleks seada rahastamisvahendi kvantitatiivne eesmärk.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 11 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d a) suurendada Euroopa audiovisuaaltööstuse konkurentsivõimet, levitada Euroopa töid väljaspool Euroopat ning suurendada nõudlust kultuuriliselt mitmekesise audiovisuaalse sisu järele.

Selgitus

Euroopa meediatoodete rahvusvahelise leviku toetamiseks on tähtis toetada Euroopa audiovisuaalsektori konkurentsivõimet ning edendada nõudlust audiovisuaalse sisu järele, et võistelda konkurentsiga USAst ja kasvava konkurentsiga Aasiast.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Artikli 1 lõikes 1 sätestatud ajavahemikul **on** käesoleva programmi rakendamiseks ettenähtud rahastamispakett 1 801 000 000 eurot.

1. Eelarvapädevate institutsioonide peamine võrdlussumma iga-aastase eelarvemenetluse käigus Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni .../... eelarvealast koostööd ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punkti [17] tähenduses on artikli 1 lõikes 1 sätestatud ajavahemikul käesoleva programmi rakendamiseks ettenähtud rahastamispakett 1 801 000 000 eurot.

Selgitus

Programmi jagunemine kolme tegevussuuna vahel tuleks lisada õigusakti ettepanekusse, et tagada kõikide prioriteetide nõuetekohane ja piisav rahastamine.

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. Eelarvapädevad institutsioonid kinnitavad ettenähtud iga-aastased assigneeringud, ilma et piirataks nõukogu määruse (millega sätestatakse mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020) ning Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni xxx/201z eelarvealast koostööd ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe sätteid.

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on tugevdada Euroopa Parlamendi kui eelarvapäeva institutsiooni rolli iga-aastases eelarvemenetluses.

MENETLUS

Pealkiri	Programm „Loov Euroopa”
Viited	COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD)
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	CULT 30.11.2011
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	BUDG 30.11.2011
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Barbara Matera 6.2.2012
Vastuvõtmise kuupäev	15.11.2012
Lõpphääletuse tulemus	+: 23 –: 2 0: 3
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Marta Andreasen, Zuzana Brzobohatá, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, George Lyon, Barbara Matera, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	François Alfonsi, Jürgen Klute, Peter Štastný, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds

20.9.2012

TÖÖHÕIVE- JA SOTSIAALKOMISJONI ARVAMUS

kultuuri- ja hariduskomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus programmi „Loov Euroopa” kehtestamise kohta
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Arvamuse koostaja: Kinga Göncz

LÜHISELGITUS

Praegusel tõsise tööpuuduse ajal, mil finantskriisi ja kokkuhoiumeetmete sotsiaalsed tagajärjed on eriti rängad ning ELi kodanikke ohustab sügav ja pikaajaline vaesus ja sotsiaalne tõrjutus, peame hoolitsema selle eest, et meie seadusandlikud ettepanekud tõesti hõlbustaksid inimeste elu, ning ühtlasi peame tagama, et need oleksid juurdepääsetavad kõigile, vaatamata rahvusele ja sotsiaalsele päritolule.

Praegu on Euroopa Liidus 24,5 miljonit töötut, kes moodustavad 10,2% tööealisest elanikkonnast, ja noortel tuleb toime tulla hirmuäratava 22,4%lise ja veelgi suurema (mitmes liikmesriigis peaaegu 50%) tööpuuduse olukorras¹. Seetõttu peame andma oma parima, et tagada võimalused ja toetus kasvupotentsiaaliga sektoritele. Kultuuri ja loovuse valdkonnas on niisugune konkreetne kasvu- ja arengupotentsiaal selgesti nähtav, sest „ajavahemikul 2000–2007 kasvas tööhõive neis sektorites keskmiselt 3,5% aastas (EL-27 majanduses üldiselt oli see näitaja 1%)”². Kõnealused sektorid andsid 2008. aastal 4,5% kogu ELi SKPst ning neis töötas umbes 3,8% tööealisest elanikkonnast; lisaks on neil sektoritel soodne ja ergutav mõju ka muudele valdkondadele, nagu turism, infotehnoloogia, haridus jne.

Programm „Loov Euroopa” (edaspidi „programm”) kujutab endast raamprogrammi, mis võib loov- ja kultuurivaldkonnas tegutsejate elu oluliselt parandada, kuid ainult juhul, kui programm on hästi koostatud ja vastab valdkonna ning kõigi selles osalejate vajadustele ja probleemidele.

Kuid kultuuri- ja loovsektor on niisama mitmekesised kui kogu ülejäänud Euroopa Liit. Euroopa Komisjoni ettepanekus juba mainitakse asjaolu, et kultuuri- ja loovsektorit

¹ Eurostati pressiteade, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=STAT/12/52&>.

² Euroopa Komisjoni pressiteade, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/11/1399>.

lõhestavad rahvuslikud ja keelepiirid; samas tuleb aga arvesse võtta, et kultuuri- ja loovtegevuse alustamise ja jätkamise võimalustes esineb muidki erinevusi. Mõnedes madalama tootmisvõimsuse, piiratud ostujõu ja sponsorlussuutlikkusega liikmesriikides on kultuuri- ja loovsektori olukord palju raskem; seetõttu soovitab arvamuse koostaja nende riikide jaoks erimeetmeid, et suurendada kultuuri- ja loovsektori võimalusi tarbijani jõuda.

Teine oluline tegur on sotsiaalselt ebasoodsa positsiooniga rühmadesse (näiteks puuetega inimesed, vähemusrühmad jne) kuuluvate tegutsejate raskendatud juurdepääs programmile ja rahastamisele. Arvamuse koostaja rõhutab, et nende inimeste kultuurilisi õigusi tuleb kaitsta ja edendada.

Arvesse tuleb võtta ka mikroettevõtete olulisust. Euroopa Komisjoni andmete kohaselt on 99% kõigist ettevõtetest VKEd ja 90% neist on õigupoolest mikroettevõtted (kellel on vähem kui kümme ja keskmiselt viis töötajat). Niisugustes mikroettevõtetes töötab 53% Euroopa Liidu tööjõust; seetõttu on nad liidu majanduse jaoks väga olulised. Samuti on neil oluline roll kultuuri- ja loovsektoris, niisiis on äärmiselt tähtis hoolitseda, et neil kõnealusel programmist kasu oleks.

Eirata ei tohiks ka noori kultuuri- ja loovtöötajaid; neid tuleb oma ettevõtete ja organisatsioonide asutamisel, juhtimisel ning rahvusvaheliseks muutmisel võimalikult palju toetada ja ergutada.

Et kultuuri- ja loovsektori konkurentsivõimet suurendada, pidades silmas Euroopa 2020. aasta strateegia elluviimist, peaks programm toetama nendes sektorites tegutsejate riikideülest tegevust, andes neile selleks vajalikud kommunikatsiooni- ja ettevõtjaoskused, samuti tuleks suurendada spetsiaalselt kõnealuste sektorite professionaalide jaoks koostatud juhtimis-, äri- ja ettevõtluskoolituste kättesaadavust, et tugevdada nende rahanduslikku iseseisvust ning muuta nende tegevus kestlikuks.

Valdkonna veelgi paremaks edendamiseks tuleb tagada programmi üldine kooskõla ja täiendavus muude asjakohaste ELi rahastamisallikatega, nagu Euroopa Sotsiaalfond, ELi sotsiaalsete muutuste ja innovatsiooni programm, Euroopa Regionaalarengu Fond jne.

Nagu muudegi programmide puhul, on ka siin seire ja hindamine äärmiselt tähtis; seetõttu on vaja hästi koostatud näitajate komplekti. Et saada üksikasjalikum ülevaade sektorite olukorrast ja muutumisest (programmi mõjul), on lisaks nende osakaalule tööhõives ja SKPs vaja andmeid ka muutustest selles, kui kestlik on neis sektorites toimijate tegevus ja milline on sotsiaalselt ebasoodsas olukorras olevate tegutsejate juurdepääs programmile. Kultuuri- ja loovsektori finantssuutlikkuse tugevdamiseks tuleks lisaks rahastamisvahendi raames antud laenude mahule jälgida ja hinnata ka seda, kui palju on toetatavate seas ühtekuuluvuseesmärgi riikidest ja sotsiaalselt ebasoodsa seisundiga rühmadest pärit abisaajaid.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon palub vastutaval kultuuri- ja hariduskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Aluslepingu eesmärk on luua Euroopa rahvaste üha tihedam liit ning liidule antakse muu hulgas ülesanne soodustada liikmesriikide kultuuri õitsengut, austades nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust **ning tagades samal ajal liidu tööstuse konkurentsivõimelisuseks vajalikud tingimused**. Sellega seoses toetab ja täiendab liit vajaduse korral liikmesriikide meetmeid, et austada kultuurilist ja keelelist mitmekesisust, tugevdada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõimet ning soodustada kohanemist tööstuse muudatustega, eeskätt kutsehariduse kaudu.

Muudatusettepanek

(1) Aluslepingu eesmärk on luua Euroopa rahvaste üha tihedam liit ning liidule antakse muu hulgas ülesanne soodustada liikmesriikide kultuuri õitsengut, austades nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust, **võttes vajaduse korral arvesse konkurentsivõimelisuseks vajalikke tingimusi**. Sellega seoses toetab ja täiendab liit vajaduse korral liikmesriikide meetmeid, et austada ja edendada kultuurilist ja keelelist mitmekesisust, tugevdada Euroopa kultuuri- ja loomesektoreid, et neil oleks võimalik sotsiaalsesse ja majanduslikku arengusse oma panus anda, ning soodustada kohanemist tööstuse muudatustega, eeskätt kutsehariduse omandamise või täiendamise kaudu.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Teatistes Euroopa kultuurivaldkonna tegevuskava kohta ülelimastavas maailmas, mille nõukogu kinnitas 16. novembri 2007. aasta resolutsioonis, seatakse eesmärgid Euroopa Liidu edaspidisele tegevusele seoses kultuuri- ja loomesektoritega. Selle eesmärk on edendada kultuurilist mitmekesisust ja kultuuridevahelist dialoogi; edendada majanduskasvu ning töökohtade nimel kultuuri kui loovuse allikat ning edendada kultuuri kui olulist komponenti liidu rahvusvahelistes suhetes.

Muudatusettepanek

(3) Teatistes Euroopa kultuurivaldkonna tegevuskava kohta ülelimastavas maailmas, mille nõukogu kinnitas 16. novembri 2007. aasta resolutsioonis, seatakse eesmärgid Euroopa Liidu edaspidisele tegevusele seoses kultuuri- ja loomesektoritega. Selle eesmärk on edendada kultuurilist mitmekesisust ja kultuuridevahelist dialoogi, **spetsialistide liikuvust, kaitsta ja edendada vähemusrühmadesse kuuluvate ja sotsiaalselt tõrjutud inimeste kultuurilisi õigusi, edendada strateegia „Euroopa 2020” raames majanduskasvu ning**

töökohtade nimel kultuuri kui loovuse allikat **ja sotsiaalselt kaasatust** ning edendada kultuuri kui olulist komponenti liidu rahvusvahelistes suhetes.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) EL on ühinenud 18. märtsil 2007 jõustunud UNESCO kultuuri väljendusvormide mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooniga, mille eesmärk on tugevdada rahvusvahelist koostööd, sealhulgas rahvusvahelist ühistootmist ja ühislevitamist käsitlevaid lepinguid, ning solidaarsust, et ergutada kõikide riikide kultuuri väljendusvorme.

Muudatusettepanek

(5) EL on ühinenud 18. märtsil 2007 jõustunud UNESCO kultuuri väljendusvormide mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooniga, mille eesmärk on tugevdada rahvusvahelist koostööd, sealhulgas rahvusvahelist ühistootmist ja ühislevitamist käsitlevaid lepinguid, ning solidaarsust, et ergutada kõikide riikide **ja üksikisikute** kultuuri väljendusvorme. ***Sellega seoses öeldakse konventsioonis, et asjakohast tähelepanu tuleks pöörata eri sotsiaalsetele rühmadele, kaasa arvatud vähemustesse kuulujad.***

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Euroopa kultuuri- ja loomesektorid on killustunud sisuliselt piki riigipiire ja keelelisi eraldusjooni. Ühest küljest tuleneb killustumisest kultuuriliselt mitmekesine ja äärmiselt sõltumatu kultuurimaastik, mis annab hääle eri kultuuritraditsioonidele, millest moodustub meie Euroopa mitmekülgne kultuuripärand. Teisest küljest tähendab killustumine, et kultuuri- ja loovteoste levik ning tegutsejate liikumine ELis ja väljaspool seda on piiratud ega ole optimaalne, geograafiline

Muudatusettepanek

(10) Euroopa kultuuri- ja loomesektorid on killustunud sisuliselt piki riigipiire ja keelelisi eraldusjooni. ***Siiski tuleb võtta arvesse ka asjaolu, et piirkondliku tasandi kultuuri- ja loomesektorite kaetav ala ei kattu alati liikmesriikide riigi- ja keeleliste piiridega ning et kultuuri- ja loomesektorite võimalused end laiemale avalikkusele tutvustada on väga erinevad. Riikidevahelistest erinevustest rääkides ei tohi unustada asjaolu, et mõnedes liikmesriikides, kus tootmisvõimsus,***

tasakaal on paigast ära ning see omakorda piirab tarbijate valikuid.

ostujõud ja sponsorlussuutlikkus on väiksem, on kultuuri- ja loovsektori olukord palju raskem; seetõttu tuleks võtta erimeetmeid, millega suurendada kultuuri- ja loovsektori võimalusi tarbijani jõuda. Ühest küljest tuleneb killustumisest kultuuriliselt mitmekesine ja äärmiselt sõltumatu kultuurimaastik, mis annab hääle eri kultuuritraditsioonidele, millest moodustub meie Euroopa mitmekülgne kultuuripärand. Teisest küljest tähendab killustumine, et kultuuri- ja loovteoste levik ning tegutsejate liikumine ELis ja väljaspool seda on piiratud ega ole optimaalne, geograafiline ***ja sotsiaalne*** tasakaal on paigast ära ning see omakorda piirab tarbijate valikuid.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Üleminek digitehnoloogiale avaldab tohutut mõju kultuuri- ja loovkaupade ja -teenuste valmistamisele, levitamisele, juurdepääsetavusele, tarbimisele ja rahaks vahetamisele. Sellised muutused pakuvad Euroopa kultuuri- ja loomesektoritele suurepäraseid võimalusi. Madalamad levituskulud, uued levituskanalid ja uued võimalused nišitoodetele võivad soodustada juurdepääsu ning suurendada levikut kogu maailmas. Võimalustest kinnihaaramiseks ning kohanemiseks digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumisega on kultuuri- ja loomesektoritel vaja arendada uusi oskusi, ühtlasi peab paranema nende juurdepääs rahastamisvahenditele, et uuendada seadmeid, arendada uusi tootmis- ja levitusmeetodeid ning kohandada ärimudeleid.

Muudatusettepanek

(11) Üleminek digitehnoloogiale avaldab tohutut mõju kultuuri- ja loovkaupade ja -teenuste valmistamisele, levitamisele, juurdepääsetavusele, tarbimisele ja rahaks vahetamisele. ***Sellela tagatakse kultuurikaupadele parem juurdepääs ja tugevad kultuuridevahelised sidemed.*** Sellised muutused pakuvad Euroopa kultuuri- ja loomesektoritele suurepäraseid võimalusi. Madalamad levituskulud, uued levituskanalid ja uued võimalused nišitoodetele võivad soodustada juurdepääsu ning suurendada levikut kogu maailmas. Võimalustest kinnihaaramiseks ning kohanemiseks digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumisega on kultuuri- ja loomesektoritel vaja arendada uusi oskusi, ühtlasi peab paranema nende juurdepääs rahastamisvahenditele, et uuendada seadmeid, arendada uusi tootmis- ja levitusmeetodeid ning kohandada ärimudeleid. ***Sotsiaalselt ebasoodsa***

seisundiga rühmadest pärinevatel tegutsejatel on neid uusi nõudmisi raske täita. Seetõttu tuleks neile selles vallas erilist tähelepanu pöörata.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) Üks kultuuri- ja loomesektorite suuremaid probleeme, eriti väikeettevõtjail, sealhulgas VKEdel ja mikroettevõtteleil, on raskused leida vahendeid oma tegevuse rahastamiseks, kasvamiseks, konkurentsivõime säilitamiseks või tegevuse laiendamiseks teistesse riikidesse. Ehkki *tegemist* see probleem on VKEde puhul üldiselt väga levinud, on olukord kultuuri- ja loomesektorites märkimisväärselt keerukam, kuna paljud varad ei ole materiaalsed, tegevus põhineb ainulaadsetel prototüüpidel ning valdkonnas tegutsejate investeerimisvalmidus ja finantsasutuste investorivalmidus ei ole piisavad.

Muudatusettepanek

(13) Üks kultuuri- ja loomesektorite suuremaid probleeme, eriti *valitsusvälistel organisatsioonidel ja ühendustel*, väikeettevõtjail, sealhulgas VKEdel ja mikroettevõtteleil, on raskused leida vahendeid oma tegevuse rahastamiseks, *alustamiseks*, kasvamiseks, konkurentsivõime säilitamiseks või tegevuse laiendamiseks teistesse riikidesse. Ehkki see probleem on *mikroettevõtete ja* VKEde puhul üldiselt väga levinud, on olukord kultuuri- ja loomesektorites märkimisväärselt keerukam, kuna paljud varad ei ole materiaalsed, tegevus põhineb ainulaadsetel prototüüpidel ning valdkonnas tegutsejate investeerimisvalmidus ja finantsasutuste investorivalmidus ei ole piisavad.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek

(20) Tagada tuleb kõikide programmi raames teostavate meetmete Euroopa lisaväärtus, vastastikune täiendavus liikmesriikide tegevusega ning kooskõla aluslepingu artikli 167 lõikega 4 ning muu liidu tegevusega, iseäranis haridus-, teadusuuringute ja innovatsiooni-, tööstus- ning ühtekuuluvuspoliitika, turismi- ja

Muudatusettepanek

(20) Tagada tuleb kõikide programmi raames teostavate meetmete Euroopa lisaväärtus, vastastikune täiendavus liikmesriikide tegevusega ning kooskõla aluslepingu artikli 167 lõikega 4 ning muu liidu tegevusega, iseäranis haridus-, *tööhõive*-, teadusuuringute ja innovatsiooni-, *sotsiaal*-, tööstus- ning

välissuhete valdkonnas.

ühtekuuluvuspoliitika, turismi- ja välissuhete valdkonnas.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek

(27) Kooskõlas tulemushindamise põhimõtetega peaks programmi seire- ja hindamismenetlused sisaldama üksikasjalikke aastaaruandeid ning osutama määrusega kehtestatud **konkreetsetele**, mõõdetavatele, saavutatavatele, asjakohastele ning ajaliselt kindlaksmääratud sihtmärkidele ja näitajatele.

Muudatusettepanek

(27) Kooskõlas tulemushindamise põhimõtetega peaks programmi seire- ja hindamismenetlused sisaldama üksikasjalikke aastaaruandeid ning osutama määrusega kehtestatud **kvantitatiivsetele ja kvalitatiivsetele**, mõõdetavatele, saavutatavatele, asjakohastele ning ajaliselt kindlaksmääratud sihtmärkidele ja näitajatele. ***Euroopa Parlamendile tuleks saata ja esitada aastaaruanded.***

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 30 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(30 a) Programmi rakendamisega seoses tuleb tagada kultuuri- ja loomesektorites loodavate töökohtade kvaliteedi jälgimine, kuna nendes sektorites valitsevad sageli ajutised ja ebakindlad töösuhted.

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 30 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(30 b) Programmi rakendamisega peaks kaasnema dialoog kultuuri- ja loomesektorite kõigi sidusrühmadega,

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) tegevuse ja selle mõju **riikidevaheline** iseloom, mis täiendab riiklikke, rahvusvahelisi ning muid liidu programme;

Muudatusettepanek

(a) tegevuse ja selle mõju **riikide- ning kultuuridevaheline** iseloom, mis täiendab riiklikke, rahvusvahelisi ning muid liidu programme;

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(d) õiglasema keskkonna tagamine Euroopa kultuuri- ja loomesektoris, võttes arvesse väikese tootmisvõimsusega riike ja/või geograafiliselt või keeleliselt piiratud riike või piirkondi.

Muudatusettepanek

(d) õiglasema keskkonna tagamine Euroopa kultuuri- ja loomesektoris, võttes arvesse väikese tootmisvõimsusega riike ja/või geograafiliselt või keeleliselt piiratud riike või piirkondi, **samuti ebasoodsa seisundiga rühmadest pärit tegutsejaid.**

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) tugevdada kultuuri- ja **loomesektori** konkurentsivõimet **aruka, säästva ja kaasava** majanduskasvu **edendamiseks.**

Muudatusettepanek

(b) tugevdada kultuuri- ja **loomesektorit, nende** konkurentsivõimet **ja ka nende sotsiaalse integreerimise mõõdet, et neil oleks võimalik osaleda Euroopa sotsiaalses ja majanduslikus arengus, ning et edendada säästvat ja kaasavat** majanduskasvu.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) toetada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite suutlikkust tegutseda riikidevaheliselt;

Muudatusettepanek

(a) toetada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite suutlikkust tegutseda riikidevaheliselt, **muuhulgas varustades tegutsejaid selleks vajalike kommunikatsiooni- ja ettevõtlusoskustega;**

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) suurendada kultuuri- ja loomesektorite ning iseäranis väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ja organisatsioonide **finantssuutlikkust;**

Muudatusettepanek

(c) suurendada kultuuri- ja loomesektorite ning iseäranis **mikro-**, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ja organisatsioonide, **avalik-õiguslike, mittetulunduslike ja sotsiaalselt ebasoodsa seisundiga tegutsejate rahalist iseseisvust ja suutlikkust ning suurendada spetsiaalselt kultuuri- ja loovsektori professionaalide jaoks koostatud juhtimis-, äri- ja ettevõtluskoolituse programmide pakkumist ja laiendada olemasolevaid koolitusprogramme, nagu elukestva õppe programm ja Erasmus;**

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Komisjon loob kultuuri- ja loomesektorite jaoks vahendi, mis tegutseb väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele mõeldud ELi võlainstrumendi raames. Vahendil on järgmised

Muudatusettepanek

1. Komisjon loob kultuuri- ja loomesektorite jaoks vahendi, mis tegutseb **mikro-**, väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele, **ühendustele ja sihtasutustele** mõeldud ELi võlainstrumendi raames,

prioriteedid:

kooskõlas komisjoni soovitusel 2003/261 mikroettevõtjate, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate määratluse kohta.
Vahendil on järgmised prioriteedid:

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 1 – punkt a

Seadusandliku resolutsiooni projekt

(a) soodustada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ja organisatsioonide juurdepääsu rahastamisele;

Muudatusettepanek

(a) soodustada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite **mikro-**, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ja organisatsioonide juurdepääsu rahastamisele, **pöörates erilist tähelepanu noortele ja ebasoodsa seisundiga sotsiaalsetest rühmadest pärinevatele tegutsejatele;**

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) uusi ärimudeleid käsitlevate kogemuste ja oskusteabe vahetus riikide vahel, vastastikune õppimine ning võrgustike loomine kultuuri- ja loomesektorite arendamisega tegelevate kultuurivaldkonna tegutsejate ja poliitikakujundajate seas;

Muudatusettepanek

(a) uusi ärimudeleid **ja sotsiaalse integratsiooni mudeleid** käsitlevate kogemuste ja oskusteabe vahetus riikide vahel, **koolitusprogrammid**, vastastikune õppimine ning võrgustike loomine kultuuri- ja loomesektorite arendamisega tegelevate kultuurivaldkonna tegutsejate ja poliitikakujundajate seas;

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – punkt f – taane 1

Komisjoni ettepanek

– Loova Euroopa programmi tutvustamine

Muudatusettepanek

– Loova Euroopa programmi tutvustamine

riiklikul tasandil;

riiklikul *ja piirkondlikul* tasandil;

Muudatusettepanek 20

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt f – taane 3**

Komisjoni ettepanek

– piiriülese koostöö elavdamine kultuuri- ja loomesektorite spetsialistide, institutsiooniliste platvormide ja võrgustike vahel;

Muudatusettepanek

– piiriülese *liikuvuse ja* koostöö elavdamine kultuuri- ja loomesektorite spetsialistide, institutsiooniliste platvormide ja võrgustike vahel;

Muudatusettepanek 21

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt a a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a a) kultuurialase tegevuse ja sotsiaalse kaasamisega seotud tegevustes kunstnike osalemise toetamine;

Muudatusettepanek 22

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b b) kultuurivaldkonna tegutsejate loovuse ja katsetuste toetamine, sõltumata asjaomase organisatsiooni suurusest;

Muudatusettepanek 23

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) toetuse andmine Euroopa tegutsejate ja

(c) toetuse andmine Euroopa tegutsejate ja

rahvusvaheliste kultuurivõrgustike tugevdamiseks, et soodustada juurdepääsu kutsealastele võimalustele.

rahvusvaheliste kultuurivõrgustike tugevdamiseks, et soodustada juurdepääsu kutsealastele võimalustele, *kutseõppele ja töötajate liikuvusele*.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 9 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) Euroopa *kirjanduse* levitamise toetamine;

Muudatusettepanek

(b) Euroopa *kunstiteoste ja kunsti- ning kultuuritoodangu riikidevahelise* levitamise toetamine;

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 9 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) toetus publiku kasvatamisele kui võimalusele elavdada huvi Euroopa kultuuri vastu.

Muudatusettepanek

(c) toetus publiku kasvatamisele *ja kõigile juurdepääs kultuurile* kui võimalusele elavdada huvi Euroopa kultuuri vastu.

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 10 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) koostöömeetmed, mille raames võtavad eri riikide tegutsejad ette sektoripõhiseid või sektoriüleseid tegevusi;

Muudatusettepanek

(a) koostöömeetmed, mille raames võtavad eri riikide tegutsejad ette sektoripõhiseid või sektoriüleseid tegevusi, *kusjuures eritähelpanu tuleb pöörata sotsiaalselt ebasoodsa seisundiga tegutsejatele*;

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 10 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) selliste organisatsioonide tegevus, kes pakuvad *süsteemse ja ulatusliku mõjuga* soodsat Euroopa keskkonda tärkavate annete arendamiseks ning loovisikute *liikuvuse* ja teoste *levitamise elavdamiseks*;

Muudatusettepanek

(c) selliste organisatsioonide tegevus, kes pakuvad soodsat Euroopa keskkonda tärkavate annete arendamiseks ning loovisikute ja teoste *liikuvuse soodustamiseks. Loovisikutel peab olema võimalus kasutada oma õigusi tõhusalt, ilma diskrimineerimiseta, eelkõige sotsiaalkaitse, õigusega saada töötushüvitist ja vanaduspensioni, sõltumata ELi liikmesriigist, kus nad töötavad*;

Muudatusettepanek 28

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) toetus audiovisuaalsektori tegutsejatele, et töötada välja Euroopa audiovisuaalseid teoseid, millel oleks suurem piiriülese levitamise potentsiaal;

Muudatusettepanek

(b) toetus audiovisuaalsektori tegutsejatele, et töötada välja Euroopa audiovisuaalseid teoseid, millel oleks suurem piiriülese levitamise potentsiaal, *kusjuures eritähelpanu tuleb pöörata sotsiaalselt ebasoodsa seisundiga tegutsejatele*;

Muudatusettepanek 29

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – punkt d**

Komisjoni ettepanek

(d) soodustada juurdepääsu erialastele audiovisuaalsektori üritustele ja *turgudele* ning veebipõhiste äri vahendite kasutamist Euroopas ja mujal;

Muudatusettepanek

(d) soodustada juurdepääsu erialastele audiovisuaalsektori üritustele, *turgudele* ja *täiendusõppele* ning veebipõhiste äri vahendite kasutamist Euroopas ja mujal;

Muudatusettepanek 30

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – punkt h**

Komisjoni ettepanek

(h) toetada algatusi, millega tutvustatakse ja edendatakse Euroopa audiovisuaalsete teoste mitmekesisust;

Muudatusettepanek 31

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – punkt i**

Komisjoni ettepanek

(i) toetada tegevusi, mille eesmärk on suurendada publiku teadmisi ja huvi;

Muudatusettepanek 32

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – punkt j a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek 33

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) asjaomane ELi poliitika, iseäranis haridus-, tööhõive-, tervise-, teadusuuringute ja innovatsiooni-, ettevõtluse, turismi-, justiitsküsimuste ja

Muudatusettepanek

(h) toetada algatusi, millega tutvustatakse ja edendatakse Euroopa audiovisuaalsete teoste mitmekesisust, ***eelkõige nende keelelist mitmekesisust, toetades tõlkimist, dubleerimist ja subtitreerimist;***

Muudatusettepanek

(i) toetada tegevusi, mille eesmärk on suurendada publiku teadmisi ja huvi ***ühiskondade mitmekesise ja keeruka laadi vastu;***

Muudatusettepanek

(ja) toetada tugitehnoloogiaste kasutuselevõttu kultuuri- ja õppeasutustes, et parandada nägemis- ja kuulmispuudega inimeste juurdepääsu kultuurile, haridusele ja kutseõppele.

Muudatusettepanek

(a) asjaomane ELi poliitika, iseäranis ***kultuuri-***, haridus-, tööhõive-, ***sotsiaal-***, tervise-, teadusuuringute ja innovatsiooni-, ***tööstuse***, ettevõtluse, ***kaubanduse***, turismi-

arenguvaldkonnas;

, justiitsküsimuste ja arenguvaldkonnas;

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 13 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) muud asjaomased ELi rahastamisallikad kultuuri- ja meediapoliitika valdkonnas, iseäranis Euroopa Sotsiaalfond, Euroopa Regionaalarengu Fond, teadus- ja innovatsiooniprogrammid ning lisaks ka justiitsküsimuste ja kodakondsusega seotud rahastamisvahendid, väliskoostööprogrammid ja ühinemiseelsed vahendid. Eriti oluline on tagada koostoime programmi ning aruka spetsialiseerumise riiklike ja piirkondlike strateegiate elluviimise vahel.

Muudatusettepanek

(b) muud asjaomased ELi rahastamisallikad kultuuri- ja meediapoliitika valdkonnas, iseäranis Euroopa Sotsiaalfond, Euroopa **Liidu sotsiaalsete muutuste ja innovatsiooni programm (elkõige mikrorediidirahastu „Progress“)**, Euroopa Regionaalarengu Fond, teadus- ja innovatsiooniprogrammid ning lisaks ka justiitsküsimuste ja kodakondsusega seotud rahastamisvahendid, väliskoostööprogrammid ja ühinemiseelsed vahendid. Eriti oluline on tagada koostoime programmi ning aruka spetsialiseerumise riiklike ja piirkondlike strateegiate elluviimise vahel.

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 14 – lõige 1 – punkt a – taane 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– muutused sektorites tegutsejate tegevuse kehtlikkuses;

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 14 – lõige 1 – punkt a – taane 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– muutused sektorites seoses sotsiaalselt ebasoodsa seisundiga tegutsejate

juurdepääsuga programmile;

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b – lõik 1 – taane 1

Komisjoni ettepanek

– kultuurivaldkonna tegutsejate tegevuse laienemine teistesse riikidesse ning loodud riikidevaheliste partnerlussuhete arv;

Muudatusettepanek

– kultuurivaldkonna tegutsejate **mitmekesistumine, nende** tegevuse laienemine teistesse riikidesse **ja nende liikuvus** ning loodud riikidevaheliste partnerlussuhete arv;

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b – lõik 3 – taane 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– **lõplike abisaajate arv, kes pärinevad madala tootmisvõimsuse ning piiratud ostujõu ja sponsorlussuutlikkusega liikmesriikidest;**

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 1 – punkt b – lõik 3 – taane 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– **nende sotsiaalselt ebasoodsa seisundiga rühmadesse kuuluvate lõplike abisaajate arv, keda rahastamisvahendist toetatakse.**

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) Lisaks korrapärasele järelevalvele esitab komisjon hiljemalt 2017. aasta lõpuks välishindamise aruande, et hinnata programmi ja selle Euroopa lisaväärtuse eesmärkide ja tulemuste saavutamise tõhusust, et otsustada programmi jätkamise, muutmise või peatamise üle. Hindamisel pööratakse tähelepanu lihtsustamisvõimalustele, sisemisele ja välisele ühtsusele, kõikide eesmärkide jätkuvale asjakohasusele ning sellel, kuidas panustavad meetmed liidu aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu prioriteetidesse. Selles võetakse arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 1855/2006/EÜ, otsuse nr 1718/2006/EÜ ja otsuse nr 1041/2009/EÜ pikaajalise mõju hindamise tulemusi.

Muudatusettepanek

(a) Lisaks korrapärasele järelevalvele esitab komisjon hiljemalt 2017. aasta lõpuks välishindamise aruande, et hinnata programmi ja selle Euroopa lisaväärtuse eesmärkide ja tulemuste saavutamise tõhusust, et otsustada programmi jätkamise, muutmise või peatamise üle. Hindamisel pööratakse tähelepanu lihtsustamisvõimalustele, sisemisele ja välisele ühtsusele, kõikide eesmärkide jätkuvale asjakohasusele ning sellel, kuidas panustavad meetmed liidu aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu prioriteetidesse. Selles võetakse arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 1855/2006/EÜ, otsuse nr 1718/2006/EÜ ja otsuse nr 1041/2009/EÜ pikaajalise mõju hindamise tulemusi. ***Välishindamise aruanne edastatakse ja esitatakse Euroopa Parlamendile.***

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu määrus Lisa I – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Komisjon loob kultuuri- ja loomesektoritele suunatud vahendi, mis tegutseb väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele mõeldud Euroopa Liidu võlainstrumendi raames. Vahendi kaudu antav rahaline toetus on ette nähtud kultuuri- ja loomesektorites tegutsevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning organisatsioonidele.

Muudatusettepanek

Komisjon loob kultuuri- ja loomesektoritele suunatud vahendi, mis tegutseb ***mikro-*** väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele mõeldud Euroopa Liidu võlainstrumendi raames. Vahendi kaudu antav rahaline toetus on ette nähtud kultuuri- ja loomesektorites tegutsevatele ***mikro-*** väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning organisatsioonidele.

MENETLUS

Pealkiri	Programm „Loov Euroopa”		
Viited	COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD)		
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	CULT 30.11.2011		
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	EMPL 19.1.2012		
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Kinga Göncz 15.12.2011		
Arutamine parlamendikomisjonis	31.5.2012	10.7.2012	17.9.2012
Vastuvõtmise kuupäev	18.9.2012		
Lõpphääletuse tulemus	+: –: 0:	36 0 4	
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Adam Kósa, Jean Lambert, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zannoni, Inês Cristina Zuber		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Kinga Göncz, Richard Howitt, Jan Kozłowski, Svetoslav Hristov Malinov, Anthea McIntyre, Antigoni Papadopoulou, Birgit Sippel, Csaba Sógor		

12.6.2012

TÖÖSTUSE, TEADUSUURINGUTE JA ENERGEETIKAKOMISJONI ARVAMUS

kultuuri- ja hariduskomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus programmi „Loov Euroopa” kehtestamise kohta
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Arvamuse koostaja: Silvia-Adriana Țicău

LÜHISELGITUS

Kultuuri- ja loomesektorite olulisus

Kultuuri- ja loomesektorid aitavad kaasa tööhõive suurenemisele ja majanduskasvule ning moodustasid 2008. aastal 4,5 % Euroopa kogu SKPst ning ligi 3,8 % tööjõust. Kultuuri- ja loomesektorid aitavad samuti kaasa muude majandussektorite arengule, nagu turism ning info- ja kommunikatsioonitehnoloogiad. Ergutades aruka ja jätkusuutliku majanduskasvu osana innovatsiooni ja ettevõtlust, toetavad kultuuri- ja loomesektorid sotsiaalset integratsiooni.

Probleemid ja ühised ülesanded

Kultuuri- ja loomesektoritel on mitmeid ühiseid ülesandeid ja raskusi, nagu killustatud turg, globaliseerumine ja digitehnoloogiale üleminek, andmete vähesus ja erasektori investeeringute puudumine. Rahastamise leidmisega on raskusi eeskätt kultuuri- ja loomesektori VKEdel. Raskused on peamiselt seotud järgmiste küsimustega:

- paljud nende varad, näiteks autoriõigus, ei ole materiaalsed;
- erinevalt muudest tootmisprojektidest ei ole kultuuriteosed üldiselt masstoodang ning sageli on tegemist kordumatu prototüübiga, kuid pikaajaline investering eeldab tagatud kasumlikkust;
- kultuuri- ja loomesektori ettevõtjatel ei ole sageli vajalikke turustamisoskusi selleks, et oma projekte finantseerimisasutustele reklaamida;
- finantseerimisasutused ei tunne piisavalt neid sektoreid ning ei ole valmis investeerima nendega seonduvate riskide hindamiseks vajalike teadmiste kujundamisse;

- sageli puuduvad ka usaldusväärsed andmed, mis vähendab veelgi kõnesoleva valdkonna VKEde laenuvõimalusi.

Programmi „Loov Euroopa” kirjeldus

Programm „Loov Euroopa” koondab enda alla programmid „Kultuur”, „MEDIA” ja „MEDIA Mundus” ning on nende jätkuks. Meetmete kogueelarve (2014–2020) on 1801 miljardit eurot, mis on kulutuste praegusest tasemest 37% suurem. Programmil „Loov Euroopa” on kolm tegevussuunda: sektoriülene tegevussuund, mis on mõeldud kõigile kultuuri- ja loomesektoritele (15% programmi eelarvest); kultuuri tegevussuund, mis on mõeldud kultuuri- ja loomesektoritele (30% programmi eelarvest), ning MEDIA tegevussuund audiovisuaalsektorile (55% programmi eelarvest).

Sektoriülese tegevussuunaga saavad kultuuri- ja loomesektorid mehhanismi, mis hõlbustab sektori VKEde ja organisatsioonide juurdepääsu rahastamisvahenditele ning suurendab finantseerimisasutuste suutlikkust hinnata kultuuri- ja loomeprojekte. See mehhanism täiendab muid ELi mehhanisme struktuurifondide ja konkurentsivõime ja uuendustegevuse programmi raames.

Programmide „Kultuur” ja „MEDIA” prioriteetide ja toetusmeetmete eesmärk on suurendada kultuuri ja loomesektori suutlikkust, et ergutada digitehnoloogia kasutamist eesmärgiga tagada kohanemine turu arenguga; kohaneda digitehnoloogiatega; luua uusi äri- ja levitamismudeleid; toetada riikidevahelist turundamist ja levitamist veebiplatvormidel.

Programmi rakendamiseks võtab komisjon iga-aastased tööprogrammid vastu rakendusaktidega vastavalt nõuandemenetlusele. Enamikku programmi „Loov Euroopa” toetustest jaotatakse Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutusest (EACEA) iga-aastaste konkursikutsete kaudu. Antav rahaline abi ei või olla suurem kui 50% toetatava tegevuse lõppmaksumusest (kui iga-aastases programmis ei ole teisiti ette nähtud). Komisjon korraldab vahetult programmi teatavaid aspekte, nagu auhindade andmine, koostöö rahvusvaheliste institutsioonidega, rahvusvaheliste audiovisuaalvaldkonna kaastootmise fondidega ning Euroopa kultuuripealinnade ja Euroopa kultuuripärandi märgise programmide rahastamine.

Komisjon tagab programmi „Loov Euroopa” korrapärase järelevalve artiklis 14 sätestatud järgmiste tulemusnäitajate alusel: sektorite osakaal tööhõivest ja SKPst; kultuurivaldkonna tegutsejate tegevuse laienemine teistesse riikidesse ning loodud riikidevaheliste partnerlussuhete arv; Euroopa filmide vaatajate arv Euroopas ja kogu maailmas; Euroopa audiovisuaalsete teoste osakaal kinodes, televisioonis ja digitaalsetel platvormidel; rahastamisvahendi raames väljastatud laenude maht.

Arvamuse koostaja seisukoht

Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni arvamuse koostaja muudatusettepanekud toetavad programmi uute konkreetsete eesmärkide seadmist, mis tugevdavad tegevussuundi kultuuri- ja loomesektori kohandumisel globaliseerumise ja digitehnoloogiale üleminekuga. Muudatuste eesmärk on eeskätt tagada kultuurimaterjalide elektrooniline kättesaadavus, parandada selle digitaalset säilitamist ja korraldamist ning edendada kultuuriasutuste ja

erasektori partnerlust eesmärgiga luua uusi võimalusi kultuurimaterjali digitaliseerimise rahastamiseks ja selle innovatiivse kasutamise toetamiseks. Arvamuse koostaja pooldab samuti programmi ühe konkreetse eesmärgina puudega inimeste juurdepääsu parandamist kultuuri- ja loomesektori toodetele.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon palub vastutaval kultuuri- ja hariduskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Aluslepingu eesmärk on luua Euroopa rahvaste üha tihedam liit ning liidule antakse muu hulgas ülesanne soodustada liikmesriikide kultuuri õitsengut, austades nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust ning tagades samal ajal liidu tööstuse konkurentsivõimelisuseks vajalikud tingimused. Sellega seoses toetab ja täiendab liit vajaduse korral liikmesriikide meetmeid, et austada kultuurilist ja keelelist mitmekesisust, tugevdada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõimet ning soodustada kohanemist tööstuse muudatustega, eeskätt kutsehariduse kaudu.

Muudatusettepanek

(1) Aluslepingu eesmärk on luua Euroopa rahvaste üha tihedam liit ning liidule antakse muu hulgas ülesanne soodustada liikmesriikide kultuuri õitsengut, austades nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust ning tagades samal ajal liidu tööstuse konkurentsivõimelisuseks vajalikud tingimused. Sellega seoses toetab ja täiendab liit vajaduse korral liikmesriikide meetmeid, et austada kultuurilist ja keelelist mitmekesisust, tugevdada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõimet ning soodustada kohanemist tööstuse muudatustega, eeskätt kutsehariduse *ja elukestva õppe kaudu*.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Puudega inimestel on endiselt piiratud juurdepääs kultuuri- ja loomesektorite toodetele, ning programmi „Loov Euroopa” erieesmärkide hulgas peaks olema sellise juurdepääsu hõlbustamine puudega inimeste jaoks.

Selgitus

Selleks et aidata kaasa Euroopa keelelise ja kultuurilise mitmekesisuse kaitsele ja edendamisele ning suurendada kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõimet, tuleb programmi eesmärkide hulka lisada jätkusuutliku ja kaasava arengu toetamine, hõlbustades puudega inimeste juurdepääsu kultuuri- ja loomesektori toodetele.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Euroopa Komisjoni teatises aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia (Euroopa 2020. aasta strateegia) kohta määratletakse strateegia, mille eesmärk on muuta ELi majandus arukaks, jätkusuutlikuks ja kaasavaks majanduseks, millega saavutatakse tööhõive, tootluse ning sotsiaalse ühtekuuluvuse kõrge tase. Strateegias märkis komisjon, et liidul on vaja tagada innovatsioonile ja loovusele soodsamad raamtingimused, muu hulgas teadmuspõhiste ettevõtete kasvustiimulite ning kultuuri- ja loovsektorite rahastamisvahendite parema juurdepääsetavuse kaudu.

Muudatusettepanek

(7) Euroopa Komisjoni teatises aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia (Euroopa 2020. aasta strateegia) kohta määratletakse strateegia, mille eesmärk on muuta ELi majandus arukaks, jätkusuutlikuks ja kaasavaks majanduseks, millega saavutatakse tööhõive, tootluse ning sotsiaalse ühtekuuluvuse kõrge tase. Strateegias märkis komisjon, et liidul on vaja tagada innovatsioonile ja loovusele soodsamad raamtingimused, muu hulgas teadmuspõhiste ettevõtete kasvustiimulite ning kultuuri- ja loovsektorite rahastamisvahendite parema juurdepääsetavuse, ***samuti digitaalse kirjaoskuse ja digitaalse juurdepääsetavuse kõrge taseme edendamise*** kaudu.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7 a) Kultuuril on majandus- ja finantskriisi ajal tähtis koht ning see aitab loominguliselt sotsiaalpoliitika eesmärke ellu viia, ergutades innovaativust, mis aitab sotsiaalsfääris tulemusi saavutada.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

(9) Seirest, hindamisest ja avalikest aruteludest ilmneb nii see, et programmid „Kultuur”, „MEDIA” ja „MEDIA Mundus” etendavad väga olulist rolli Euroopa kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse kaitsmisel ja edendamisel ning et nad on olulised kultuuri- ja loomesektorite vajaduste seisukohast; kui ka see, et uue programmi eesmärgid peaksid olema kooskõlas Euroopa 2020. aasta strateegia eesmärkidega. Samuti ilmneb hindamistest ja aruteludest ning lisaks ka mitmesugustest sõltumatutest uuringutest (eelkõige uuringust kultuuri- ja loomemajanduse ettevõtlusmõõtme kohta), et kultuuri- ja loomesektorid seisavad silmitsi ühiste probleemidega, nimelt äärmiselt killustunud turu, digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumise mõju, rahastamisvahenditele juurdepääsu keerukuse ja võrreldavate andmete vähesusega, mis kõik nõuavad meetmeid liidu tasandil.

Muudatusettepanek

(9) Seirest, hindamisest ja avalikest aruteludest ilmneb nii see, et programmid „Kultuur”, „MEDIA” ja „MEDIA Mundus” etendavad väga olulist rolli Euroopa kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse kaitsmisel ja edendamisel ning et nad on olulised kultuuri- ja loomesektorite vajaduste seisukohast; kui ka see, et uue programmi eesmärgid peaksid olema kooskõlas Euroopa 2020. aasta strateegia eesmärkidega. Samuti ilmneb hindamistest ja aruteludest ning lisaks ka mitmesugustest sõltumatutest uuringutest (eelkõige uuringust kultuuri- ja loomemajanduse ettevõtlusmõõtme kohta), et kultuuri- ja loomesektorid seisavad silmitsi ühiste probleemidega, nimelt äärmiselt killustunud turu, digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumise mõju, rahastamisvahenditele juurdepääsu keerukuse ja võrreldavate andmete vähesusega, mis kõik nõuavad meetmeid liidu tasandil. ***Erinevalt muudest probleemidest tuleks digitehnoloogiale üleminekut pidada nii katalüsaatoriks kui ka võimaluseks.***

Selgitus

Juurdepääs linna- ja maapiirkondades tehnoloogiale ja lairiba-infrastruktuurile avab loovisikutele uusi võimalusi vähendada tootmiskulusid ning füüsilistest ja geograafilistest piirangutest sõltumata oma töid laiemale avalikkusele kättesaadavaks teha. Kui kultuurilise sisu pakujad kasutavad täielikult ära info- ja kommunikatsioonitehnoloogia pakutavad võimalused ning traditsioonilised tootmis- ja vahendamistavad uuendatakse, annab see loovisikutele juurdepääsu suuremale publikule ja rohkematele turgudele ning kodanikele mitmekesisemad valikud kultuurivaldkonnas.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(10 a) Kultuuri- ja loomesektoritel seisab ees digitehnoloogiale üleminek, mis uuendab põhjalikult traditsioonilisi mudeleid, muudab väärtusahelaid ja nõuab uute ärimudelite kasutamist. Digitehnoloogiale üleminek ja kultuurivarade parem kättesaadavus pakub tohutuid majanduslikke võimalusi ning on Euroopa kultuuri- ja loomevõime edasise arengu ning majandussektori mõjukuse suurenemise eeltingimus.

Selgitus

Lisaks sellele saab digiteeritud materjale korduvalt kasutada nii ärilisel kui ka mitteärilisel eesmärgil, näiteks õppetöö ja haridusega seotud infosisu, dokumentaalfilmide, turismirakenduste, mängude, animatsioonide ja projekteerimisvahendite loomiseks, tingimusel et autoriõigusi ja muid nendega kaasnevaid õigusi järgitakse täiel määral.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(11) Üleminek digitehnoloogiale avaldab tohutut mõju kultuuri- ja loovkaupade ja -teenuste valmistamisele, levitamisele, juurdepääsetavusele, tarbimisele ja rahaks vahetamisele. Sellised muutused pakuvad Euroopa kultuuri- ja loomesektoritele suurepäraseid võimalusi. Madalamad levituskulud, uued levituskanalid ja uued võimalused nišitoodetele võivad soodustada juurdepääsu ning suurendada levikut kogu maailmas. Võimalustest kinnihaaramiseks ning kohanemiseks digitehnoloogiale ülemineku ja üleilmastumisega on kultuuri- ja loomesektoritel vaja arendada uusi oskusi,

(11) Üleminek digitehnoloogiale avaldab tohutut mõju kultuuri- ja loovkaupade ja -teenuste valmistamisele, levitamisele, juurdepääsetavusele, tarbimisele ja rahaks vahetamisele. Sellised muutused pakuvad Euroopa kultuuri- ja loomesektoritele ***ning kogu Euroopa ühiskonnale*** suurepäraseid võimalusi. Madalamad levituskulud, uued levituskanalid ja uued võimalused nišitoodetele võivad soodustada juurdepääsu ning suurendada levikut kogu maailmas, ***aidates samas kaasa sotsiaalse ühtekuuluvuse tugevdamisele.*** Võimalustest kinnihaaramiseks ning kohanemiseks digitehnoloogiale ülemineku

ühtlasi peab paranema nende juurdepääs rahastamisvahenditele, et uuendada seadmeid, arendada uusi tootmis- ja levitusmeetodeid ning kohandada ärimudeleid.

ja üleilmastumisega on kultuuri- ja loomesektoritel vaja arendada uusi oskusi, ühtlasi peab paranema nende juurdepääs rahastamisvahenditele, et uuendada seadmeid, arendada uusi tootmis- ja levitusmeetodeid ning kohandada ärimudeleid.

Selgitus

Kohalikes ja piirkondlikes arengustrateegiates on kultuuri- ja loomesektorid edukalt kaasatud paljudesse valdkondadesse: kultuuripärandi edendamine äriotstarbel kasutamiseks; kultuuriinfrastruktuuri ja -teenuste arendamine, et toetada jätkusuutlikku turismi; kohalike ettevõtete ning kultuuri- ja loomesektorite ning tööstus-, teadustöö-, haridus- ja muude sektorite vaheliste partnerlussuhete rühmitamine; uuenduslaborite loomine; säästev linnaareng.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(11 a) Digitaalset materjali tuleks tõhusalt hallata ja säilitada, et hoida ära digitaalselt säilitatava teabe loetamatuks muutumine, kui selle talletamiseks kasutatud tark- ja riistvara vananeb, salvestusseadmed aja jooksul kuluvad ja/või kui need seadmed ei ole enam võimelised toime tulema uue ja pidevalt muutuva infosisu suure hulgaga. Innovatiivsetel internetipõhistel salvestustehnoloogiatel võib olla oluline koht kultuuri- ja loomesektorite andmete säilitamisel, tingimusel et võimaldatakse, kaitstakse ja tagatakse andmeohutus, digitaalse infrastruktuuri vastupanuvõime ja juurdepääs neile andmetele.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 11 b (uus)

(11 b) Edu saavutamiseks vajavad Euroopa kultuuri- ja loomesektorid nüüdisaegset, juurdepääsetavat ja õiguslikult kindlat intellektuaalomandi õiguste kaitse süsteemi.

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 12

(12) Praegused levitamismeetodid toetavad suuresti filmide rahastamise süsteemi. Samas on üha suuremaks muutunud vajadus soodustada võimalusi materjalide atraktiivseks ja legaalseks pakkumiseks internetis ning toetada innovatsiooni. Selleks, et esile saaksid kerkida uued ärimudelid on seega eriti oluline toetada uute levitamisviiside paindlikkust.

(12) Praegused levitamismeetodid toetavad suuresti filmide rahastamise süsteemi. Samas on üha suuremaks muutunud vajadus soodustada võimalusi materjalide atraktiivseks ja legaalseks pakkumiseks internetis ning toetada innovatsiooni, **eelkõige seoses mobiilse internetiga.** Selleks, et esile saaksid kerkida uued ärimudelid on seega eriti oluline toetada uute levitamisviiside paindlikkust. **Internetis tehtavad atraktiivsed ja legaalsed pakkumised peaksid põhinema igakülgsel ja kõiki sidusrühmi kaasaval üleeuroopalisel strateegial. Selliste uute legaalsete internetipakkumiste eesmärk peaks olema toetada kunstilist loometegevust ja kaitsta loovisikute huve ning tagada samas üldsusele kultuuri- ja loomesektori toodete võimalikult suure kättesaadavuse.**

Selgitus

Kuna internet on üha enam seotud mobiilsete vahenditega (telefonid, arvutid jne), tuleks viidata mobiilsele internetitehnoloogiale, millel on oluline osa uute ja paindlike levitamisviiside kindlustamisel. Legaalsed ja atraktiivsed internetipakkumised peaksid toetama kunstilist loometegevust ja kaitsma loovisikute huve, kuid tagama samas üldsusele kultuuri- ja loomesektori toodete võimalikult suure kättesaadavuse.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 12 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 a) Euroopa Liit peaks viivitamata võtma meetmeid, et kasutada ära digitehnoloogiale ülemineku ja digitaalsete materjalide säilitamise eelised. Kui liikmesriigid ei investeeeri kiiremini sellesse valdkonda, võib juhtuda, et digitehnoloogiale ülemineku kultuurilisi ja majanduslikke eeliseid kasutatakse ära muudes maailmajagudes ja mitte Euroopas.

Selgitus

Digiteerimine on oluline vahend kultuurimaterjalidele juurdepääsu ja nende kasutamise tagamisel. Kogu Euroopa kultuuripärandi digiteerimise kulud on suured ja neid ei ole võimalik katta ainult avaliku sektori rahastamisega. Eraettevõtteid võib digiteerimisse kaasata digiteerimist toetav erasektor või avaliku ja erasektori partnerlus ning seda tuleks edaspidi soodustada.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 12 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 b) Raamatud, ajalehed ja ajakirjad on osa kultuuritööstusest ning moodustavad osa pluralistlikust ja mitmekülgsest Euroopa meediamaastikust. Digitaalajastu esitab väljakutseid selle tööstuse traditsiooniliste sektorite jätkusuutlikkusele, sh raamatukirjastamine, raamatute müük ja trükimeedia.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 12 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 c) Elektrooniline juurdepääs kultuurimaterjalidele teeb need kõikidele ELi kodanikele kättesaadavaks ning võimaldab kasutada neid meelelahutuseks, õpingutes või töös. See annab Euroopa mitmepalgelisele ja mitmekeelsele pärandile selge elektroonilise vormi ning nende varade digiteerimine aitab Euroopa kultuuriasutustel täita oma ülesannet tagada meie pärandi kättesaadavus ja säilitamine digitaalses keskkonnas.

Selgitus

Elektrooniline juurdepääs kultuurimaterjalidele teeb need kõikidele ELi kodanikele kättesaadavaks ning võimaldab kasutada neid meelelahutuseks, õpingutes või töös. Samas tähendab kultuurimaterjali internetis kättesaadavaks tegemine seda, et Euroopa mitmepalgeline ja mitmekeelne pärand saab kindla elektroonilise vormi.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13) Üks kultuuri- ja loomesektorite suuremaid probleeme, eriti väikeettevõtjail, sealhulgas VKEdel ja mikroettevõtteil, on raskused leida vahendeid oma tegevuse rahastamiseks, kasvamiseks, konkurentsivõime säilitamiseks või tegevuse laiendamiseks teistesse riikidesse. Ehkki tegemist see probleem on VKEde puhul üldiselt väga levinud, on olukord kultuuri- ja loomesektorites märkimisväärselt keerukam, kuna paljud varad ei ole materiaalsed, tegevus põhineb ainulaadsetel prototüüpidel ning valdkonnas tegutsejate investeerimisvalmidus ja finantsasutuste

(13) Üks kultuuri- ja loomesektorite suuremaid probleeme, eriti väikeettevõtjail, sealhulgas VKEdel ja mikroettevõtteil, on raskused leida vahendeid oma tegevuse rahastamiseks, kasvamiseks, **tööhõive loomiseks**, konkurentsivõime säilitamiseks või tegevuse laiendamiseks teistesse riikidesse. Ehkki see probleem on VKEde puhul üldiselt väga levinud, on olukord kultuuri- ja loomesektorites märkimisväärselt keerukam, kuna paljud varad ei ole materiaalsed, tegevus põhineb ainulaadsetel prototüüpidel **ja neil on uuenduste tegemiseks olemuslik vajadus riske võtta ja eksperimenteerida** ning

investorivalmidus ei ole piisavad.

valdkonnas tegutsejate
investeerimisvalmidus ja finantsasutuste
investorivalmidus ei ole piisavad.

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek

(15) Peaksime praegused üksikud ELi programmid sektorite seisukohast ühtses terviklikus raamprogrammis kokku viima, et toetada tulemuslikumalt kultuuri- ja loomemajanduses tegutsejaid ning kasutada ära võimalusi, mida pakuvad digitaalne nihe ja üleilmastumine, ning aidata neil lahendada hetkel turu killustatust tingivaid probleeme. Et programm oleks tulemuslik, tuleb selles arvestada allsektorite konkreetset olemust, nende erinevaid sihtrühmi ning konkreetseid vajadusi ning kohandada lähenemisviise sõltumatute tegevussuundade raames.

Muudatusettepanek

(15) Peaksime praegused üksikud ELi programmid sektorite seisukohast ühtses terviklikus raamprogrammis kokku viima, et toetada tulemuslikumalt kultuuri- ja loomemajanduses tegutsejaid ning kasutada ära võimalusi, mida pakuvad digitaalne nihe ja üleilmastumine, ning aidata neil lahendada hetkel turu killustatust tingivaid probleeme. Et programm oleks tulemuslik, tuleb selles arvestada allsektorite konkreetset olemust, nende erinevaid sihtrühmi ning konkreetseid vajadusi ning kohandada lähenemisviise sõltumatute tegevussuundade raames. ***Sellega kaasnevad muutused peaksid seadma prioriteediks finantsaruandluse korra kohaldamise lihtsustamise ja selle korra järgimise, et ei VKEd ega kogukondlikud ja vabatahtlikud organisatsioonid ei kannataks liigse halduskoormuse all.***

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek

(16) Euroopa kultuuripealinn ja Euroopa kultuuripärandi märgis aitavad tugevdada ühisesse kultuurialasse kuulumise tunnet ning soodustavad kultuuripärandi väärtuse tõstmist. ***Rahastada tuleks ka*** neid kahte liidu meetet.

Muudatusettepanek

(16) Euroopa ***kultuuripealinnad*** ja ***spordipealinnad ning*** Euroopa kultuuripärandi märgis aitavad tugevdada ühisesse kultuurialasse kuulumise tunnet ning soodustavad kultuuripärandi väärtuse tõstmist. Neid kahte liidu meetet ***rahastatakse programmist „Loov***

Euroopa”.

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Programmi rakendamise puhul tuleks arvestada kultuuri- ja loomesektorite spetsiifilist iseloomu ning iseäranis hoolikalt tuleks tagada haldus- ja finantskorra lihtsustamine.

Muudatusettepanek

(23) Programmi rakendamise puhul tuleks arvestada kultuuri- ja loomesektorite spetsiifilist iseloomu, ***pidades asjakohaste kanalite kaudu nõu ka sektori esindajatega***, ning iseäranis hoolikalt tuleks tagada haldus- ja finantskorra lihtsustamine, ***eriti VKEde ning kogukondlike ja vabatahtlike organisatsioonide jaoks***.

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek

(25) Nagu on öeldud komisjoni 30. juuni 2010. aasta aruandes Euroopa elukestva õppe, kultuuri-, noorsootöö- ja kodakondsuse valdkonna programmide õiguslikku alust muutvate Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuste mõju kohta, on haldusmenetlustes esinevate viivituste oluline lühendamine suurendanud programmide tõhusust. Sellist lihtsustamist tuleks jätkata.

Muudatusettepanek

(25) Nagu on öeldud komisjoni 30. juuni 2010. aasta aruandes Euroopa elukestva õppe, kultuuri-, noorsootöö- ja kodakondsuse valdkonna programmide õiguslikku alust muutvate Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuste mõju kohta, on haldusmenetlustes esinevate viivituste oluline lühendamine suurendanud programmide tõhusust. Sellist lihtsustamist tuleks jätkata ***ja veelgi parandada, keskendudes taotluse esitamisest toetuse määramiseni kuluva aja lühendamisele ja elektrooniliste projektijuhtimisvahendite laiemale kasutamisele***.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 2 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. „kultuuri- ja loomesektorid” – kõik sektorid, mille tegevus tugineb kultuurilistele väärtustele ja/või kunstilisele ja loomingulisele väljendusele, olenemata tegevust teostava struktuuri liigist ja sellest, kas selline tegevus on suunatud turule või mitte. Tegevus hõlmab selliste kaupade ja teenuste loomist, tootmist, levitamist ja säilitamist, mis kätkevad kultuurilist, kunstilist või loomingulist väljendust, ning selliseid seonduvaid funktsioone nagu haridus, juhtimine või regulatsioon. Kultuuri- ja loomesektorid hõlmavad **eeskätt arhitektuuri, arhiive ja raamatukogusid, kunstikäsitööd, audiovisuaalseid tooteid** (sh filmid, televisioon, videomängud ja multimeedium), **kultuuripärandid, disaini, festivale, muusikat, näitekunsti, kirjastamist, raadiot ja kujutavat kunsti;**

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) tegevuse ja selle mõju riikidevaheline iseloom, mis täiendab riiklikke, rahvusvahelisi ning muid liidu programme;

Muudatusettepanek 21

Muudatusettepanek

1. „kultuuri- ja loomesektorid” – kõik sektorid, mille tegevus tugineb kultuurilistele väärtustele ja/või kunstilisele ja loomingulisele väljendusele, olenemata tegevust teostava struktuuri liigist ja sellest, kas selline tegevus on suunatud turule või mitte. Tegevus hõlmab selliste kaupade ja teenuste loomist, tootmist, levitamist ja säilitamist, **sealhulgas teenuste digitaliseerimist**, mis kätkevad kultuurilist, kunstilist või loomingulist väljendust, ning selliseid seonduvaid funktsioone nagu haridus, juhtimine või regulatsioon **ja koolitus**. Kultuuri- ja loomesektorid hõlmavad **järgmisi sektoreid: arhitektuur, arhiivid ja raamatukogud, kunstikäsitöö, audiovisuaalsed tooted** (sh filmid, televisioon, **raadio**, videomängud ja multimeedium), **kultuuripärandid, disain, muusika, näitekunst, kirjastamine, sport, kujutav kunst ja salvestamine;**

Muudatusettepanek

(a) tegevuse ja selle mõju riikidevaheline iseloom, **eelkõige teadmiste jagamise alal**, mis täiendab **kohalikke, piirkondlikke**, riiklikke, rahvusvahelisi ning muid liidu programme;

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) riikidevaheline koostöö, mis soodustab terviklikumat, kiiremat ja tulemuslikumat reageerimist üleilmsetele probleemidele ning avaldab sektoritele pikaajalist süsteemset mõju;

Muudatusettepanek

(c) riikidevaheline koostöö, mis soodustab terviklikumat, kiiremat ja tulemuslikumat reageerimist üleilmsetele probleemidele **ja innovatsioonile** ning avaldab sektoritele pikaajalist süsteemset mõju;

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d a) sotsiaalse ühtekuuluvuse suurendamine, parandades kõigi ELi kodanike ja eriti puudega inimeste juurdepääsu kultuuri- ja loomesektori toodetele;

Selgitus

Kõigi ELi kodanike ja eriti puudega inimeste juurdepääsu parandamine kultuuri- ja loomesektori toodetele aitab oluliselt kaasa sotsiaalse ühtekuuluvuse tugevdamisele.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) tugevdada kultuuri- ja loomesektori konkurentsivõimet aruka, säästva ja kaasava majanduskasvu edendamiseks.

(b) tugevdada kultuuri- ja loomesektori konkurentsivõimet **ja paindlikkust** aruka, säästva ja kaasava majanduskasvu edendamiseks.

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) *soodustada* kultuuri- ja loovteoste riikidevahelist levitamist ja tegutsejate liikuvust ning jõuda uue publikuni Euroopas ja mujal;

Muudatusettepanek

(b) *võimaldada* kultuuri- ja loovteoste riikidevahelist levitamist ja tegutsejate liikuvust ning jõuda uue publikuni Euroopas ja mujal;

Muudatusettepanek 25

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) julgustada kunstnike liikuvust, kultuuride dialoogi ja kunstiharidust;

**Muudatusettepanek 26
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) suurendada kultuuri- ja loomesektorite ning iseäranis väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ja organisatsioonide finantssuutlikkust;

(c) suurendada kultuuri- ja loomesektorite ning iseäranis *avalike raamatukogude*, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete, *mikroettevõtete ning kogukondlike ja vabatahtlike* organisatsioonide finantssuutlikkust;

Muudatusettepanek 27

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – punkt d**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) toetada riikidevahelist poliitikakoostööd, et soodustada poliitika kujundamist, innovatsiooni, publiku kasvatamist ning uusi ärimudeleid.

(d) toetada riikidevahelist poliitikakoostööd, et soodustada poliitika kujundamist, innovatsiooni, publiku kasvatamist, uusi ärimudeleid ning *ettevõtlust*;

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d a) toetada kultuuriasutuste ja erasektori partnerlust, mille eesmärk on luua uusi võimalusi kultuurimaterjali digiteerimise rahastamiseks ja sellise materjali innovatiivse kasutamise ergutamiseks, tagades samas digiteerimiseks loodud avaliku ja erasektori partnerluste õigluse ja tasakaalustatuse;

Selgitus

Euroopa keelelise ja kultuurilise mitmekesisuse kaitsemiseks ja edendamiseks ning kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõime suurendamiseks on vaja konkreetsete eesmärkide hulka lisada kultuuriasutuste ja erasektori partnerluse ergutamine, mille eesmärk on luua uusi võimalusi kultuurimaterjali digiteerimise rahastamiseks ja selle materjali innovatiivse kasutamise ergutamiseks.

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – punkt d b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d b) edendada digitaalse kirjaoskuse ja juurdepääsetavuse kõrget taset kõikides liikmesriikides, et anda ELi kodanikele võrdsed võimalused kultuuri-, kunsti- ja audiovisuaalsete teoste nautimiseks;

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – punkt d c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d c) stimuleerida jätkusuutlikku tööhõivet kultuuri- ja loomesektorites,

millel on ühtlasi positiivne tööhõivealane kaasmõju nendega seotud sektorites, nagu turism ja digitaalsektor;

Muudatusettepanek 31

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – punkt d d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d d) parandada autoriõigusega kaitstud materjali digiteerimise ja selle internetis kättesaadavuse tingimusi;

Selgitus

Euroopa keelelise ja kultuurilise mitmekesisuse kaitsemiseks ja edendamiseks ning kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõime suurendamiseks on vaja konkreetsete eesmärkide hulka lisada autoriõigusega kaitstud materjali digiteerimise ja selle internetis kättesaadavuse tingimuste parandamine.

Muudatusettepanek 32

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – punkt d e (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d e) parandada digitaalse infrastruktuuri alaseid tingimusi ja digitaalkujul materjalide haldamise ja säilitamise õigusraamistikku, et tagada nende pikaajaline säilimine;

Muudatusettepanek 33

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – punkt d f (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d f) toetada jätkusuutlikku ja kaasavat arengut, hõlbustades puudega inimeste juurdepääsu kultuuri- ja loomesektori

toodetele.

Selgitus

Selleks et aidata kaasa Euroopa keelelise ja kultuurilise mitmekesisuse kaitsele ja edendamisele ning suurendada kultuuri- ja loomesektorite konkurentsivõimet, tuleb programmi eesmärkide hulka lisada jätkusuutliku ja kaasava arengu toetamine, hõlbustades puudega inimeste juurdepääsu kultuuri- ja loomesektori toodetele.

Muudatusettepanek 34

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 - sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

1. Komisjon loob kultuuri- ja loomesektorite jaoks vahendi, mis tegutseb väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele mõeldud ELi võlainstrumendi raames. Vahendil on järgmised prioriteedid:

Muudatusettepanek

1. Komisjon loob kultuuri- ja loomesektorite jaoks vahendi, mis tegutseb väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele, **mikroettevõtetele ning kogukondlikele ja vabatahtlikele organisatsioonidele** mõeldud ELi võlainstrumendi raames. Vahendil on järgmised prioriteedid:

Muudatusettepanek 35

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) soodustada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ja organisatsioonide juurdepääsu rahastamisele;

Muudatusettepanek

(a) soodustada Euroopa kultuuri- ja loomesektorite väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete, **mikroettevõtete, avalike raamatukogude ning kogukondlike ja vabatahtlike** organisatsioonide juurdepääsu rahastamisele;

Muudatusettepanek 36

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

(e) konverentsid, seminarid ja poliitiline dialoog, sealhulgas kultuuri- ning meediapädevuse valdkonnas;

Muudatusettepanek

(e) konverentsid, seminarid ja poliitiline dialoog, sealhulgas kultuuri- ning meediapädevuse valdkonnas, ***mis on suunatud asjaomastesse sektoritesse otseselt kaasatud sidusrühmadele;***

Muudatusettepanek 37

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – punkt f – taane 5 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– korrapärase tagasiside andmine halduskoormuse kohta väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning kogukondlikele ja vabatahtlikele organisatsioonidele, samuti praktilised ettepanekud selle koormuse vähendamiseks.

Muudatusettepanek 38

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) selliste meetmete toetamine, mis tagavad tegutsejatele oskused ja oskusteabe, mis soodustavad kohanemist digitehnoloogiaga, sealhulgas publiku kasvatamise ja ärimudelite uute meetodite katsetamine;

(a) selliste meetmete toetamine, mis tagavad tegutsejatele, ***sealhulgas avalikud raamatukogud,*** oskused ja oskusteabe, mis soodustavad kohanemist digitehnoloogiaga, sealhulgas publiku kasvatamine ja ärimudelite uute meetodite katsetamine, ***sealhulgas sotsiaalmeedia platvormide kasutamise abil; mobiilsed internetitehnoloogiad peaksid olema selle protsessi lahutamatu osa, võttes arvesse nende üha laiemat kasutamist;***

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) toetus publiku kasvatamisele kui võimalusele elavdada huvi Euroopa kultuuri vastu.

Muudatusettepanek

(c) toetus publiku kasvatamisele kui võimalusele elavdada huvi Euroopa kultuuri vastu, *sealhulgas sotsiaalmeedia platvormide kasutamise abil.*

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d a) avalike raamatukogude tegevus kirjandusteoste digiteerimisel, ühendatud veebikataloogide loomisel ja avalike raamatukogude ühendamisel riiklikesse ja rahvusvahelistesse võrgustikesse;

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – punkt e

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e) erimeetmed, mille eesmärk on saavutada Euroopa kultuuride rikkuse ja mitmekesisuse suurem nähtavus ning elavdada kultuuridevahelist dialoogi ja vastastikust mõistmist, muu hulgas Euroopa kultuuriauhindade, Euroopa kultuuripärandi märgise ja Euroopa kultuuripealinnade kaudu.

(e) erimeetmed, mille eesmärk on saavutada Euroopa kultuuride rikkuse ja mitmekesisuse suurem nähtavus ning elavdada kultuuridevahelist dialoogi ja vastastikust mõistmist, muu hulgas Euroopa kultuuriauhindade, Euroopa kultuuripärandi märgise ja Euroopa kultuuripealinnade *ning spordipealinnade* kaudu.

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) soodustada oskuste omandamist ja võrgustike arendamist ning iseäranis ergutada digitehnoloogia kasutamist, et tagada kohanemine turu arenguga;

Muudatusettepanek

(a) soodustada oskuste omandamist ja võrgustike arendamist ning iseäranis ergutada digitehnoloogia **ja sotsiaalmeedia** kasutamist, et tagada kohanemine turu arenguga; **mobiilsed internetitehnoloogiad peaksid olema selle protsessi lahutamatu osa, võttes arvesse nende üha laiemat kasutamist;**

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 11 – lõige 1 – alapunkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) edendada projekte, mis rakendavad nii tehniliselt kui ka loovalt kõiki meediavaldkondi hõlmavat ja mitmeplatvormilist arengut;

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c a) toetada katseprojekti väljatöötamist, samuti selle propageerimist ja teostamist.

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 12 – punkt j a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(j a) pidades silmas loomemajanduse mitmepalgelisi tahke, edendada poliitikasuundi, mis ergutavad innovatsiooni nii tehnilisel kui looval tasandil.

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 13 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) asjaomane ELi poliitika, iseäranis haridus-, tööhõive-, tervise-, teadusuuringute ja innovatsiooni-, ettevõtluse, turismi-, justiitsküsimuste ja arenguvaldkonnas;

Muudatusettepanek

(a) asjaomane ELi poliitika, iseäranis haridus-, tööhõive-, tervise-, teadusuuringute ja innovatsiooni-, ettevõtluse, turismi-, justiitsküsimuste, ***arengu- ja spordivaldkonnas;***

Muudatusettepanek 47

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 13 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) muud asjaomased ELi rahastamisallikad kultuuri- ja meediapoliitika valdkonnas, iseäranis Euroopa Sotsiaalfond, Euroopa Regionaalarengu Fond, teadus- ja ***innovatsiooniprogrammid*** ning lisaks ka justiitsküsimuste ja kodakondsusega seotud rahastamisvahendid, väliskoostööprogrammid ja ühinemiseelsed vahendid. Eriti oluline on tagada koostoime programmi ning aruka spetsialiseerumise riiklike ja piirkondlike strateegiate elluviimise vahel.

Muudatusettepanek

(b) muud asjaomased ELi rahastamisallikad kultuuri- ja meediapoliitika valdkonnas, iseäranis Euroopa Sotsiaalfond, Euroopa Regionaalarengu Fond, teadus- ja ***innovatsiooniprogramm, programm „Erasmus kõigile”*** ning lisaks ka justiitsküsimuste ja kodakondsusega seotud rahastamisvahendid, väliskoostööprogrammid ja ühinemiseelsed vahendid. Eriti oluline on tagada koostoime programmi ning aruka spetsialiseerumise riiklike ja piirkondlike strateegiate elluviimise vahel.

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 14 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) Lisaks korrapärasele järelevalvele esitab komisjon hiljemalt 2017. aasta lõpuks välishindamise aruande, et hinnata programmi ja selle Euroopa lisaväärtuse eesmärkide ja tulemuste saavutamise tõhusust, et otsustada programmi jätkamise, muutmise või peatamise üle. Hindamisel pööratakse tähelepanu lihtsustamisvõimalustele, sisemisele ja välisele ühtsusele, kõikide eesmärkide jätkuvale asjakohasusele ning sellel, kui võrd panustavad meetmed liidu aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu prioriteetidesse. Selles võetakse arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 1855/2006/EÜ, otsuse nr 1718/2006/EÜ ja otsuse nr 1041/2009/EÜ pikaajalise mõju hindamise tulemusi.

Muudatusettepanek

(a) Lisaks korrapärasele järelevalvele esitab komisjon hiljemalt 2017. aasta lõpuks välishindamise aruande, et hinnata programmi ja selle Euroopa lisaväärtuse eesmärkide ja tulemuste saavutamise tõhusust, et otsustada programmi jätkamise, muutmise või peatamise üle. ***Komisjon esitab Euroopa Parlamendile aastaaruande programmi tulemuste ja tulemusnäitajate kohta.*** Hindamisel pööratakse tähelepanu lihtsustamisvõimalustele, sisemisele ja välisele ühtsusele, kõikide eesmärkide jätkuvale asjakohasusele ning sellel, kui võrd panustavad meetmed liidu aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu prioriteetidesse. Selles võetakse arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 1855/2006/EÜ, otsuse nr 1718/2006/EÜ ja otsuse nr 1041/2009/EÜ pikaajalise mõju hindamise tulemusi.

Selgitus

Komisjon peaks esitama Euroopa Parlamendile artikli 14 kohasel järelevalvel ja hindamisel põhineva aruande, et parlament saaks kontrollida programmi tulemusi ja tulemusnäitajaid.

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 15 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Programmi raames toetatavate projektide abisaajad tagavad ELi antud toetuse ja selle toel saavutatud tulemuste alase teabevahetuse ja seda käsitleva teabe levitamise.

Muudatusettepanek

1. Programmi raames toetatavate projektide abisaajad tagavad ELi antud toetuse ja selle toel saavutatud tulemuste alase teabevahetuse ja seda käsitleva teabe levitamise, ***sealhulgas asjakohaste logode, tähiste ja sümbolite väljapaistva esitamise.***

MENETLUS

Pealkiri	Programm „Loov Euroopa”
Viited	COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD)
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	CULT 30.11.2011
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	ITRE 30.11.2011
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Silvia-Adriana Țicău 27.1.2012
Arutamine parlamendikomisjonis	21.3.2012
Vastuvõtmise kuupäev	31.5.2012
Lõpphääletuse tulemus	+: 54 –: 0 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Gabriele Albertini, Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Jürgen Creutzmann, Dimitrios Droutsas, Christian Ehler, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Jens Rohde, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Maria Badia i Cutchet, Francesco De Angelis, Ioan Enciu, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Vladimír Remek
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)	María Auxiliadora Correa Zamora, Franziska Keller

MENETLUS

Pealkiri	Programm „Loov Euroopa”			
Viited	COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD)			
EP-le esitamise kuupäev	23.11.2011			
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	CULT 30.11.2011			
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	AFET 30.11.2011	DEVE 30.11.2011	BUDG 30.11.2011	EMPL 19.1.2012
	ITRE 30.11.2011	LIBE 30.11.2011	FEMM 30.11.2011	
Arvamuse esitamisest loobumine otsuse kuupäev	AFET 20.12.2011	DEVE 5.12.2011	LIBE 5.12.2011	FEMM 10.7.2012
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Silvia Costa 2.2.2012			
Arutamine parlamendikomisjonis	9.7.2012	8.10.2012	27.11.2012	
Vastuvõtmise kuupäev	18.12.2012			
Lõpphääletuse tulemus	+: -: 0:	25 2 0		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Aixela, Lorenzo Fontana, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Katarína Neved'álová, Doris Pack, Monika Panayotova, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, Helga Trüpel, Milan Zver			
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Timothy Kirkhope, Iosif Matula, Raimon Obiols, Georgios Papanikolaou, Rui Tavares			
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)	Leonardo Domenici			
Esitamise kuupäev	14.1.2013			